

**ÉVALUATION DE LA TROISIÈME ANNÉE D'IMPLANTATION  
DU PROGRAMME DE PROMOTION FAVORISANT  
LE PORT DU CASQUE DE VÉLO  
CHEZ LES JEUNES DE LA  
MONTÉRÉGIE, 1992**

Par

Céline Farley

et

Géraldine T. Quesnel

pour le Comité montréalais en  
prévention des traumatismes

WA  
260  
F377  
1993

Juin 1993



W A  
260

F377

P93

**MON «VÉLO-CASQUE», C'EST SAUTÉ!**

**ÉVALUATION DE LA TROISIÈME ANNÉE D'IMPLANTATION  
DU PROGRAMME DE PROMOTION FAVORISANT  
LE PORT DU CASQUE DE VÉLO  
CHEZ LES JEUNES DE LA  
MONTÉRÉGIE, 1992**

Institut national de santé publique du Québec  
4835, avenue Christophe-Colomb, bureau 200  
Montréal (Québec) H2J 3G8  
Tél.: (514) 597-0606

**Par**

**Céline Farley**

**et**

**Géraldine T. Quesnel**

**pour le Comité montréalais en  
prévention des traumatismes**

**Juin 1993**

1993-1994  
1993-1994  
1993-1994  
1993-1994

Dépôt Légal - 3<sup>e</sup> trimestre 1993  
Bibliothèque Nationale du Québec  
Bibliothèque Nationale du Canada  
ISBN 2-921264-32-3

## AVANT-PROPOS

Le programme «Mon vélo-casque, c'est sauté!» a été réalisé pour une troisième année consécutive suivant les recommandations de l'évaluation 1990-1991. Les Départements de santé communautaire (DSC) de la Montérégie ont encore une fois alloué des ressources nécessaires et ont aussi obtenu des agents de promotion grâce au programme de développement de l'emploi du gouvernement fédéral. Ces agents ont participé à l'élaboration de nouveaux outils de promotion, ont implanté les différentes activités du programme et ont contribué à la collecte des données d'évaluation.

La coordination sous-régionale du programme a été assurée par le responsable du projet dans chacun des DSC. Ces ressources sont les suivantes :

DSC Hôpital Charles LeMoine

Céline Farley, responsable du projet  
Agente de programmation

Bruce Brown  
Responsable du programme Traumas

Hélène Cantin  
Agente de promotion

DSC Centre hospitalier de Valleyfield

Géraldine T. Quesnel  
Agente de programmation

Donald Courchesne  
Agent de promotion

DSC Hôpital Honoré-Mercier

Diane Sergerie  
Agente de recherche

Rodrigue Vaillancourt  
Agent de promotion

DSC Hôpital du Haut-Richelieu

Lucie Lemieux  
Conseillère au Module Kino

Aimé Lebeau  
Coordonnateur des programmes

## REMERCIEMENTS

En déposant ce rapport d'évaluation pour la troisième année d'implantation du programme «Mon vélo-casque, c'est sauté!», nous tenons à souligner l'implication soutenue de tous nos collaborateurs depuis 1990.

Nous exprimons nos remerciements aux intervenants du milieu scolaire, aux services policiers, aux Clubs Optimistes, aux services de loisirs municipaux et aux détaillants de la Montérégie.

Plus particulièrement, nous désirons remercier messieurs Michel Nadeau, conseiller pédagogique à la Commission scolaire du Goéland, Denis Brown, régie de la sécurité dans les sports, pour leur travail de support et Frank Salvaggio, de la Compagnie Leader, casque de vélo, pour la commandite de 200 casques Avanti à remettre aux jeunes lors de journées de promotion.

Nos remerciements s'adressent aussi à tous les répondants au questionnaire d'évaluation et à madame Josée Paquette, du Département de santé communautaire de Charles LeMoine, qui a traité l'information.

Nous exprimons notre satisfaction à madame Hélène Cantin et monsieur Rodrigue Vaillancourt, agents de promotion (contractuels) pour le développement du matériel promotionnel destiné aux services de loisirs et leur support à l'implantation des activités.

Enfin, nous remercions madame Micheline Campeau qui a réalisé la confection de la mascotte «Caskanova» et madame Guylaine Pitre-Lavallée pour le traitement de texte du présent rapport.

## **FAITS SAILLANTS 1992**

- **POPULATION CIBLE REJOINTE :**

- ▶ 554 points de promotion du vélo-casque à travers la Montérégie sur un peu plus de quatre mois;
- ▶ Plus de 54 000 jeunes de 5 à 12 ans rejoints en milieu scolaire;
- ▶ Près de 20 000 enfants ont participé à des activités de promotion menées au sein de la communauté.

- **TAUX DE PORT DU VÉLO-CASQUE :**

- ▶ En Montérégie, le taux de port est passé de 10 % en 1991 à 16 % en 1992; le groupe témoin de 4 % à 6 %.

- **ACCESSIBILITÉ DU CASQUE :**

- ▶ Accroissement de 51 % des ventes de casques (1991/1992);
- ▶ Le prix du casque est passé de 60 \$ à 25 \$ en moyenne en trois ans.

- **SATISFACTION ET IMPLICATION DES INTERVENANTS :**

- ▶ Taux de satisfaction supérieur à 80 % chez les collaborateurs;
- ▶ Plus de 86 % des partenaires veulent s'impliquer pour la quatrième année du programme.

## TABLE DES MATIÈRES

<b>Avant-propos</b> .....	iii
<b>Remerciements</b> .....	iv
<b>Faits saillants</b> .....	v
<b>Liste des tableaux</b> .....	vii
<b>Liste des figures</b> .....	viii
<b>Introduction</b> .....	1
<b>Problématique</b> .....	2
<b>Casque de vélo et les déterminants du comportement</b> .....	4
<b>Programme</b> .....	6
Les principes sous-jacents .....	6
Les objectifs visés .....	7
Les activités du programme et la planification opérationnelle .....	8
<b>Intervention</b> .....	10
La population ciblée .....	10
Les principales activités .....	10
<b>Évaluation du programme</b> .....	12
Méthodologie .....	12
Le processus .....	12
L'étude d'observation .....	13
Les résultats et la discussion .....	13
Le milieu scolaire .....	13
Les détaillants .....	15
Les policiers .....	17
Les Clubs Optimistes .....	19
Les services de loisirs .....	21
Les autres types d'activités .....	25
L'information au grand public .....	26
Le taux du port .....	29
<b>Coûts d'implantation</b> .....	32
<b>Conclusion et pistes d'action</b> .....	34
<b>Bibliographie</b> .....	36
<b>Annexes</b> .....	38

## LISTE DES TABLEAUX

Tableau 1	Participation du milieu scolaire pour chaque DSC et l'ensemble de la Montérégie, 1992 .....	14
Tableau 2	Intensité de participation aux activités en 1992 Détaillants de la Montérégie .....	15
Tableau 3	Activités réalisées par les Clubs Optimistes .....	19
Tableau 4	Tableau récapitulatif 1990-1991-1992. Satisfaction et implication Pourcentage par catégorie de partenaires, Montérégie .....	24
Tableau 5	Tableau récapitulatif «Mon vélo-casque, c'est sauté!» Partenaires, matériel promotionnel, population rejointe .....	28
Tableau 6	Variation des taux bruts du port du casque en fonction du sexe et de l'âge, Montérégie, 1991-1992 .....	30
Tableau 7	Coûts d'implantation .....	32



## LISTE DES FIGURES

Figure 1	Niveaux d'adoption d'un nouveau comportement .....	6
Figure 2	Catégories d'adopteurs .....	7
Figure 3	Facteurs prioritaires selon le cadre de Green .....	9
Figure 4	Taux bruts du port du casque chez les enfants de 5 à 25 ans, Montréal et Laval-Saint-Jérôme, 1988-1992 .....	29
Figure 5	Taux du port du casque chez les enfants selon le lieu d'observation Montréal et Laval-Saint-Jérôme .....	31

## INTRODUCTION

---

Le rapport suivant présente l'évaluation de la troisième année d'implantation du programme «Mon vélo-casque, c'est sauté!» auprès des jeunes de la Montérégie. Cette analyse vise à s'assurer de la réalisation des activités du programme par les différents acteurs et à connaître l'évolution du port du casque de vélo dans notre population afin de réajuster les activités et les stratégies de promotion pour la dernière année du programme. Ce réajustement favorisera l'atteinte de l'objectif final : ***20 % des enfants en Montérégie porteront leur casque de vélo à chaque fois qu'ils utiliseront leur bicyclette en 1993.***

## PROBLÉMATIQUE

Au cours de la dernière décennie, la popularité de la bicyclette comme moyen de transport, activité physique ou activité de loisir n'a cessé de croître au Québec comme dans la plupart des pays industrialisés. De 1979 à 1989, le nombre de ménages québécois possédant au moins une bicyclette est passé de 46 % à 57 %.

Parmi les provinces canadiennes, c'est au Québec qu'il y a le plus grand nombre de bicyclettes en usage, soit trois millions pour une population légèrement inférieure à sept millions d'habitants. Près de la moitié des bicyclettes vendues au Canada le sont au Québec.<sup>1</sup>

L'utilisation de la bicyclette est associée à une importante mortalité et morbidité chez les cyclistes. On retrace au Québec pour les années 1986 et 1987, 95 décès reliés aux accidents de bicyclette dont 46 % sont survenus chez les jeunes de 5 à 14 ans, ce qui se traduit par un taux de décès de 2,5 pour 100 000 enfants et compte pour près de 10 % de tous les décès de ce groupe d'âge. Les taux de décès pour les cyclistes au Québec sont au moins deux fois plus élevés que ceux trouvés en Ontario, New York, Vermont, New Hampshire et Maine; il est 50 % plus élevé que ceux du Nouveau Brunswick<sup>2-3</sup>.

En Montérégie, les nombres annuels moyens d'hospitalisations calculés pour des périodes de deux ans (1985-1987, 1987-1989, 1989-1991) sont les suivants : 247, 218, 239 pour une population de 1,2 millions d'habitants. Parmi les personnes hospitalisées, 62 % étaient des enfants âgés de 5 à 14 ans.<sup>4</sup> La majorité des hospitalisations (80 %) font suite à des événements sans l'implication de véhicule motorisé. Cependant, lorsqu'un véhicule à moteur est impliqué, le séjour moyen passe de 4,5 jours à 11,7 jours.<sup>5</sup>

L'analyse de la localisation des traumatismes chez les cyclistes non hospitalisés montre que les blessures aux membres supérieurs et inférieurs sont les plus fréquentes. Les blessures à la tête et au cou sont aussi très importantes et, selon certains auteurs, comptent jusqu'à 31 % de l'ensemble des blessures reliées aux accidents de bicyclette<sup>6-7</sup>. Plusieurs études soulignent que les traumatismes crâniens sont à l'origine de 80 % des décès chez les cyclistes<sup>8-9-10-11</sup>. Au Québec, l'analyse des données du ministère de la Santé et des Services

## PROBLÉMATIQUE

sociaux, pour la période 1988 à 1990, montre que les fractures du crâne et les autres traumatismes intracrâniens expliquent 61 % des décès<sup>12</sup>.

Dans notre région en 1986, les blessures à la tête ont été diagnostiquées chez près des deux tiers des cyclistes hospitalisés suite à un accident de bicyclette<sup>4</sup>. Dans bien des cas, l'atteinte cérébrale diffuse et multifocale laissera des séquelles dans toutes les sphères d'activités de la personne.

Les traumatismes crâniens constituent un problème de santé important chez les jeunes en termes de mortalité et de morbidité d'autant plus qu'il est sous-estimé à cause des lacunes du système de collecte de données. Selon certaines sources, le nombre de patients traités en service ambulatoire pour blessures à la tête de faible gravité serait cinq fois plus élevé que le nombre de personnes admises à l'hôpital pour la même raison<sup>4</sup>.

C'est pourquoi les DSC de la Montérégie ont développé et mis en place, en 1990, le programme «Mon vélo-casque, c'est sauté!» d'une durée de quatre ans. En effet, l'analyse de l'efficacité des interventions visant la sécurité des cyclistes<sup>4</sup>, le faible taux du port du casque observé en 1988 (1,3 %) et le comportement imprévisible des enfants nous ont amenés à privilégier la promotion du casque de vélo comme moyen efficace pour réduire l'incidence des blessures à la tête.

## **CASQUE DE VÉLO ET DÉTERMINANTS DU COMPORTEMENT**

À la suite d'une recension des écrits et de l'analyse des interventions visant la sécurité des cyclistes<sup>4</sup>, le port du casque a été choisi comme un moyen de prévention à privilégier. Les principales raisons sont énumérées ci-dessous :

- la capacité du casque de vélo à réduire de 85 % le risque de blessures à la tête;
- la disponibilité de normes pour le casque de vélo : American National Standards Institute (ANSI), le Snell Memorial Foundation et l'Association canadienne de normalisation (ACNOR) qui garantissent des casques efficaces sur le marché;
- l'impossibilité d'éliminer totalement les collisions ou chutes à bicyclette;
- le côté imprévisible du comportement chez le jeune cycliste;
- le faible taux du port du casque chez les jeunes de la Montérégie (1,3 % en 1988) et l'utilisation circonstancielle du casque;
- le consensus social face à la pertinence du casque comme moyen de protection;
- l'efficacité des programmes de promotion à long terme à hausser le port du casque.

Toute modification de comportement exige qu'on connaisse d'abord les facteurs influençant ce comportement, et ce, de façon à mieux orienter les stratégies d'intervention. En ce sens, les déterminants du comportement ont été identifiés par une revue des études antérieures et une étude préalable effectuée en Montérégie. Les différents auteurs<sup>13-14-15-16</sup> reconnaissent que l'utilisation du casque est associée à la perception d'un risque élevé et à une plus forte perception du sentiment de protection qu'il procure. Des variables socio-démographiques, telles que l'âge et le sexe, sont aussi associées à son utilisation. Par exemple, les filles plus jeunes le portent davantage. Certaines croyances négatives sont associées à la non-utilisation du casque : il est embarrassant, lourd, chaud, peu attrayant. La pression des pairs est un facteur majeur associé à la non-utilisation du casque chez les jeunes adolescents de sexe masculin. En Montérégie, l'étude menée en 1989 auprès d'un échantillon de 800 enfants de 4<sup>e</sup>, 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> année primaire a permis de connaître les facteurs susceptibles d'influencer leur intention d'utiliser un casque de vélo<sup>17-18</sup> et les résultats ont été utilisés pour guider l'intervention auprès des jeunes.

## **CASQUE DE VÉLO ET DÉTERMINANTS DU COMPORTEMENT**

---

Les messages à renforcer, basés sur notre sondage de 1989, étaient :

- porter un casque est une activité plaisante;
- il confère à celui qui le porte un beau look et un air sportif;
- l'utilisation du casque de vélo à toutes les fois qu'on fait de la bicyclette est un comportement socialement accepté et valorisé par les pairs.

De plus, le produit a été présenté comme étant pratique, confortable, léger, facile à transporter et à ranger.

Finalement, les parents, particulièrement la mère, ont été privilégiés comme figure de renforcement auprès des jeunes.

Étant donné l'importance du problème de santé, le faible taux d'utilisation du casque de vélo dans la population à risque, soit 1,3 % en 1988, et l'éventuelle capacité des programmes de promotion de hausser le taux du port du casque chez les jeunes, les Départements de santé communautaire de la Montérégie ont entrepris la planification d'un programme voulant favoriser l'adoption et le maintien de ce comportement préventif.

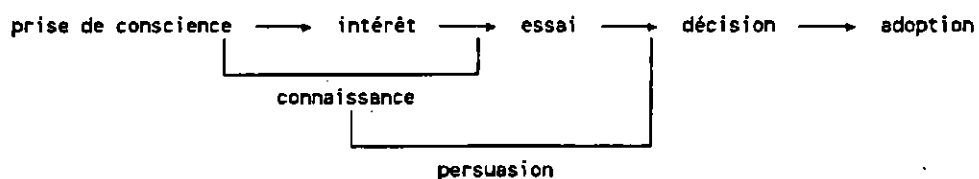
## Les principes sous-jacents

Le programme «Mon vélo-casque, c'est sauté!» vise à introduire un nouveau comportement lequel est complexe et influencé par des facteurs individuels, sociaux et environnementaux. L.W. Green propose un cadre systématique : le PRECEDE (Predisposing Reinforcing and Enabling Causes in Educational Diagnosis in Evaluation)<sup>19</sup> qui permet d'inventorier ces facteurs et de planifier notre intervention en fonction de trois catégories de facteurs : les prédisposants (attitudes, croyances, valeurs, connaissances, ...), les facilitants (ressources de la communauté, barrières physiques, ...) et les facteurs de renforcement (incitatifs, punitions, pression des pairs, ...).

D'autre part, Rogers<sup>20</sup> explique qu'un changement de comportement s'effectue lentement et atteint seulement un minimum d'individus au début d'un programme d'éducation. Il insiste sur le fait qu'il y a plusieurs niveaux dans l'adoption d'un nouveau comportement et qu'un programme doit comprendre des activités pour chacune des étapes d'adoption.

Figure 1

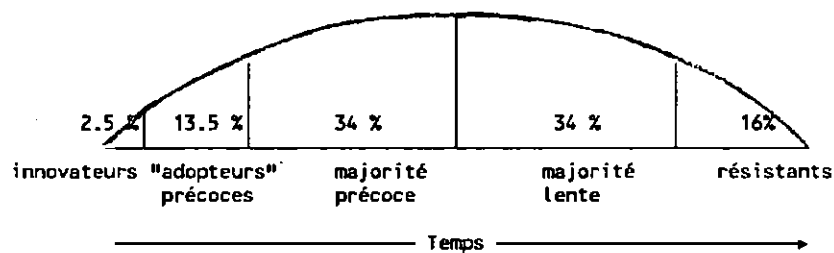
### Niveaux d'adoption d'un nouveau comportement



Il regroupe aussi les individus en cinq catégories d'adopteurs en regard d'une innovation.

Figure 2

**Catégories d'adopteurs**



Le temps est une variable importante dans l'adoption de l'innovation, mais il peut être minimisé si le choix des stratégies est approprié. Il est donc nécessaire de développer une intervention qui s'échelonne sur plusieurs années et de l'ajuster en fonction des adopteurs ciblés, ce qui explique la durée de quatre années du programme et le réajustement des activités annuellement.

**Les objectifs visés**

Lors de sa planification, «Mon vélo-casque, c'est sauté!» s'était fixé un objectif général et un objectif comportemental :

- réduire la fréquence et la gravité des traumatismes crâniens liés aux accidents de bicyclette chez les enfants de 8 à 12 ans sur le territoire de la Montérégie;
- 20 % des jeunes de 8 à 12 ans sur le territoire de la Montérégie porteront leur casque chaque fois qu'ils utiliseront leur bicyclette en 1993.



## PROGRAMME

### Les activités du programme et la planification opérationnelle

Encore une fois cette année, le programme offre, aux partenaires des différents milieux, un ensemble d'outils promotionnels ainsi que des activités d'apprentissage favorisant le port du casque et le maintien du comportement souhaité. Les moyens concernant l'accessibilité et la disponibilité du casque ont été repris pour faciliter l'achat du casque chez les jeunes. De plus, suivant les recommandations de l'évaluation de la deuxième année du programme, le milieu scolaire a bénéficié de nouvelles activités d'éducation.

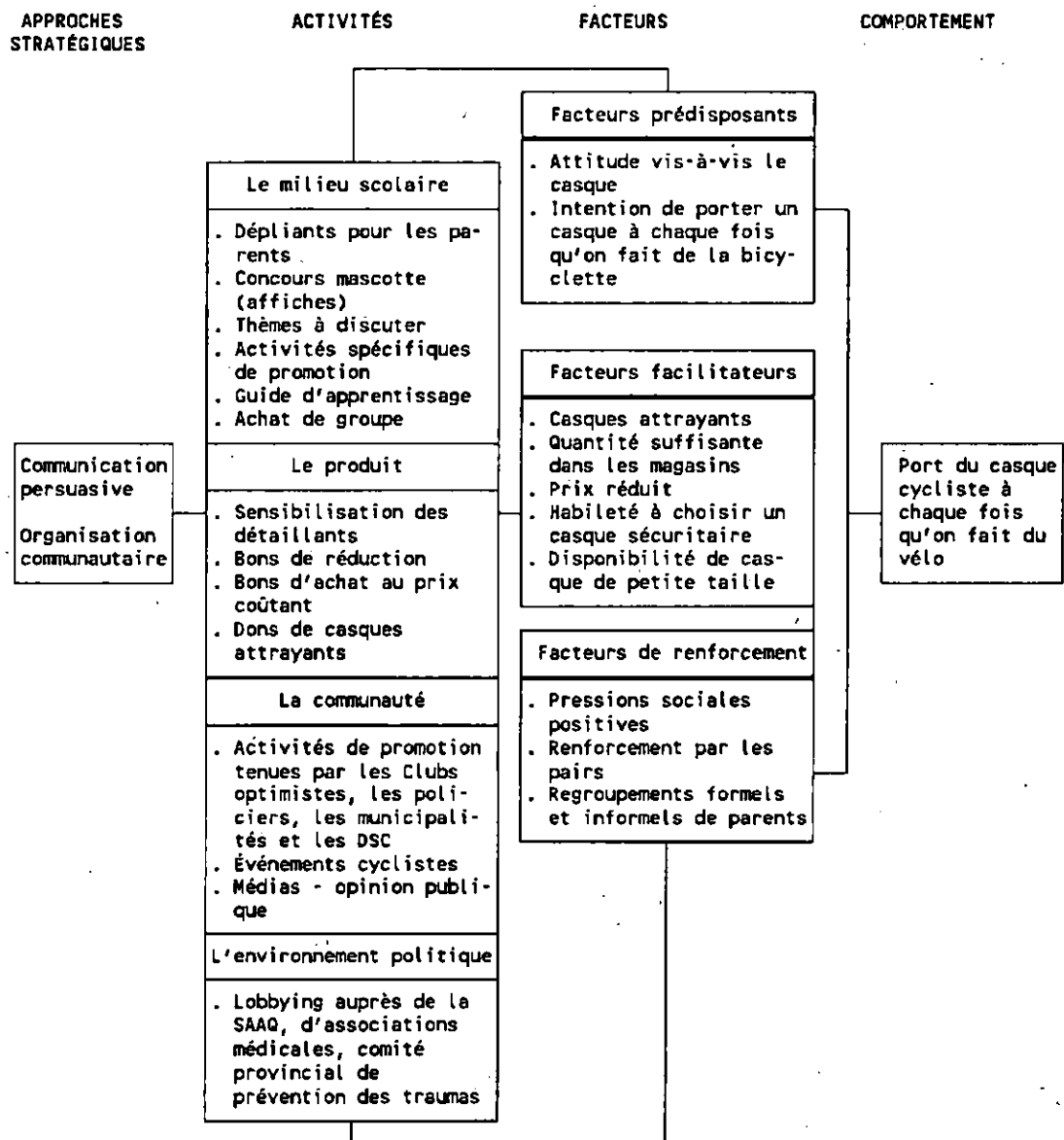
Basée sur notre évaluation 1991, une attention particulière a été accordée au développement d'outils de sensibilisation afin de permettre aux services de loisirs municipaux de s'impliquer activement pendant la période estivale dans le renforcement du comportement visé. Toutes les activités développées se voulaient complémentaires et intégrables aux programmes de sécurité à bicyclette existants dans les divers milieux. Le comité organisateur, formé en 1990, fait appel au partenariat.

La figure 3 (page suivante) donne une vue d'ensemble des facteurs prioritaires et des activités mises de l'avant à l'intérieur du cadre de Green.

Dans le but de rencontrer les objectifs et d'assurer la participation des agents multiplicateurs dans la réalisation des activités du programme, les stratégies d'interventions privilégiées se sont articulées autour de la communication persuasive (source crédible et attrayante, canaux de diffusion multiples et cohérents, connaissance des caractéristiques des récepteurs) ainsi que l'organisation communautaire (formation d'un comité organisateur, contact direct et individuel, sensibilisation de chaque secteur d'activité).

Figure 3

## Facteurs prioritaires selon le cadre de Green



### La population ciblée

Pour la troisième année du programme, les activités se sont adressées à l'ensemble des enfants du primaire répartis dans les écoles publiques en Montérégie. Cependant, pour les DSC de Valleyfield et de Honoré-Mercier, les activités ont touché les enfants des niveaux de 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> année seulement.

### Les principales activités

- Le milieu scolaire :
  - ▶ Distribution d'un guide d'activités d'apprentissage, adapté à chaque niveau (guide spécifique 1<sup>e</sup>, 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup>, 4<sup>e</sup>, 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> année), visant l'acquisition de connaissances, la modification de l'intention et le maintien du comportement : jeux d'association, mots mystère, bandes dessinées, concours....;
  - ▶ Sensibilisation des parents par un dépliant d'information;
  - ▶ Offre d'un programme d'achat de groupe aux comités d'école;
  - ▶ Fourniture d'outils promotionnels : affiches, dépliants, guides pédagogiques, listes des détaillants participants, bons de commande, casques en prix et fiches d'évaluation.
- La communauté :
  - ▶ Promotion auprès des partenaires : Clubs Optimistes, Clubs Richelieu, policiers communautaires, loisirs municipaux, responsables d'événements cyclistes, Parents secours;
  - ▶ Sensibilisation des enfants et de leurs parents par des activités mises en place;

## INTERVENTION

- ▶ Information de l'opinion publique par des communiqués de presse et des entrevues radiophoniques et télévisées;
  - ▶ Disponibilité des outils promotionnels : dépliants, affiches, bons de réduction, casques, guides de sensibilisation et d'activités pour les moniteurs de terrains de jeux, mascottes et vidéo.
- Les détaillants de sport :
    - ▶ Promotion auprès des détaillants pour :
      - rendre disponible une quantité suffisante de casques adéquats en magasin;
      - favoriser de meilleurs prix du casque durant tout l'été;
      - renforcer la promotion du casque à l'aide des affiches et étiquettes-guidon;
      - obtenir la reconnaissance de bons de réduction de 10 \$;
      - participer à un programme d'achat de groupe.
- Le fabricant de casque :
    - ▶ Sensibilisation de la compagnie «Leader, casques de vélo» afin d'obtenir un support aux activités, soit 200 casques en commandite et un bon d'achat de casques au prix coûtant pour les DSC.

## **ÉVALUATION DU PROGRAMME**

Le plan d'évaluation devait se limiter à l'analyse du projet, c'est-à-dire le degré de réalisation des activités, l'atteinte de la population ciblée et les coûts d'implantation. Toutefois, nous avons jugé pertinent d'effectuer une étude d'observation du port du casque en 1992 afin d'en connaître l'évolution et de mieux orienter les stratégies pour atteindre l'objectif visé en 1993 : 20% de taux de port chez les jeunes de la Montérégie.

### **METHODOLOGIE :**

- **Le processus :**

- ▶ **La cueillette des données :**

L'information destinée à évaluer le processus est obtenue à l'aide de questionnaires auto-administrés par les différents partenaires ou complétés par téléphone. Concernant le milieu scolaire, la compilation des fiches évaluatives retournées par les enseignants sert à estimer leur participation aux activités éducatives.

- ▶ **Les variables mesurées :**

Dans l'ensemble, les variables mesurées sont :

- le nombre d'intervenants sensibilisés;
- la participation des différents milieux (intensité des activités et utilisation des outils de promotion);
- la population touchée;
- la satisfaction des intervenants et l'intérêt à s'impliquer en 1993;
- la couverture du territoire par les activités;
- l'accessibilité du casque;
- la quantité de matériel distribué.

## **ÉVALUATION DU PROGRAMME**

- **L'étude d'observation :**

- ▶ **La cueillette des données :**

La cueillette des données sur le port du casque a été effectuée à l'aide de la grille développée et utilisée pour l'étude d'observation réalisée en 1991<sup>21</sup>.

- ▶ **Les variables mesurées :**

- la municipalité d'observation, la date, l'heure;
- le site d'observation;
- les variables sociodémographiques (âge, sexe, niveau scolaire);
- le casque : utilisation, type, conformité, ajustement, personnalisation.

De plus, pour des fins de comparaison, les adultes qui circulaient à bicyclette aux différents sites ont été observés.

### **LES RÉSULTATS ET LA DISCUSSION :**

Afin de faciliter la compréhension des résultats reliés à la réalisation des activités, nous les présentons par catégories d'intervenants.

- **Le milieu scolaire :**

La sensibilisation au programme «Mon vélo-casque, c'est sauté!» s'est effectuée auprès de toutes les directions d'écoles primaires (384) en Montérégie par l'envoi d'une pochette de promotion.

Ainsi, chaque direction était invitée, après consultation du personnel enseignant, à commander les outils de promotion. Par la suite, chacune des classes recevait une affiche, 30 dépliants, un guide d'activités correspondant au niveau scolaire et une fiche

## ÉVALUATION DU PROGRAMME

d'évaluation permettant de recueillir les commentaires, de connaître la satisfaction des enseignants et de participer au tirage de casques. D'autre part, chaque comité d'école recevait le programme d'achat de groupe ainsi que des informations similaires à celles remises à l'école.

Encore une fois cette année la participation du milieu scolaire a été surprenante. En effet, 55 % des écoles ont commandé le matériel promotionnel pour les besoins de 2 014 classes sur une possibilité de 4 000. Donc, 54 219 enfants ont reçu un dépliant d'information destiné à leurs parents et ont été exposés au message véhiculé par l'affiche. Les activités d'apprentissage suggérées par le guide ont été réalisées par 11 529 écoliers. La fiche d'évaluation retournée par 427 classes nous permet de constater que 1 512 activités ont été effectuées. Bien sûr, il s'agit ici d'un minimum puisque ces chiffres proviennent des répondants. Pour 95 % des répondants, les activités ont été qualifiées de satisfaisantes et de très satisfaisantes. Leur grande satisfaction s'est traduite par leur intérêt à actualiser plusieurs activités du guide.

Comme le milieu scolaire s'est avéré une voie efficace pour atteindre la population ciblée et que le personnel enseignant s'est montré très satisfait de sa participation, nous conserverons cette approche pour la quatrième et dernière année du programme.

**Tableau 1**                      **Participation du milieu scolaire pour chaque DSC  
et l'ensemble de la Montérégie, 1992**

Territoires	C.LeMoynes	Valleyfield	H. Mercier	H. Richelieu	Montérégie
Écoles totales	120	74	119	71	384
Écoles participantes	65 (54 %)	46 (61 %)	67 (48 %)	44 (62 %)	211 (55 %)
Classes participantes	888	219	358	551	2 014
Classes guide	148 (17 %)	69 (32 %)	78 (21 %)	138 (25 %)	427 (21 %)
Dépliants distribués	21 280	7 397	10 380	15 162	54 219
Affiches distribuées	851	224	355	552	1 982
Guides distribués	827	227	355	554	1 963
Casques distribués	36	34	24	35	129

## ÉVALUATION DU PROGRAMME

- Les détaillants

Dans l'ensemble de la Montérégie, 114 détaillants ont été sensibilisés personnellement par l'agent de programmation de chaque DSC et ont reçu une pochette d'information. Presque la totalité a accepté de participer au programme. Les résultats suivants reflètent la situation des détaillants qui ont répondu au questionnaire à l'exclusion de ceux du DSC Haut-Richelieu. Le taux de réponse au questionnaire est de 74 % soit 69/93 détaillants permettant ainsi la fiabilité des données.

- La participation au programme de promotion :

Des 69 répondants, 66 disent avoir participé aux activités proposées par les DSC. Le tableau ci-dessous illustre leur degré de participation.

Tableau 2

Intensité de participation aux activités en 1992  
Détaillants de la Montérégie

ACTIVITÉS	NOMBRE DE DÉTAILLANTS
Réalisation d'étalage attrayant de casques	63 (95,5 %)
Affichage	59 (89,4 %)
Utilisation d'étiquettes-guidon	58 (87,9 %)
Échange de bons de réduction	50 (75,8 %)
Participation à des activités	36 (54,5 %)
Distribution de dépliants	31 (46,9 %)
Offre de casques à prix réduit	27 (40,9 %)
Commandite de casques	24 (36,4 %)
Émission personnelle de bons	12 (18,2 %)
Autres activités de promotion	4 (6,1 %)



## EVALUATION DU PROGRAMME

On constate à la lecture du tableau 2 que l'activité la plus fréquente est l'étalage de casques, suivie de l'utilisation de l'affiche et des étiquettes-guidon. Les bons de réduction émis par le comité organisateur (10 \$ et 5 \$) ont été honorés par 75,8 % des détaillants. Chaque magasin participant a concrétisé plusieurs activités montrant ainsi leur dynamisme pour le programme, ce qui représente 503 activités de promotion du casque de vélo. Il ressort que plus de la moitié de ces collaborateurs disent avoir fait de six à neuf activités. La participation des détaillants aux différentes activités demeure sensiblement la même que l'an passé. Toutefois, on remarque que ceux-ci ont doublé leur implication en regard des activités menées par la communauté.

- Les ventes de casques :

Un total de 47 détaillants disent avoir vendu 11 992 casques de vélo, ce qui représente une augmentation de 51 % des ventes cette année par rapport à l'été 1991 où le nombre de casques vendus était de 8 632. (Le taux d'accroissement entre 1990 et 1991 étant de 117 %.)

- Les bons de réduction :

À partir de l'information recueillie auprès des 47 répondants qui se sont prononcés sur l'échange des bons de réduction émis dans le cadre du programme, nous estimons que 1 018 acheteurs ont bénéficié de ce type d'incitatif représentant ainsi près de 9 % des ventes. Dans ce sens, les bons de réduction ont été un meilleur incitatif cette année. On peut expliquer en partie ce résultat par l'augmentation du bon à 10 \$. Comme l'an dernier, les détaillants continuent de croire que cette formule est un bon incitatif.

- Le programme d'achat de groupe :

Des 69 répondants, 21 affirment avoir reçu cinquante demandes d'achat de groupe par différents participants au programme. Les ventes effectuées lors de ces demandes totalisent un minimum de 241 casques puisque trois répondants n'ont pu préciser les

## **ÉVALUATION DU PROGRAMME**

détails. Il ressort que cette formule est relativement efficace puisque 30 % des magasins ont été sollicités.

- La satisfaction et l'intérêt à participer en 1993 :

Parmi les répondants qui disent avoir participé (66), 83 % se disent assez/beaucoup satisfaits d'avoir collaboré au programme. Il semble que leur satisfaction soit reliée à la disponibilité d'outils adéquats et gratuits, à l'accroissement des ventes de casques et au peu d'investissement en termes de coûts et d'efforts. Parmi les répondants, 86 % mentionnent leur désir de participer de nouveau au programme l'an prochain et 13 % se disent indécis.

• Les policiers

Cette année, 42 services policiers municipaux ont été invités à participer; 74 % (31) ont commandé le matériel offert par les quatre DSC.

Le taux de réponse au questionnaire d'évaluation est de 76 %.

- La participation au programme de promotion :

L'ensemble des répondants ont réalisé une ou plusieurs activités de sécurité à bicyclette, 97 % y ont inclus la promotion du vélo-casque. Parmi les activités les plus fréquentes, il ressort que la remise de casques en prix est l'action la plus souvent réalisée, suivie de la distribution de dépliants d'information et de la tenue de kiosque. Il est intéressant de constater que 80 % des répondants ont effectué de deux à quatre activités.

Les différentes journées de sécurité à vélo se sont déroulées entre les mois de mai et août, avec une concentration de ces dernières durant le mois de juin. Les policiers ont rejoint ainsi un total de 9 350 enfants dont l'âge se situait entre cinq et 15 ans.

## **ÉVALUATION DU PROGRAMME**

On constate que les affiches et les dépliants sont sans contredit des outils promotionnels très populaires, 93 % des policiers disent les avoir utilisés. Les bons de réduction ont aussi été grandement employés (77 %).

Dans le but de collaborer à rendre le casque plus accessible, 93 % des policiers (28) ont remis des casques en prix aux jeunes. Ainsi, un minimum de 29 casques de vélo ont été distribués. Ces casques provenaient majoritairement de la trousse «Pour l'amour du vélo» fournie par la Société d'assurance automobile du Québec (70 %) ou ont été achetés par les Clubs Optimistes (40 %) et les services de police (30 %). Selon les policiers, les principaux obstacles au port du casque chez les jeunes demeurent l'attitude des parents, le prix du casque, le manque de connaissance et la pression des pairs.

- La satisfaction et l'intérêt à participer en 1993 :

L'ensemble des participants se disent «assez/beaucoup» satisfaits de leur collaboration au programme et montrent un intérêt pour l'année prochaine. Certains policiers ont fait des suggestions pour les motiver à s'impliquer davantage telles que la tenue d'une journée de concertation des différents intervenants de sécurité à bicyclette, la disponibilité d'une vidéo et le développement d'activités communes avec la SAAQ. Toutefois, l'ensemble des répondants croient que le programme «Mon vélo-casque, c'est sauté!» doit se poursuivre.

## ÉVALUATION DU PROGRAMME

- Les Clubs Optimistes

À travers la Montérégie, 156 Clubs Optimistes ont été sensibilisés et 72 d'entre eux ont commandé du matériel promotionnel. Étant donné le faible taux de répondants sur le territoire du DSC Haut-Richelieu (15 %), l'évaluation porte seulement sur les territoires des trois autres DSC. Le taux de réponse aux questionnaires d'évaluation s'élève à 62 % (76/123).

- La participation au programme de promotion :

Un total de 65 répondants (86 %) affirment avoir réalisé une ou plusieurs activités de sécurité à bicyclette. De ce nombre, 63 ont inclus une activité de promotion du vélo-casque soit 83 % (63/76). Compte tenu d'un été pluvieux, plusieurs clubs ont rapporté avoir annulé leur journée de sécurité minimisant ainsi le nombre d'activités de promotion du casque par les Clubs Optimistes.

Le type d'activités de promotion est variable et a été regroupé comme suit pour les 63 répondants qui ont réalisé des activités :

Tableau 3

### Activités réalisées par les Clubs Optimistes

Casques en prix	58 (92 %)
Concours	11 (18 %)
Test d'habileté avec casque	32 (51 %)
Mascotte	30 (48 %)
Autres (kiosques, vidéo, ...)	18 (29 %)

Le tableau 3 montre que l'activité la plus fréquente effectuée par les Clubs Optimistes consiste à distribuer des casques en prix de présence; ainsi 58 répondants ont remis 501 casques aux enfants. Ces casques étaient surtout achetés par les clubs mêmes (91 %).

## **ÉVALUATION DU PROGRAMME**

10 % provenaient de la trousse fournie par la SAAQ, 21 % venaient d'une commandite et 15 % de d'autres sources.

La mascotte «Caskanova» a été utilisée par 30 Clubs Optimistes comme personnage d'animation auprès des jeunes. Comme précédemment, les activités se sont surtout réalisées au mois de mai et de juin. Le nombre d'enfants rejoints lors des journées tenues par les Clubs Optimistes est de 8 585. Dans l'ensemble, il s'agit des enfants du primaire.

Pour organiser ces journées de sécurité à vélo, les différents Clubs Optimistes se sont associés avec les parents, les policiers, les DSC, les municipalités, les écoles et plusieurs commanditaires.

### **- L'utilisation du matériel promotionnel**

Les outils promotionnels ont été largement utilisés, plus de quatre promoteurs sur cinq ont utilisé les affiches et les dépliants; 75 % ont distribué des bons de réduction, 41 % ont utilisé la mascotte et 28 % ont fait référence à la liste des détaillants qui supportaient le programme fournie par les DSC. Les commentaires émis sur l'utilité et l'efficacité des outils sont tous positifs.

Selon les clubs, les principaux obstacles au port du vélo-casque sont le manque de connaissance sur l'importance de porter un casque, le prix du casque, l'attitude des adultes et la peur de la moquerie chez les jeunes.

### **- La satisfaction et l'intérêt de participer en 1993**

Cette année, 55 des 65 répondants ayant effectué une activité de sécurité à bicyclette (85 %) se sont dit «assez» ou «beaucoup» satisfaits d'avoir collaboré au programme. L'idée de fournir une mascotte comme personnage d'animation a été très appréciée. En effet, un bon nombre de clubs l'ont réservée pour leurs activités. Toutefois, les responsables n'ont pu répondre à toutes les demandes étant donné la disponibilité de huit

## **ÉVALUATION DU PROGRAMME**

mascottes pour l'ensemble de la Montérégie et la tenue des activités dans la même période. Bien que cet outil de promotion ait répondu à un besoin des clubs, la confection du costume due au peu de budget, a été décevante autant pour les utilisateurs que pour les DSC. Si la mascotte est conservée, la confection doit être repensée.

Pour l'année 1993, 92 % des répondants se disent prêts à s'impliquer dans le programme. Afin d'augmenter leur participation, les clubs suggèrent de faire du lobbying lors des congrès des optimistes, assister aux réunions des lieutenants gouverneurs dans chaque région, augmenter la visibilité médiatique, renforcer le comportement des porteurs de casque (ex. : coupons McDonald), développer des règlements obligeant le port du casque et élaborer des chandails avec message de promotion du casque pour remettre aux jeunes.

- **Les services de loisirs**

Cette année, il avait été convenu que ce secteur bénéficierait d'un apport considérable au niveau des outils d'éducation mais aussi d'une stratégie plus importante de sensibilisation afin de maintenir une continuité dans des activités visant le renforcement du port du casque tout l'été.

Ainsi, un total de 175 services de loisirs municipaux ont été sollicités par le programme «Mon vélo-casque, c'est sauté!». Les DSC ont développé un guide de sensibilisation destiné aux coordonnateurs de loisirs et aux moniteurs des parcs en Montérégie. De plus, une brochure intitulée «Casque-au-jeu» contenant différentes activités de promotion du casque adaptées aux loisirs a été remise aux différents responsables. Des séances de formation étaient mises à leur disposition. Cinq communiqués de presse leur ont été fournis avec la suggestion de les diffuser par le biais des médias locaux ou des bulletins municipaux.

Le taux de réponses au questionnaire d'évaluation est de 40 %, 70/175 services de loisirs ont complété les questionnaires. Les résultats qui concernent l'utilisation des nouveaux outils sont plus ou moins fiables car les questionnaires n'ont pas été complétés par les animateurs mais plutôt par les responsables des loisirs.

## ÉVALUATION DU PROGRAMME

### - La participation des services de loisirs municipaux :

Un total de 35 % (62/175) des services de loisirs ont commandé du matériel promotionnel. Plusieurs d'entre eux ont bénéficié d'une rencontre d'information avec un agent de promotion. Les intervenants des DSC ont aussi été invités à faire de l'animation auprès des enfants dans les parcs.

**Diffusion des communiqués de presse :** 31 % (22/70) des répondants mentionnent avoir diffusé les communiqués de presse. Ces derniers ont été diffusés soit dans les parutions municipales, sous forme de feuille de choux pour les parents, affichés lors des inscriptions des enfants, placés au babillard des chalets communautaires ou dans certains dépanneurs et publiés dans des journaux locaux. L'ensemble des répondants ont trouvé les communiqués pertinents.

**Utilisation du guide de sensibilisation :** 53 des 70 répondants soit 76 % affirment avoir employé le guide pour sensibiliser les animateurs à l'importance du vélo-casque lors du stage de formation ou de leur programmation. Le guide a surtout été utilisé à titre informatif pour l'organisation des journées de sécurité à bicyclette dans le but de sensibiliser les responsables de ces activités à inclure la promotion du casque de vélo. Parmi les répondants, 29 disent avoir eu recours aux ressources des DSC pour sensibiliser leurs animateurs au port du casque.

**Utilisation de la brochure «Casque-au-jeu» :** des 70 répondants, 51 (73 %) disent avoir utilisé la brochure «Casque-au-jeu». Les randonnées à vélo et les courses suggérées par la brochure ont été les activités les plus réalisées (35 %) suivies par le concours de dessin (33 %). Cependant, les activités «parades et expériences» ont été les moins populaires.

**Casques en prix :** lors des activités estivales, 49 services de loisirs ont remis 141 casques en prix aux enfants inscrits aux terrains de jeux. Cependant, 66 casques provenaient des DSC; donc seulement 75 casques ont été achetés par les services de loisirs municipaux.

## **ÉVALUATION DU PROGRAMME**

### **- L'utilisation du matériel promotionnel**

Les outils de promotion mis à la disposition des loisirs ont grandement facilité la visibilité du programme durant la saison estivale. En effet, 44 répondants (63 %) affirment avoir placé les affiches dans les terrains de jeu, 19 (27 %) dans les bibliothèques et les piscines et 16 (23 %) dans les centres culturels. Certains services de loisirs ont même fait de l'affichage à plusieurs endroits : caisses populaires, hôtels de ville, arénas, dépanneurs et pharmacies. Des affiches ont fait l'objet de tirage comme récompense à la fin de l'été. De plus, 53 répondants (76 %) ont distribué des bons de réduction de 10 \$ ou 5 \$. Seulement trois services de loisirs ont référé à la liste de détaillants pour effectuer des achats de groupe.

### **- La satisfaction et implication pour 1993**

Parmi les 70 répondants, 48 se disent «assez» ou «beaucoup» satisfaits de leur participation tandis que 22 n'ont pas émis d'opinion. La plupart de ces derniers ont mentionné ne pas avoir été impliqué directement dans les activités. De plus, 54 répondants se disent satisfaits du matériel qu'ils ont qualifié d'adéquat.

Quant au désir de participer en 1993, 89 % des répondants croient que les services de loisirs ou leur municipalité seraient prêts à s'impliquer dans un programme de promotion du vélo-casque.

En vue de la planification 1993, une question visait à connaître si la municipalité avait déjà une réglementation quelconque en ce qui concerne le casque de vélo ou si elle était prête à étudier un tel projet. Seule la ville de Saint-Lambert, située sur le territoire du DSC Charles LeMoyne, possède une directive obligeant le port du casque, laquelle est sous la responsabilité du service de loisirs. Les enfants qui s'inscrivent au camp de jour doivent obligatoirement porter le casque pour les déplacements à bicyclette. Par contre, huit répondent qu'un tel projet est présentement à l'étude dans leur municipalité et 31 répondants (44 %) croient que leur municipalité serait en faveur d'étudier un projet de



## ÉVALUATION DU PROGRAMME

réglementation sur le port du casque l'an prochain. Les suggestions émises par quelques municipalités nous laissent croire que ces dernières ont besoin de support pour organiser des activités.

### Résumé de la participation 1990-1992

En résumé, les différentes données descriptives (tableau 4) sur la satisfaction et l'implication des partenaires pour les trois années d'actualisation du programme ne permettent pas de conclure de façon significative sur les résultats. Seulement, nous percevons une certaine stabilité pour les services policiers quant à leur niveau de satisfaction et d'implication d'année en année<sup>22-23</sup>.

Tableau 4

Tableau récapitulatif 1990-1991-1992  
Satisfaction et implication  
Pourcentage par catégorie de partenaires<sup>1</sup>  
Montérégie

PARTENAIRES	SATISFACTION			IMPLICATION		
	1990	1991	1992	1990	1991	1992
POLICIERS	100 % (33/33)	96 % (27/28)	97 % (29/30)	90 % (30/33)	79 % (22/28)	97 % (29/30)
CLUBS OPTIMISTES	83 % (66/79)	61 % (48/79)	85 % (55/65)	91 % (72/79)	72 % (57/79)	92 % (70/76)
DÉTAILLANTS	89 % (75/84)	85 % (50/59)	80 % (53/66)	97 % (82/84)	92 % (54/59)	86 % (59/69)
LOISIRS	-----	-----	69 % (48/70)	-----	-----	89 % (62/70)

<sup>1</sup> excluant le milieu scolaire

En ce qui concerne les Clubs Optimistes, les taux de satisfaction sont supérieurs cette année ainsi que leur intérêt à s'impliquer pour la quatrième année. Certains facteurs tels que les modifications annuelles de leur structure, une meilleure compréhension du programme et la diffusion des résultats peuvent expliquer cette variation positive.

## EVALUATION DU PROGRAMME

On constate à chaque année une légère diminution de la satisfaction et de l'intérêt à s'impliquer chez les détaillants. Nous croyons que le taux d'accroissement des ventes de casques (1990/1991 = 117 %; 1991/1992 = 51 %) laisse sous-entendre aux détaillants qu'ils ont moins besoin de collaborer à un programme de promotion du casque pour vendre leur produit. Plusieurs détaillants ont d'ailleurs mentionné que les ventes de casques se font beaucoup plus facilement et que de plus en plus d'enfants et leurs parents demandent d'emblée un casque à l'achat d'une bicyclette. Le développement de programmes de promotion du casque par certaines chaînes de magasin (Ex. : Canadian Tire) démontre l'efficacité d'un tel programme sur l'accroissement des ventes de casques.

- Les autres types d'activités

En 1992, les responsables d'un grand nombre d'événements cyclistes tels que les randonnées familiales, les cyclothons, etc. ont été sollicités par les DSC afin d'introduire la promotion du casque. À la demande de certains collaborateurs, les agents de promotion ont participé à différentes activités d'information supportant ainsi 58 comités organisateurs.

De plus, d'autres partenaires du réseau de la santé ont aussi été sensibilisés au programme : Centres hospitaliers, CLSC, cliniques, personnel des DSC, etc. Ainsi, du matériel promotionnel a été remis et une centaine de casques ont été achetés pour les enfants des intervenants oeuvrant dans ces milieux de travail.

Sur le territoire du DSC Haut-Richelieu, on note une plus grande participation des responsables des événements cyclistes due à l'implantation du programme par une conseillère en activités physiques du module Kino-Québec. En effet, près de 50 % d'entre eux ont été rejoints par le biais de la promotion d'activités physiques déjà planifiées.

## ÉVALUATION DU PROGRAMME

- **L'information au grand public**

Les DSC ont fait parvenir quatre communiqués de presse aux médias nationaux (La Presse, Le Devoir, le Journal de Montréal) et à tous les hebdomadaires régionaux.

Bien qu'incomplète, la revue de presse présentée en annexe démontre que l'ensemble des lecteurs de ces médias en Montérégie ont été rejoints. L'information parue dans le Journal de Montréal et de Québec a été le déclencheur d'entrevues sur le programme «Mon vélo-casque, c'est sauté!», à la radio de Radio-Canada, CKOI, CKVL et KOD 137, .

L'auditoire de l'émission «Montréal, ce soir» diffusée à la télévision de Radio-Canada a aussi bénéficié d'informations sur le programme (juin 1992).

De plus, la revue Sélection du mois de juin 1992 a publié un article intitulé «Pas de vélo sans casque», lequel fait référence aux diverses études menées dans le cadre de notre programme.

Il est intéressant de constater que les communiqués de presse fournis comme outils de promotion ont été publiés dans plusieurs médias locaux à l'initiative de nos collaborateurs.

Comme il a été mentionné précédemment, la revue de presse est incomplète et il s'avère difficile d'en évaluer l'impact. Ceci est attribuable à la non-disponibilité d'une ressource affectée au développement d'outils appropriés pour ce type d'évaluation. Cependant, tout nous laisse croire que le port du casque de vélo est davantage perçu comme un comportement faisant partie de nos valeurs sociales.

- **L'utilisation du matériel promotionnel**

Pour l'année 1992, un plus grand nombre de partenaires a été sensibilisé au programme. Considérant les recommandations formulées dans le rapport d'évaluation de 1991<sup>22</sup>, soit de favoriser les activités de renforcement pendant la période estivale, une action soutenue auprès des services de loisirs municipaux et des organisateurs d'événements cyclistes a été privilégiée.

## **ÉVALUATION DU PROGRAMME**

---

Ceci se traduit par la promotion auprès de 175 municipalités en 1992 au lieu de 20 en 1991 et auprès d'une soixantaine d'organiseurs d'événements cyclistes comparativement à une dizaine l'année dernière. De plus, comparativement à l'année dernière, le programme a été offert à 44 écoles supplémentaires.

Nous avons donc distribué une plus grande quantité de matériel de promotion soit un surplus de 20 000 dépliants, 1 050 affiches et 15 000 bons de réduction ainsi que du nouveau matériel pour les loisirs municipaux (262 guides de sensibilisation et 306 brochures «casque-au-jeu»).

Par contre, comparativement à l'année dernière où 1 676 casques ont été remis en prix, seulement 1 027 casques ont été donnés cette année aux enfants lors des diverses activités. Cette diminution marquée s'explique en partie par une baisse importante du nombre de casques remis par les policiers et il s'est avéré impossible de connaître la quantité de casques provenant du programme d'achat de groupe en milieu scolaire.

Le tableau 5, présenté à la page suivante, reprend de façon détaillée le matériel utilisé par l'ensemble des collaborateurs ainsi que le nombre d'enfants rejoints dans le cadre du programme.

Tableau 5

**Tableau récapitulatif «Mon vélo-casque, c'est sauté!»  
partenaires, matériel promotionnel, population rejointe**

			MATÉRIEL DES 4 DSC DE LA MONTÉRÉGIE					
Partenaires	Partenaires sensibilisés	Partenaires répondants	Affiches	Dépliants	Bons de réduction	Autre matériel	Casques	Enfants rejoints
Clubs optimistes	156	76*	1 500	11 475	5 180	----	501	8 585
Policiers	42	32	208	9 870	9 405	----	29	9 350
Loisirs	175	70	548	4 652	9 542	brochures casques-au-jeu : 306  guides de sensibilisation : 262	141	N/D
Détaillants	114	69*	185	1 845	----	11 627 étiquettes-guidons	----	----
Ecoles :								
Sensibilisation	384	211	1 982	54 219	----	----	129	54 219
Activités pédagogiques	----	----	----	----	----	1963 guides pédagogiques		11 529
Autres (cyclotons, kiosques)	58	----	170	6 175	7 300		227**	N/D
Total	929	458	3 593	88 236	31 427		1 027	

\* DSC du Haut-Richelieu exclus

\*\* Il s'agit de casques remis par les DSC lors de ces événements ou achetés par les DSC

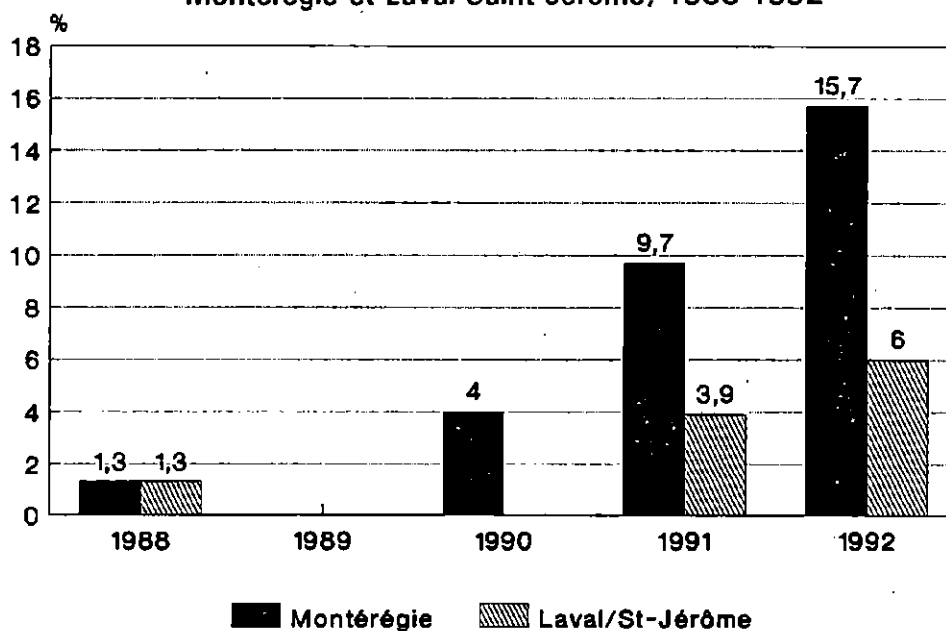
## • Le taux de port

Pour l'étude d'observation 1992, 2 193 cyclistes âgés de 5 à 12 ans ont été enregistrés, soit 1 777 pour la Montérégie et 416 pour le groupe témoin (Laval, Saint-Jérôme).<sup>21</sup>

La figure suivante montre bien l'évolution du port du casque en Montérégie qui s'est accrue de 1,3 % (1988) à 16 % (1992). Le groupe témoin présente des taux variant de 1,3 % (1988) à 6 % (1992).

Figure 4

Taux bruts du port du casque chez les enfants de 5 à 12 ans  
Montérégie et Laval-Saint-Jérôme, 1988-1992



Montérégie (N)  
1988 : 230  
1990 : 240  
1991 : 1 574  
1992 : 1 777

Laval - Saint-Jérôme (N)  
1991 : 518  
1992 : 416

## ÉVALUATION DU PROGRAMME

Les taux bruts du port du casque varient en fonction de l'âge et du sexe (tableau 6). En effet, les garçons les plus âgés (9-12 ans) demeurent les plus résistants au port du casque avec un taux de 10 % en 1992.

**Tableau 6**

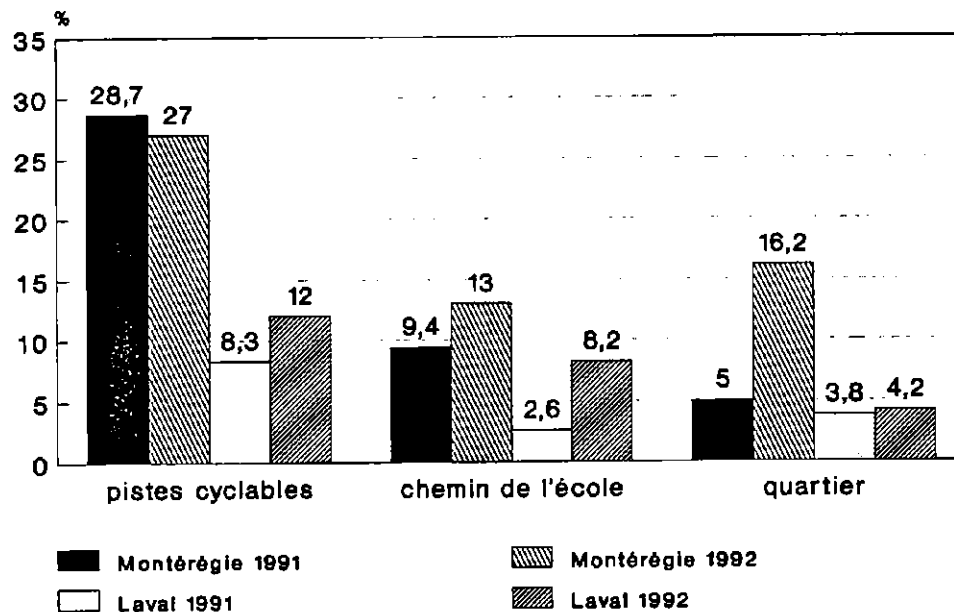
**Variation des taux bruts du port du casque  
en fonction du sexe et de l'âge  
Montréal 1991-1992**

ÂGE	SEXE			
	FILLES		GARÇONS	
	1991	1992	1991	1992
5 - 8 ans	20 % 34/167	24 % 57/236	17 % 40/237	20 % 73/361
9-12 ans	9 % 37/733	17 % 75/447	6 % 40/733	10 % 74/733

Ces taux bruts du port du casque varient aussi en fonction du site d'observation. En 1992, les taux du port sur le chemin de l'école et dans les quartiers ont augmenté en Montréal.

Figure 5

**Taux du port du casque chez les enfants  
selon le lieu d'observation  
Montréal et Laval-Saint-Jérôme**



Ces taux étaient en 1991 de 9,4 % sur le chemin de l'école et de 5 % dans les quartiers. Un effort considérable a été mené au sein des municipalités pour renforcer le port du casque durant toute la période estivale. En 1992, les taux du port sur le chemin de l'école étaient de 13 % et de 16 % dans les quartiers.

Au sein du groupe témoin, le taux du port dans les quartiers demeure semblable (4,2 %) et s'est accru sur le chemin de l'école. Ceci est relié soit à la modification des valeurs sociales concernant le casque partout au Québec et à un faible échantillon dans le groupe témoin.



## COÛTS D'IMPLANTATION

Les coûts de développement et d'implantation du programme pour la troisième année totalisent 114 592,02 \$. Les coûts de développement comprennent surtout les ressources des DSC qui ont vu à la planification du programme ainsi qu'à l'élaboration de nouveaux guides pédagogiques. Près de 35 % des coûts (39 331 \$) ont été financés par des programmes de subvention.

**Tableau 7**

### Coûts d'implantation

	COÛTS DIRECTS*		COÛTS INDIRECTS	TOTAL
	DSC	SUBVENTION**	DSC	
Ressources humaines				
Agents de planification			35 672	35 672
Agents de promotion	4 135	23 414		27 549
Secrétariat			16 736	16 736
<b>Sous-Total</b>	<b>4 135</b>	<b>23 414</b>	<b>52 408</b>	<b>79 957</b>
Ressources matérielles				
Frais de déplacement	1 025	3 334		4 359
Casques de vélo (287)		8 610		8 610
Outils de promotion (dépliants, affiches, étiquettes-guidon, mascottes)	14 459	2 135,69		16 594,69
Divers (poste, photocopies)	3 234,02	1 837,31		5 071,33
<b>Sous-Total</b>	<b>18 719,02</b>	<b>15 917</b>	<b>-----</b>	<b>34 635,02</b>
<b>TOTAL</b>	<b>22 853,02</b>	<b>39 331</b>	<b>52 408</b>	<b>114 592,02</b>

\* Les coûts directs signifient des montants additionnels aux ressources régulières du DSC

\*\* Représentent les programmes de développement à l'emploi

## COÛTS D'IMPLANTATION

---

Les coûts directs et indirects représentent respectivement 52 408 (46 %) et 62 108 (54 %) du coût total. En moyenne, la contribution de chaque DSC est de 18 815,25 \$ répartie sur deux années financières.

## **CONCLUSION ET PISTES D'ACTION**

À la lumière des résultats obtenus et des suggestions des différents collaborateurs, il s'avère important de réviser les stratégies d'intervention. Nous devons davantage susciter des activités visant le maintien et le renforcement du comportement puisque 25 % des élèves affirmaient posséder un casque en 1991 et que 16 % le portaient à l'été 1992.

L'existence d'une concertation des différents organismes dans la planification d'activités reliées à la sécurité à bicyclette ainsi que le partenariat dans l'actualisation de ces programmes nous obligent à utiliser une stratégie interactive pour la communauté.

Le principe de base est donc d'offrir à l'ensemble des collaborateurs un éventail de stratégies visant à impliquer les différents partenaires afin de mettre en place des activités adaptées selon la spécificité de leur milieu et de leur population. Bien que nous proposerons aux collaborateurs, pour la quatrième année du programme, différents types de projets pour renforcer le port du casque, ceux-ci seront articulés autour d'un message unique. Grâce au déploiement de cette stratégie multiple, nous croyons augmenter les possibilités d'atteindre l'objectif de renforcement visé.

Dans ce sens, les affiches et les dépliants «Mon vélo-casque, c'est sauté!» axés sur la sensibilisation au port du casque et largement utilisés depuis trois ans devraient être repensés.

En ce qui concerne l'accessibilité du casque, bien que les partenaires perçoivent le prix comme une barrière à l'achat, la mise en marché récente de casques conformes aux normes au coût d'environ 20 \$ nous amène à mettre moins d'accent sur des incitatifs tels que les bons de réduction et les programmes d'achat de groupe.

Compte tenu de ces éléments, nous privilégions les pistes d'action suivantes pour la quatrième et dernière année du programme :

- Identification de nouveaux messages axés sur le renforcement;

## **CONCLUSION ET PISTES D'ACTION**

- ▶ Développement de nouveaux outils promotionnels visant le maintien et le renforcement du comportement chez les jeunes, surtout les garçons de 10 à 12 ans;
- ▶ Création de projets communs pour la communauté;
- ▶ Poursuite de stratégies d'intervention en milieu scolaire;
- ▶ Tenue d'une journée bilan réunissant tous les partenaires pour présenter les résultats après trois ans d'implantation, les objectifs et les activités pour 1993;
- ▶ Développement d'un projet de réglementation visant l'obligation du port du casque pour certaines situations sous juridiction municipale;
- ▶ Planification et mise sur pied d'un mécanisme de rétroaction auprès des partenaires (connexion);
- ▶ Continuité d'un support à l'action provinciale en promotion du vélo-casque.

## BIBLIOGRAPHIE

- <sup>1</sup> Régie de l'assurance automobile du Québec, Direction des études et analyses. Problématique des accidents de bicyclette au Québec en comparaison avec l'étranger. Québec : Régie de l'assurance automobile du Québec, 1984.
- <sup>2</sup> Ministère des Transports du Québec. Vers une politique sur le cyclisme au Québec : problématique et solutions possibles, avril 1993.
- <sup>3</sup> Baker, S et al. Injuries to bicyclists : National Perspectives, 1993. John's Hopkins Injury Prevention Center, Baltimore, 87 p.
- <sup>4</sup> Brown, B., et Farley, C. L'importance de promouvoir l'utilisation du casque protecteur chez les jeunes cyclistes de 8 à 12 ans. *Maladies chroniques au Canada*, 10, 6, 1989. 92-96.
- <sup>5</sup> Sicard, C. Blessures associées à la pratique d'activités sportives et récréatives au Québec. Analyse des données provenant du ministère de la Santé et des Affaires sociales. Trois-Rivières : Régie de la sécurité dans les sports. 1986.
- <sup>6</sup> Selbst, S.M. Bicycle-Related Injuries. *American Journal of Diseases of Children*, 141. 1987.
- <sup>7</sup> Friede A. et al. The epidemiology of injuries to bicycles riders. *Pediatric Clinics of North America*, 32, 1. 1985.
- <sup>8</sup> Weiss, B.D. Childhood bicycle injuries : what can we do? *American Journal Diseases of Children*, 141. 1987. 135-136.
- <sup>9</sup> Fife, D. et al. Fatal injuries to bicycles : the experience of Dade county Florida. *Journal of Trauma*, 23, 8. 1983.
- <sup>10</sup> Kraus, J.F. et al. Incidence, severity and outcome of brain injuries involving bicycles. *American J of Public Health*, 77. 1987. 76-78.
- <sup>11</sup> Gallagher, S. et al. The incidence of injuries among 87 000 Massachusetts children and adolescents : Results of the 1980-1981 state wide childhood injury prevention program surveillance system. *American J of Public Health*, 74, 1. 1984. 340-347.
- <sup>12</sup> Ministère de la Santé et des Services sociaux. Direction générale de la santé publique. Profil des traumatismes au Québec : disparités régionales et tendances de la mortalité (1976 à 1990) et des hospitalisations (1981 à 1990).

## BIBLIOGRAPHIE

- <sup>13</sup> DiGuseppi et al. Bicyclist helmet ownership and use among school-age children. American Journal of Diseases of Children, 141, 286. 1986.
- <sup>14</sup> Wasserman, R.C. et al. Bicyclists, helmets and head injuries : a rider-based study of helmet use and effectiveness. American Journal of Public Health, 78. 1988.
- <sup>15</sup> Howland, J. et al. Barriers to bicycle helmets use among children : results of focus groups with 4<sup>th</sup>, 5<sup>th</sup> and 6<sup>th</sup> graders. Presented at the 116<sup>th</sup> annual meeting of the American Public Health Association. Boston.
- <sup>16</sup> Bennett, M., Dawning, C.S. Safety helmets for pedal cyclists - a pilot study amongst children. T.R.R.L., suppl. report #283. 1977.
- <sup>17</sup> Otis, J. et al. Predicting on reinforcing children's intentions to wear protective helmets while bicycling. - Public Health Reports, 1992. 107, 3 1992, 283-289.
- <sup>18</sup> Lesage, D. Recherche sur les facteurs expliquant l'intention des jeunes du second cycle du primaire de porter un casque protecteur à bicyclette et expliquant l'intention des parents de leur en acheter un (travail dirigé). Montréal : Université de Montréal, Département de médecine sociale et préventive, 1989. 1-140.
- <sup>19</sup> Green L. et al. Health education planning - a diagnostic approach. New York : Mayfield Pub., 1980.
- <sup>20</sup> Rogers, E.M. Diffusion of Innovations. Third edition, The Free Press. A division of Macmillan Publishing Co. Inc. New York. 1983.
- <sup>21</sup> Farley, C. , Brown, B., Benoit, M., C., Quesnel, G., Sergerie, D., Tremblay, C. Évaluation de l'impact du programme de promotion favorisant le port du casque de vélo chez les jeunes de la Montérégie après deux ans d'implantation . Étude d'observation, Juin 1993.
- <sup>22</sup> Farley, C.; Quesnel, G. Résultats et recommandations après deux ans d'implantation 1990 et 1991. Comité montréalais des DSC en prévention des traumatismes, juillet 1992.
- <sup>23</sup> Farley, C.; Quesnel, G. Évaluation de la première année d'implantation du programme «Mon vélo-casque, c'est sauté!» 1990, mars 1991.

**ANNEXE I**  
**QUESTIONNAIRES**

**QUESTIONNAIRE D'ÉVALUATION SUR LA CAMPAGNE DE PROMOTION 1992  
MON «VÉLO-CASQUE» C'EST SAUTÉ!**

**CLUBS OPTIMISTES**

**N.S.P. =**  
ne s'applique pas: 8  
ne sait pas: 9  
Ne rien inscrire  
[ ] [ ] [ ]

**Nom du Club:** \_\_\_\_\_

**Adresse:** \_\_\_\_\_

[ ] [ ] [ ]

\_\_\_\_\_

[ ] [ ]

**Nom du répondant:** \_\_\_\_\_

**Téléphone:** \_\_\_\_\_

---

**OUTILS D'INFORMATION**

---

**01 Avez-vous reçu la pochette d'information sur le programme Mon «vélo-casque» c'est sauté! comprenant une affiche, un dépliant d'information et une feuille explicative du programme?**

Oui [ ] 1  
Non [ ] 2

[ ]

**02 Avez-vous réalisé une ou plusieurs activités de sécurité à bicyclette?**

Oui [ ] 1  
Non [ ] 2

[ ]

**SI OUI, LESQUELLES?**

Oui Non N.S.P.

► Programme conçu pour les Clubs	[ ] 1	[ ] 2	[ ] 9
► Pour l'amour du vélo (SAAQ)	[ ] 1	[ ] 2	[ ] 9
► Mon «vélo-casque» c'est sauté! (DSC)	[ ] 1	[ ] 2	[ ] 9
► Les pros du vélo	[ ] 1	[ ] 2	[ ] 9
► Autres,	[ ] 1	[ ] 2	[ ] 9

[ ]  
[ ]  
[ ]  
[ ]  
[ ]

**SPÉCIFIEZ** \_\_\_\_\_

**03 Avez-vous utilisé la pochette d'information Mon «vélo-casque» c'est sauté! pour faire la promotion du casque dans vos activités de sécurité à bicyclette cette année?**

Oui [ ] 1  
Non [ ] 2

[ ]

**SI OUI, PASSEZ A LA QUESTION 07**



04 Pourquoi n'avez-vous pas utilisé la pochette?

- Nous avons reçu la pochette en retard [ ] 1
- La pochette n'est pas intéressante ou est inadéquate [ ] 2
- Ne sait pas comment l'utiliser [ ] 3
- Manque de temps ou de ressources pour planifier nos activités en fonction de la pochette [ ] 4
- Nous n'avons pas pris le temps de la regarder ou de la lire [ ] 5
- Autres réponses [ ] 6
- Ne s'applique pas [ ] 8
- Ne sait pas ou pas de réponse [ ] 9

Ne rien inscrire

[ ]

**ENCERCLEZ VOTRE RÉPONSE:**

1 pas du tout; 2 peu; 3 assez; 4 beaucoup; 9 N.S.P.

05 La pochette d'information contenait-elle suffisamment de détails pour vous permettre de participer au programme?

1 2 3 4 9

[ ]

06 Est-ce que les buts et les activités du programme étaient clairs pour vous?

1 2 3 4 9

[ ]

**ACTIVITÉS DE SÉCURITÉ A BICYCLETTE**

07 Avez-vous inclus une activité de promotion pour favoriser le port du casque protecteur à l'intérieur de votre journée de sécurité à bicyclette?

Oui [ ] 1  
Non [ ] 2

[ ]

**SI NON, PASSEZ À LA QUESTION 12**

Décrivez brièvement l'activité qui visait à promouvoir le casque pour les porteurs de casque:

Oui Non N.S.P.

- remettre des casques en prix [ ] 1 [ ] 2 [ ] 9
- concours [ ] 1 [ ] 2 [ ] 9
- tests d'habileté avec casque [ ] 1 [ ] 2 [ ] 9
- mascotte [ ] 1 [ ] 2 [ ] 9
- autres, [ ] 1 [ ] 2 [ ] 9

[ ]  
[ ]  
[ ]  
[ ]  
[ ]

SPÉCIFIEZ \_\_\_\_\_

Date de l'activité: \_\_\_\_\_

[ ] [ ]  
Mois

Nombre d'enfants ayant participé à l'activité: \_\_\_\_\_

[ ] [ ] [ ] [ ]

Age des enfants: de \_\_\_\_ à \_\_\_\_

[ ] [ ]  
[ ] [ ]

08 Lors de votre activité, cochez les organismes ou personnes qui ont été impliqués.

Oui Non N.S.P.

- |                  |                   |     |
|------------------|-------------------|-----|
| ► Policiers      | [ ] 1 [ ] 2 [ ] 9 | [ ] |
| ► Parents        | [ ] 1 [ ] 2 [ ] 9 | [ ] |
| ► Écoles         | [ ] 1 [ ] 2 [ ] 9 | [ ] |
| ► DSC            | [ ] 1 [ ] 2 [ ] 9 | [ ] |
| ► Loisirs        | [ ] 1 [ ] 2 [ ] 9 | [ ] |
| ► Municipalités  | [ ] 1 [ ] 2 [ ] 9 | [ ] |
| ► Commanditaires | [ ] 1 [ ] 2 [ ] 9 | [ ] |
| ► autres,        | [ ] 1 [ ] 2 [ ] 9 | [ ] |

SPÉCIFIEZ \_\_\_\_\_

09 Parmi les outils que le DSC vous a fournis, cochez ceux que vous avez utilisés.

Oui Non N.S.P.

- |                         |                   |     |
|-------------------------|-------------------|-----|
| ► Affiches              | [ ] 1 [ ] 2 [ ] 9 | [ ] |
| ► Dépliants             | [ ] 1 [ ] 2 [ ] 9 | [ ] |
| ► Coupons-rabais        | [ ] 1 [ ] 2 [ ] 9 | [ ] |
| ► Liste des détaillants | [ ] 1 [ ] 2 [ ] 9 | [ ] |
| ► Mascotte              | [ ] 1 [ ] 2 [ ] 9 | [ ] |
| ► Casques promotionnels | [ ] 1 [ ] 2 [ ] 9 | [ ] |
| ► Aucun de ces outils   | [ ] 1 [ ] 2 [ ] 9 | [ ] |

COMMENTAIRES SUR L'UTILITÉ ET L'EFFICACITÉ DE CES OUTILS PROMOTIONNELS

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

10 Avez-vous donné des casques pour cycliste aux enfants lors de l'activité?

Oui [ ] 1  
Non [ ] 2  
N.S.P. [ ] 9

SI OUI, COMBIEN? \_\_\_\_\_

D'où provenaient ces casques?

Oui Non N.S.P.

- |                                     |                   |     |
|-------------------------------------|-------------------|-----|
| ► Commandites de magasin            | [ ] 1 [ ] 2 [ ] 9 | [ ] |
| ► Trousse SAAQ, vélo-Québec         | [ ] 1 [ ] 2 [ ] 9 | [ ] |
| ► Achat dans un magasin par le Club | [ ] 1 [ ] 2 [ ] 9 | [ ] |
| ► Autres,                           | [ ] 1 [ ] 2 [ ] 9 | [ ] |

SPÉCIFIEZ \_\_\_\_\_

Ne rien inscrire

[ ]  
[ ]  
[ ]  
[ ]  
[ ]  
[ ]  
[ ]  
[ ]

[ ]  
[ ]  
[ ]  
[ ]  
[ ]  
[ ]  
[ ]

[ ]

[ ] [ ] [ ]

[ ]  
[ ]  
[ ]  
[ ]

## VOTRE SATISFACTION

### ENCERCLEZ VOTRE RÉPONSE:

1 pas du tout; 2 peu; 3 assez; 4 beaucoup; 9 N.S.P.

- 11 Etes-vous satisfait d'avoir participé au programme Mon «vélo-casque» c'est sauté!

1 2 3 4 9

[ ]

- 12 Croyez-vous que votre Club Optimiste serait prêt à participer à la quatrième année du programme l'an prochain?

Oui [ ] 1

Non [ ] 2

[ ]

### SI NON, POUR QUELLE RAISON?

- ▶ Ne croit pas à la promotion du casque [ ] 1
- ▶ Insatisfait du commanditaire [ ] 2
- ▶ Insatisfait de la collaboration du DSC [ ] 3
- ▶ Manque de ressources [ ] 4
- ▶ Demande trop d'énergie et de temps [ ] 5
- ▶ Dépend du nouveau président [ ] 6
- ▶ Autres réponses [ ] 7
- ▶ Ne s'applique pas [ ] 8
- ▶ Ne sait pas ou pas de réponse [ ] 9

[ ]

[ ]

## SUGGESTIONS

- 13 Avez-vous des suggestions qui pourraient nous aider à augmenter la participation des Clubs Optimistes à notre programme?

Oui [ ] 1

Non [ ] 2

[ ]

### SI OUI, LESQUELLES ?

- |   | Oui   | Non   | N.S.P. |
|---|-------|-------|--------|
| ▶ Recevoir pochette plus tôt                            | [ ] 1 | [ ] 2 | [ ] 9  |
| ▶ Avoir aide pour planifier activités de promotion      | [ ] 1 | [ ] 2 | [ ] 9  |
| ▶ DSC participe davantage aux réunions                  | [ ] 1 | [ ] 2 | [ ] 9  |
| ▶ Vendre projet au Club optimiste international         | [ ] 1 | [ ] 2 | [ ] 9  |
| ▶ Donner des casques                                    | [ ] 1 | [ ] 2 | [ ] 9  |
| ▶ Etre impliqué davantage dans élaboration du programme | [ ] 1 | [ ] 2 | [ ] 9  |
| ▶ Retrouver notre logo sur le matériel promotionnel     | [ ] 1 | [ ] 2 | [ ] 9  |
| ▶ Autres,   | [ ] 1 | [ ] 2 | [ ] 9  |

[ ]

[ ]

[ ]

[ ]

[ ]

[ ]

[ ]

[ ]

SPÉCIFIEZ \_\_\_\_\_

**14 Quel est, selon vous, le plus grand obstacle au port du casque chez les enfants?**

Ne rien inscrire

Oui Non N.S.P.

- |  |                   |     |
|--|-------------------|-----|
| ► Prix   | [ ] 1 [ ] 2 [ ] 9 | [ ] |
| ► Pas à la mode                                      | [ ] 1 [ ] 2 [ ] 9 | [ ] |
| ► Attitude des adultes                               | [ ] 1 [ ] 2 [ ] 9 | [ ] |
| ► Manque de connaissances sur l'importance du casque | [ ] 1 [ ] 2 [ ] 9 | [ ] |
| ► Les enfants craignent de faire rire d'eux          | [ ] 1 [ ] 2 [ ] 9 | [ ] |
| ► Autres,  | [ ] 1 [ ] 2 [ ] 9 | [ ] |

**SPÉCIFIEZ** \_\_\_\_\_

**15 Avez-vous des suggestions pour faciliter la promotion du casque de vélo à l'intérieur de votre programme de sécurité à bicyclette?**

---

---

---

---

**Nous vous remercions d'avoir pris le temps de répondre à ce questionnaire pour nous permettre d'améliorer le programme**

**MON "VÉLO-CASQUE" C'EST SAUTÉ!**

**A L'AN PROCHAIN!**

**P.S. Si vous avez fait paraître un article dans votre hebdo local, pourriez-vous joindre une copie avec le retour de ce questionnaire.**

**Veuillez utiliser l'enveloppe retour adressée au DSC.**

**QUESTIONNAIRE D'ÉVALUATION SUR LA CAMPAGNE DE PROMOTION 1992  
MON «VÉLO-CASQUE» C'EST SAUTÉ!**

**DÉTAILLANTS**

N.S.P. =  
ne s'applique pas: 8  
ne sait pas: 9

Nom du magasin: \_\_\_\_\_

Ne rien inscrire  
[ ] [ ] [ ] [ ]

Adresse: \_\_\_\_\_

[ ] [ ] [ ] [ ]

\_\_\_\_\_

[ ] [ ] [ ]

Nom du répondant: \_\_\_\_\_

Téléphone: \_\_\_\_\_

**PARTICIPATION AU PROGRAMME**

**01 Avez-vous reçu la pochette d'information sur le programme Mon «vélo-casque» c'est sauté!?**

Oui [ ] 1  
Non [ ] 2

[ ]

**02 Avez-vous participé à la campagne de promotion du casque protecteur pour les jeunes cyclistes?**

Oui [ ] 1  
Non [ ] 2

[ ]

SI NON, PASSEZ A LA QUESTION 13

**03 Cochez les activités que vous avez réalisées dans le cadre de cette promotion.**

Oui Non N.S.P.

► J'ai apposé l'affiche dans mon magasin [ ] 1 [ ] 2 [ ] 9

[ ]

► J'ai distribué des dépliants [ ] 1 [ ] 2 [ ] 9

[ ]

► J'ai fixé des «étiquettes guidon» sur les vélos [ ] 1 [ ] 2 [ ] 9

[ ]

► J'ai fait un étalage attrayant de casques [ ] 1 [ ] 2 [ ] 9

[ ]

► J'ai fait des soldes de casques associés au programme Mon «vélo-casque» c'est sauté! [ ] 1 [ ] 2 [ ] 9

[ ]

► J'ai honoré les coupons-rabais émis par le comité organisateur [ ] 1 [ ] 2 [ ] 9

[ ]

► J'ai émis mes propres coupons-rabais pour supporter des activités [ ] 1 [ ] 2 [ ] 9

[ ]

► J'ai remis un casque promotionnel au DSC [ ] 1 [ ] 2 [ ] 9

[ ]

► J'ai participé à des activités organisées [ ] 1 [ ] 2 [ ] 9

[ ]

► Autres, [ ] 1 [ ] 2 [ ] 9

[ ]

**SPÉCIFIEZ** \_\_\_\_\_

04 Évaluez approximativement le nombre de casques vendus en 1991 et à l'été 1992

( Ne rien inscrire

1991 \_\_\_\_\_

[ ] [ ] [ ] [ ]

1992 \_\_\_\_\_

[ ] [ ] [ ] [ ]

05 A combien estimez-vous le nombre de coupons rabais qui vous ont été présentés pour l'achat d'un casque?

\_\_\_\_\_

[ ] [ ] [ ] [ ]

06 Avez-vous eu des demandes d'achats de groupes pour des casques de la part des organismes comme les Clubs optimistes, les écoles, les parents, les municipalités...?

Oui [ ] 1

[ ] [ ]

Non [ ] 2

N.S.P. [ ] 9

SI OUI,

▸ nombre de demandes \_\_\_\_\_

[ ] [ ] [ ]

▸ nombre de casques \_\_\_\_\_

[ ] [ ] [ ] [ ]

Que pensez-vous de ces achats de groupes:

Oui Non N.S.P.

▸ cela provoque un accroissement des ventes

[ ] 1 [ ] 2 [ ] 9

[ ] [ ]

▸ cela crée des problèmes

[ ] 1 [ ] 2 [ ] 9

[ ] [ ]

▸ donne une bonne visibilité

[ ] 1 [ ] 2 [ ] 9

[ ] [ ]

▸ autres,

[ ] 1 [ ] 2 [ ] 9

[ ] [ ]

SPÉCIFIEZ \_\_\_\_\_

### VOTRE SATISFACTION

ENCERCLEZ VOTRE RÉPONSE:

1 pas du tout; 2 peu; 3 assez; 4 beaucoup; 9 N.S.P.

06 Le matériel d'information Mon «vélo-casque» c'est sauté! que nous vous avons remis au printemps contenait-il suffisamment de détails pour vous permettre de participer au programme?

1 2 3 4 9

[ ]

07 Est-ce que les buts et les activités du programme étaient clairs pour vous?

1 2 3 4 9

[ ]

08 Etes-vous satisfait d'avoir participé au programme?

1 2 3 4 9

[ ]

09 Le matériel offert par le DSC (affiches, étiquettes guidon) était-il adéquat?

1 2 3 4 9

[ ]

SI VOUS AVEZ RÉPONDU 1 OU 2,

SPÉCIFIEZ \_\_\_\_\_

10 Avez-vous tiré certains avantages de votre participation au programme?

Oui [ ] 1

Non [ ] 2

N.S.P. [ ] 9

[ ]

SI OUI, LESQUELS?

Oui Non N.S.P.

► Satisfaction personnelle [ ] 1 [ ] 2 [ ] 9

► Augmentation des ventes de casques [ ] 1 [ ] 2 [ ] 9

► Augmentation des ventes en général [ ] 1 [ ] 2 [ ] 9

► Matériel promotionnel gratuit [ ] 1 [ ] 2 [ ] 9

► Autres, [ ] 1 [ ] 2 [ ] 9

[ ]

[ ]

[ ]

[ ]

[ ]

SPÉCIFIEZ \_\_\_\_\_

11 Est-ce que cette participation vous a demandé des efforts ou des coûts supplémentaires?

Oui [ ] 1

Non [ ] 2

N.S.P. [ ] 9

[ ]

SI OUI, LESQUELS? \_\_\_\_\_

[ ]

► Hang tags pas assez solides (ne tiennent pas) [ ] 1

► Donner explications sans néces sairement faire une vente [ ] 2

► Trop d'efforts, peu bénéfiques [ ] 3

► Perte de bénéfices [ ] 4

► Autres [ ] 5

► Ne s'applique pas [ ] 8

► Ne sait pas ou pas de réponse [ ] 9

12 Seriez-vous prêt à participer à la quatrième année du programme de promotion du casque de vélo l'an prochain?

Ne rien inscrire

Oui [ ] 1  
Non [ ] 2  
N.S.P. [ ] 9

[ ]

SI NON, POURQUOI?

Oui Non N.S.P.

- Insatisfait qu'il y ait un fabricant impliqué [ ] 1 [ ] 2 [ ] 9
- Trop efforts pour peu de bénéfices [ ] 1 [ ] 2 [ ] 9
- Mauvaise collaboration entre détaillants et Leader [ ] 1 [ ] 2 [ ] 9
- Croit pas au programme [ ] 1 [ ] 2 [ ] 9
- Autres, [ ] 1 [ ] 2 [ ] 9

[ ]

[ ]

[ ]

[ ]

[ ]

SPÉCIFIEZ \_\_\_\_\_

### SUGGESTIONS

13 Avez-vous des suggestions qui pourraient motiver votre participation l'an prochain?

- Recevoir l'information plus tôt [ ] 1
- Impliquer davantage les détaillants en ce qui concerne les partenaires [ ] 2
- Impliquer davantage les regroupements [ ] 3
- Enlever les étiquettes guidon [ ] 4
- Aucune suggestion [ ] 5
- Autres réponses [ ] 6
- Ne s'applique pas [ ] 8
- Ne sait pas ou pas de réponse [ ] 9

[ ]

14 Que pensez-vous de l'émission de coupons-rabais?

Oui Non N.S.P.

- Inutile [ ] 1 [ ] 2 [ ] 9
- Bon incitatif [ ] 1 [ ] 2 [ ] 9
- Abus de la part de l'acheteur [ ] 1 [ ] 2 [ ] 9
- Crée des problèmes [ ] 1 [ ] 2 [ ] 9
- Autres, [ ] 1 [ ] 2 [ ] 9

[ ]

[ ]

[ ]

[ ]

[ ]

SPÉCIFIEZ \_\_\_\_\_



15 Croyez-vous que le prix du casque soit encore un obstacle à l'achat pour les jeunes et les parents?

Oui [ ] 1  
Non [ ] 2  
N.S.P. [ ] 9

Ne rien inscrire

[ ]

16 Avez-vous été sollicité par d'autres programmes semblables?

Oui [ ] 1  
Non [ ] 2  
N.S.P. [ ] 9

[ ]

SI OUI, LESQUELS?

Oui Non N.S.P.

- Pour l'amour du vélo
- Pros du vélo
- Autres,

[ ] 1 [ ] 2 [ ] 9  
[ ] 1 [ ] 2 [ ] 9  
[ ] 1 [ ] 2 [ ] 9

[ ]  
[ ]  
[ ]

SPÉCIFIEZ \_\_\_\_\_

Nous vous remercions d'avoir pris le temps de répondre à ce questionnaire pour nous permettre d'améliorer le programme

MON «VÉLO-CASQUE» C'EST SAUTÉ!

A L'AN PROCHAIN!

P.S. Veuillez utiliser l'enveloppe retour adressée au DSC.

QUESTIONNAIRE D'ÉVALUATION SUR LA CAMPAGNE DE PROMOTION 1992  
MON «VÉLO-CASQUE» C'EST SAUTÉ!

SERVICES POLICIERS

N.S.P. =  
ne s'applique pas: 8  
ne sait pas: 9

Nom du service: \_\_\_\_\_

Ne rien inscrire  
[ ] [ ]

Adresse: \_\_\_\_\_

[ ] [ ] [ ]

\_\_\_\_\_

[ ] [ ]

Nom du répondant: \_\_\_\_\_

Téléphone: \_\_\_\_\_

OUTILS D'INFORMATION

01 Avez-vous reçu la pochette d'information sur le programme Mon «vélo-casque» c'est sauté! comprenant une affiche, un dépliant d'information et une feuille explicative?

Oui [ ] 1

Non [ ] 2

[ ]

SI NON, PASSEZ A LA QUESTION 04

ENCERCLEZ VOTRE RÉPONSE:

1 pas du tout; 2 peu; 3 assez; 4 beaucoup; 9 N.S.P.

02 La pochette d'information contenait-elle suffisamment de détails pour vous permettre de participer au programme?

1 2 3 4 9

[ ]

03 Est-ce que les buts et les activités du programme étaient clairs pour vous?

1 2 3 4 9

[ ]

## ACTIVITÉS DE SÉCURITÉ À BICYCLETTE

Ne rien inscrire

**04** Cette année, avez-vous réalisé une ou des activités de sécurité à bicyclette dans le cadre de votre programmation?

Oui      ☐ 1  
Non      ☐ 2

☐

SI OUI, LESQUELLES?

Oui   Non   N.S.P.

▶ Pour l'amour du vélo (SAAQ)      ☐ 1   ☐ 2   ☐ 9  
 ▶ Mon «vélo-casque» c'est sauté! (DSC)   ☐ 1   ☐ 2   ☐ 9  
 ▶ Les pros du vélo      ☐ 1   ☐ 2   ☐ 9  
 ▶ Autres,      ☐ 1   ☐ 2   ☐ 9

☐  
☐  
☐  
☐

SPÉCIFIEZ \_\_\_\_\_

SI NON, PASSEZ A LA QUESTION 11

**05** Lors de cette activité, avez-vous inclus une activité de promotion pour le port du casque protecteur chez les jeunes cyclistes?

Oui      ☐ 1  
Non      ☐ 2  
N.S.P.   ☐ 9

☐

SI NON, PASSEZ A LA QUESTION 11

SI OUI, DÉCRIVEZ L'ACTIVITÉ QUI VISAIT A PROMOUVOIR LE CASQUE POUR LES PORTEURS DE CASQUE:

Oui   Non   N.S.P.

▶ vidéo sur le casque      ☐ 1   ☐ 2   ☐ 9  
 ▶ tests d'habileté avec le casque      ☐ 1   ☐ 2   ☐ 9  
 ▶ remise de dépliants      ☐ 1   ☐ 2   ☐ 9  
 ▶ kiosque      ☐ 1   ☐ 2   ☐ 9  
 ▶ casque en prix      ☐ 1   ☐ 2   ☐ 9  
 ▶ autres,      ☐ 1   ☐ 2   ☐ 9

☐  
☐  
☐  
☐  
☐  
☐

SPÉCIFIEZ \_\_\_\_\_

Date de l'activité: \_\_\_\_\_

☐ ☐ ☐

Mois

Nombre d'enfants ayant participé à l'activité: \_\_\_\_\_

☐ ☐ ☐ ☐

Age des enfants: de \_\_\_\_ à \_\_\_\_

☐ ☐ ☐

06 Lors de votre activité de sécurité à bicyclette, quels organismes ont été impliqués?

Ne rien inscrire

	Oui	Non	N.S.P.
► Clubs optimistes	[ ] 1	[ ] 2	[ ] 9
► Parents	[ ] 1	[ ] 2	[ ] 9
► Enseignants (écoles)	[ ] 1	[ ] 2	[ ] 9
► Loisirs	[ ] 1	[ ] 2	[ ] 9
► Municipalités	[ ] 1	[ ] 2	[ ] 9
► DSC	[ ] 1	[ ] 2	[ ] 9
► Commanditaires	[ ] 1	[ ] 2	[ ] 9
► Autres,	[ ] 1	[ ] 2	[ ] 9

[ ]  
[ ]  
[ ]  
[ ]  
[ ]  
[ ]  
[ ]  
[ ]

SPÉCIFIEZ \_\_\_\_\_

07 Cochez, s'il y a lieu, parmi les outils que le DSC vous a fournis, ceux que vous avez utilisés?

Oui Non N.S.P.

► Affiches	[ ] 1	[ ] 2	[ ] 9
► Dépliants	[ ] 1	[ ] 2	[ ] 9
► Coupons-rabais	[ ] 1	[ ] 2	[ ] 9
► Liste des détaillants	[ ] 1	[ ] 2	[ ] 9
► Mascotte	[ ] 1	[ ] 2	[ ] 9
► Casques promotionnels	[ ] 1	[ ] 2	[ ] 9
► Aucun de ces outils	[ ] 1	[ ] 2	[ ] 9

[ ]  
[ ]  
[ ]  
[ ]  
[ ]  
[ ]  
[ ]

08 Avez-vous donné des casques de vélo aux enfants lors de l'activité?

Oui [ ] 1  
Non [ ] 2  
N.S.P. [ ] 9

[ ]

SI OUI, COMBIEN? \_\_\_\_\_

[ ] [ ]

D'où provenaient ces casques?

Oui Non N.S.P.

► Commandites de magasin	[ ] 1	[ ] 2	[ ] 9
► Trousse SAAQ, vélo-Québec	[ ] 1	[ ] 2	[ ] 9
► Clubs optimistes	[ ] 1	[ ] 2	[ ] 9
► Achat du service policier/ville	[ ] 1	[ ] 2	[ ] 9
► Autres,	[ ] 1	[ ] 2	[ ] 9

[ ]  
[ ]  
[ ]  
[ ]  
[ ]

SPÉCIFIEZ \_\_\_\_\_

# VOTRE SATISFACTION

ENCERCLEZ VOTRE RÉPONSE:

1 pas du tout; 2 peu; 3 assez; 4 beaucoup; 9 N.S.P.

09 Etes-vous satisfait d'avoir participé au programme?

1 2 3 4 9

[ ]

10 Croyez-vous que le service de police serait prêt à participer à la quatrième année du programme l'an prochain?

Oui [ ] 1

Non [ ] 2

N.S.P. [ ] 9

[ ]

SI NON, POUR QUELLE RAISON?

[ ]

- ▶ Casque pas règlementé
- ▶ Pas de budget
- ▶ Pas de ressources humaines
- ▶ N'y croit pas
- ▶ Insatisfait collaboration de la communauté
- ▶ Pas une priorité
- ▶ Autres,

Oui Non N.S.P.

[ ] 1 [ ] 2 [ ] 9

[ ] 1 [ ] 2 [ ] 9

[ ] 1 [ ] 2 [ ] 9

[ ] 1 [ ] 2 [ ] 9

[ ] 1 [ ] 2 [ ] 9

[ ] 1 [ ] 2 [ ] 9

[ ] 1 [ ] 2 [ ] 9

[ ]

[ ]

[ ]

[ ]

[ ]

[ ]

[ ]

SPÉCIFIEZ \_\_\_\_\_

## SUGGESTIONS

11 Avez-vous des suggestions qui pourraient nous aider à augmenter la participation du service de police au programme?

Oui [ ] 1

Non [ ] 2

[ ]

SI OUI, LESQUELLES?

- ▶ Besoin matériel pédagogique
- ▶ Donner casques promotionnels
- ▶ Recevoir plus d'information
- ▶ Recevoir pochette plus tôt
- ▶ Autres,

Oui Non N.S.P.

[ ] 1 [ ] 2 [ ] 9

[ ] 1 [ ] 2 [ ] 9

[ ] 1 [ ] 2 [ ] 9

[ ] 1 [ ] 2 [ ] 9

[ ] 1 [ ] 2 [ ] 9

[ ]

[ ]

[ ]

[ ]

[ ]

SPÉCIFIEZ \_\_\_\_\_

12 Quel est, selon vous, le plus grand obstacle au port du casque chez les enfants?			Ne rien inscrire
	Oui	Non	N.S.P.
► Prix	[ ] 1	[ ] 2	[ ] 9
► Pas à la mode	[ ] 1	[ ] 2	[ ] 9
► Attitude des adultes	[ ] 1	[ ] 2	[ ] 9
► Manque de connaissances sur l'importance du casque	[ ] 1	[ ] 2	[ ] 9
► Les enfants craignent de faire rire d'eux	[ ] 1	[ ] 2	[ ] 9
► Autres,	[ ] 1	[ ] 2	[ ] 9
SPÉCIFIEZ _____			
13 Croyez-vous que Mon «vélo-casque» c'est sauté! devrait être repris l'an prochain, étant donné l'existence de d'autres programmes tels que «Pour l'amour du vélo», etc.?			
Oui	[ ] 1		[ ]
Non	[ ] 2		

Nous vous remercions d'avoir pris le temps de répondre à ce questionnaire  
pour nous permettre d'améliorer le programme

MON "VÉLO-CASQUE" C'EST SAUTÉ!

A L'AN PROCHAIN!

P.S. Veuillez utiliser l'enveloppe retour adressée au DSC.

**QUESTIONNAIRE D'ÉVALUATION SUR LA CAMPAGNE DE PROMOTION  
MON "VÉLO-CASQUE" C'EST SAUTÉ!**

**SERVICES DE LOISIRS MUNICIPAUX**

N.S.P. =  
ne s'applique pas: 8  
ne sait pas: 9

Nom du service: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Nom du répondant: \_\_\_\_\_

Téléphone: \_\_\_\_\_

Ne rien inscrire

[ ] [ ] [ ]

[ ] [ ]

---

**PARTICIPATION AU PROGRAMME**

---

**01 Avez-vous reçu la pochette d'information sur le programme Mon "vélo-casque" c'est sauté! comprenant une affiche, un dépliant, une feuille explicative, deux brochures et quelques communiqués de presse?**

Oui [ ] 1

Non [ ] 2

N.S.P. [ ] 8

N.S.P. [ ] 9 PASSEZ A LA QUESTION 14

[ ]

**02 Avez-vous diffusé un ou plusieurs des COMMUNIQUÉS DE PRESSE contenus dans la pochette d'information?**

Oui [ ] 1

Non [ ] 2

N.S.P. [ ] 8

N.S.P. [ ] 9

[ ]

**SI OUI, INDIQUEZ PAR LE BIAIS DE QUELLE(S) PARUTION(S):**

\_\_\_\_\_

N.S.P. =  
ne s'applique pas: 8  
ne sait pas: 9

Ne rien inscrire

**SI NON, POURQUOI?**

- non pertinent [ ]1
- inintéressant [ ]2
- aucune parution municipale [ ]3
- réception trop tard [ ]4
- N.S.P. [ ]8
- N.S.P. [ ]9

[ ]

**03 Le guide intitulé "LE PORT DU CASQUE PROTECTEUR A BICYCLETTE N'EST PAS UN LUXE!" a-t-il été utilisé dans votre municipalité pour sensibiliser les animateurs en loisir au port du casque de vélo?**

- Oui [ ]1
- Non [ ]2
- N.S.P. [ ]8
- N.S.P. [ ]9

[ ]

**SI OUI, DANS LE CADRE DE QUELLE(S) ACTIVITÉ(S)?**

- stage de formation [ ]1
- stage de programmation [ ]2
- autre [ ]3

[ ]

**SPÉCIFIEZ** \_\_\_\_\_

- N.S.P. [ ]8
- N.S.P. [ ]9

**SI NON, POURQUOI?**

- non pertinent [ ]1
- non prioritaire [ ]2
- difficile à utiliser [ ]3
- matériel incomplet [ ]4
- N.S.P. [ ]8
- N.S.P. [ ]9

[ ]

**04 Avez-vous utilisé les services d'une ressource de votre DSC pour sensibiliser vos animateurs.**

- Oui [ ]1
- Non [ ]2
- N.S.P. [ ]8
- N.S.P. [ ]9

[ ]



N.S.P.=  
ne s'applique pas: 8  
ne sait pas: 9

Ne rien inscrire

05 Avez-vous réalisé certaines des activités proposés dans la brochure  
"CASQUE-AU-JEU"?

- Oui [ ]1
- Non [ ]2
- N.S.P. [ ]8
- N.S.P. [ ]9

[ ]

SI OUI, COCHEZ LES ACTIVITÉS RÉALISÉES ET EXPLIQUEZ  
COMMENT VOUS AVEZ INTÉGRÉ LA PROMOTION DU CASQUE DE VÉLO;

▸ parade

- Oui [ ]1
- Non [ ]2
- N.S.P. [ ]8
- N.S.P. [ ]9

[ ]

COMMENT: \_\_\_\_\_

▸ randonnée

- Oui [ ]1
- Non [ ]2
- N.S.P. [ ]8
- N.S.P. [ ]9

[ ]

COMMENT: \_\_\_\_\_

▸ courses

- Oui [ ]1
- Non [ ]2
- N.S.P. [ ]8
- N.S.P. [ ]9

[ ]

COMMENT: \_\_\_\_\_

▸ expérience

- Oui [ ]1
- Non [ ]2
- N.S.P. [ ]8
- N.S.P. [ ]9

[ ]

COMMENT: \_\_\_\_\_

N.S.P.=  
ne s'applique pas: 8  
ne sait pas: 9

Ne rien inscrire

► concours de dessin

- Oui [ ]1
- Non [ ]2
- N.S.P. [ ]8
- N.S.P. [ ]9

[ ]

COMMENT: \_\_\_\_\_

SI NON, POURQUOI? les activités proposées sont:

- inintéressantes [ ]1
- compliquées à réaliser [ ]2
- difficile à intégrer  
aux activités de loisirs [ ]3
- matériel insuffisant [ ]4
- N.S.P. [ ]8
- N.S.P. [ ]9

[ ]

06 Avez-vous donné des CASQUES EN PRIX aux enfants, lors de vos activités estivales?

- Oui [ ]1
- Non [ ]2
- N.S.P. [ ]8
- N.S.P. [ ]9

[ ]

SI OUI, COMBIEN \_\_\_\_\_

[ ] [ ]

Dans le cadre de quel(s) évènement(s):

► kiosque

- Oui [ ]1
- Non [ ]2
- N.S.P. [ ]8
- N.S.P. [ ]9

[ ]

► inscription saisonnière

- Oui [ ]1
- Non [ ]2
- N.S.P. [ ]8
- N.S.P. [ ]9

[ ]

N.S.P.=  
ne s'applique pas: 8  
ne sait pas: 9

Ne rien inscrire

► randonnée de cyclistes

- Oui [ ]1
- Non [ ]2
- N.S.P. [ ]8
- N.S.P. [ ]9

[ ]

► journée consacrée à la sécurité à bicyclette

- Oui [ ]1
- Non [ ]2
- N.S.P. [ ]8
- N.S.P. [ ]9

[ ]

[ ]

COMMENT: \_\_\_\_\_

► autres

- Oui [ ]1
- Non [ ]2
- N.S.P. [ ]8
- N.S.P. [ ]9

[ ]

SPÉCIFIEZ \_\_\_\_\_

07 Avez-vous remis des COUPONS-RABAIS offert par le DSC?

- Oui [ ]1
- Non [ ]2
- N.S.P. [ ]8
- N.S.P. [ ]9

[ ]

SI OUI, COMBIEN \_\_\_\_\_

[ ] [ ]

Dans le cadre de quel(s) événement(s):

► kiosque

- Oui [ ]1
- Non [ ]2
- N.S.P. [ ]8
- N.S.P. [ ]9

[ ]

N.S.P.=  
ne s'applique pas: 8  
ne sait pas: 9

Ne rien inscrire

► inscription saisonnière

- Oui [ ]1
- Non [ ]2
- N.S.P. [ ]8
- N.S.P. [ ]9

[ ]

► randonnée sécurité à bicyclette

- Oui [ ]1
- Non [ ]2
- N.S.P. [ ]8
- N.S.P. [ ]9

[ ]

► journée consacrée à la sécurité à bicyclette

- Oui [ ]1
- Non [ ]2
- N.S.P. [ ]8
- N.S.P. [ ]9

[ ]

► autres

- Oui [ ]1
- Non [ ]2
- N.S.P. [ ]8
- N.S.P. [ ]9

[ ]

SPÉCIFIEZ \_\_\_\_\_

08 A quel(s) endroit(s) avez-vous mis les AFFICHES pour atteindre la clientèle des 8 à 12 ans?

► bibliothèques

- Oui [ ]1
- Non [ ]2
- N.S.P. [ ]8
- N.S.P. [ ]9

[ ]

► terrains de jeux

- Oui [ ]1
- Non [ ]2
- N.S.P. [ ]8
- N.S.P. [ ]9

[ ]

N.S.P.=  
ne s'applique pas: 8  
ne sait pas: 9

Ne rien inscrire

► piscines

- Oui [ ]1
- Non [ ]2
- N.S.P. [ ]8
- N.S.P. [ ]9

[ ]

► centres culturels

- Oui [ ]1
- Non [ ]2
- N.S.P. [ ]8
- N.S.P. [ ]9

[ ]

► autres

- Oui [ ]1
- Non [ ]2
- N.S.P. [ ]8
- N.S.P. [ ]9

[ ]

SPÉCIFIEZ \_\_\_\_\_

09 Avez-vous organisé un ACHAT DE GROUPE à l'aide de la liste de détaillants fournie?

- Oui [ ]1
- Non [ ]2
- N.S.P. [ ]8
- N.S.P. [ ]9

[ ]

SI OUI, INDIQUEZ LE NOM DU DÉTAILLANT AVEC LEQUEL  
VOUS AVEZ TRANSIGÉ:

\_\_\_\_\_

[ ] [ ] [ ]

Combien de casques avez-vous achetés? \_\_\_\_\_

[ ] [ ]

Précisez pour qui vous avez organisé un achat de groupe:

N.S.P.=  
ne s'applique pas: 8  
ne sait pas: 9

Ne rien inscrire

► personnel d'animation

- Oui [ ]1
- Non [ ]2
- N.S.P. [ ]8
- N.S.P. [ ]9

[ ]

► club cycliste

- Oui [ ]1
- Non [ ]2
- N.S.P. [ ]8
- N.S.P. [ ]9

[ ]

► enfants des terrains de jeux

- Oui [ ]1
- Non [ ]2
- N.S.P. [ ]8
- N.S.P. [ ]9

[ ]

► autres

- Oui [ ]1
- Non [ ]2
- N.S.P. [ ]8
- N.S.P. [ ]9

[ ]

SPÉCIFIEZ \_\_\_\_\_

---

SATISFACTION

---

ENCERCLEZ VOTRE RÉPONSE SELON L'ÉCHELLE CROISSANTE:

1- pas du tout; 2- peu; 3- assez; 4- beaucoup; 8- ne s'applique pas;  
9- ne sait pas.

10 LE MATÉRIEL D'INFORMATION contenait-il suffisamment de détails  
pour vous permettre de participer au programme?

1 2 3 4 8 9

[ ]

N.S.P.=  
ne s'applique pas: 8  
ne sait pas: 9

Ne rien inscrire

**ENCERCLEZ VOTRE RÉPONSE SELON L'ÉCHELLE CROISSANTE:**

1- pas du tout; 2- peu; 3- assez; 4- beaucoup; 8- ne s'applique pas;  
9- ne sait pas.

- 11 Est-ce que les **BUTS** et les **ACTIVITÉS** du programme étaient clairs pour vous?

1 2 3 4 8 9

[ ]

- 12 Etes-vous satisfait d'avoir participé au programme?

1 2 3 4 8 9

[ ]

- 13 Le matériel offert par le DSC était-il adéquat (affiches, dépliants, guide de sensibilisation, communiqués, casque-au-jeu).

1 2 3 4 8 9

[ ]

---

**IMPLICATION ET SUGGESTIONS**

---

**ENCERCLEZ VOTRE RÉPONSE SELON L'ÉCHELLE SUIVANTE:**

1- Oui; 2- non; 8- ne s'applique pas; 9- ne sait pas;

- 14 Votre municipalité a-t-elle une **RÉGLEMENTATION** quelconque en ce qui concerne le port du casque de vélo?

1 2 8 9

[ ]

**SI OUI, QUI VEILLE A L'APPLICATION DE CETTE RÉGLEMENTATION?**

► service policier

1 2 8 9

[ ]

► service de loisirs

1 2 8 9

[ ]

N.S.P.=  
ne s'applique pas: 8  
ne sait pas: 9

Ne rien inscrire

ENCERCLEZ VOTRE RÉPONSE SELON L'ÉCHELLE SUIVANTE:

1- Oui; 2- non; 8- ne s'applique pas; 9- ne sait pas;

► les parents

1 2 8 9

[ ]

► aucune application

1 2 8 9

[ ]

► autres

1 2 8 9

[ ]

SPÉCIFIEZ \_\_\_\_\_

SI NON, POURQUOI ET PASSEZ ENSUITE A LA QUESTION 15

- présentement à l'étude [ ]1
- non prioritaire [ ]2
- n'en voit pas la nécessité [ ]3
- non acceptable présentement [ ]4
- matériel insuffisant [ ]5
- N.S.P. [ ]6
- N.S.P. [ ]7

[ ]

► Votre municipalité serait-elle prête à étudier un projet de réglementation du port du casque l'an prochain?

1 2 8 9

[ ]



N.S.P.=  
ne s'applique pas: 8  
ne sait pas: 9

Ne rien inscrire

**ENCERCLEZ VOTRE RÉPONSE SELON L'ÉCHELLE SUIVANTE:**

1- Oui; 2- non; 8- ne s'applique pas; 9- ne sait pas;

- 15 Croyez-vous que votre service de loisirs ou votre municipalité serait prêt à s'impliquer, l'an prochain, à un programme de promotion du casque de vélo?

1 2 8 9

[ ]

**SI NON, EXPLIQUEZ POUR QUELLES RAISONS?**

---

---

---

- 16 Avez-vous des SUGGESTIONS qui pourraient aider à augmenter la participation des services de loisirs ou des municipalités à la campagne de promotion du port du casque chez les jeunes cyclistes?

1 2 8 9

[ ]

**SI OUI, INDIQUEZ-LES:**

---

---

---

**NOUS VOUS REMERCIONS DE VOTRE PRÉCIEUSE COLLABORATION AU PROGRAMME  
MON "VÉLO- CASQUE" C'EST SAUTÉ!**

**Veuillez, S.V.P., utiliser l'enveloppe de retour ci-jointe et inclure, s'il y a lieu, un exemplaire ou une photocopie de toute parution municipale faisant état du casque de vélo.**

**ANNEXE II**  
**REVUE DE PRESSE**

### **MON «VÉLO-CASQUE», C'EST SAUTÉ!**

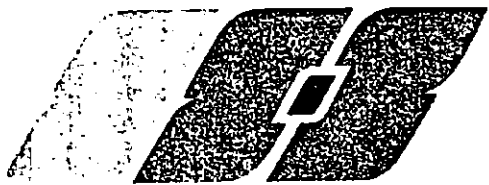
Les DSC de la Montérégie ont mis sur pied, en 1990, le programme «Mon «vélo-casque» c'est sauté!». D'une durée de quatre ans, il vise à favoriser l'utilisation du casque de vélo chez les jeunes dans le but de réduire les traumatismes crâniens responsables de huit décès sur dix chez les cyclistes.

Depuis deux ans, grâce à la participation des écoles primaires et de leurs comités d'école, des Clubs optimistes et des policiers, de nombreuses activités de promotion du casque de vélo ont été réalisées auprès des jeunes de 5 à 12 ans et un message de sensibilisation a été adressé à leurs parents.

Les efforts concertés de la communauté ont grandement contribué à atteindre des résultats encourageants qui ne sont pas le fruit du hasard. Ils incitent à poursuivre la promotion du casque de vélo.

Pour la troisième année du programme, nous comptons également sur la collaboration des services de loisirs municipaux, des promoteurs d'événements cyclistes et des regroupements associatifs oeuvrant auprès des jeunes de 5 à 12 ans, pour endosser et renforcer notre message de sécurité.

Pour ce faire, chaque DSC de la Montérégie met gratuitement à la disposition de tous une variété d'outils de promotion du casque de vélo et peut vous suggérer quelques activités facilement réalisables à l'intérieur des activités estivales. Pour toutes informations ou pour commander du matériel promotionnel, n'hésitez pas à contacter l'agent de promotion de votre DSC.



**Saint-Hubert**

# notre ville

Publié par le Service des communications

AVRIL 1992 Volume 12, Numéro 2

## DÉROULEMENT DE LA JOURNÉE DU 24 MAI

- 12 h 30** Rassemblement au centre sportif  
Rosanne-Lafamme  
(7405<sup>e</sup> terrasse du Centre)
- 13 h 00** Départ du tour de ville (26 kilomètres)  
beau temps, mauvais temps
- 15 h 30** Retour au centre sportif  
Rosanne-Lafamme  
Collation Provigo  
Animation  
Prix de présence (vélos et autres)  
Remise d'un certificat de participation

### Obligatoire

Un dossard vous sera remis à l'inscription ou par la poste, selon le cas. Ce dossard est obligatoire et servira comme preuve d'enregistrement

## SERVICES OFFERTS

- Kiosque d'accueil
- Sécurité sur le parcours (rues fermées) par le Service de police et le Comité Action Prévention
- Service de premiers soins (techniciens ambulanciers et secouristes munis de trousse offertes par "Jean Boulet inc")
- Assistance aux personnes ne pouvant compléter le circuit (transport)
- Rafraîchissement offert par "Point d'eau"
- Service de réparations mineures offert par "Vélo 2000"
- Assistance de personnes bénévoles

## RECOMMANDATIONS

- Port du casque recommandé
- Suivez le rythme du peloton
- Prévoyez un imperméable en cas de pluie
- Si vous êtes en difficulté pour accident ou bris, rangez-vous à droite et attendez du secours
- Toute personne âgée de 11 ans et moins doit être accompagnée d'un adulte

page 9

*L'information, 9 mai 1992*

## VARENNES

### **Kiosque de la Sécurité publique de Varennes**

Dans le cadre de la Semaine de la sécurité à bicyclette et celle de la police, la Ville de Varennes organise un kiosque d'information aux Galeries Varennes les 21, 22 et 23 mai. Trois sujets en vedette: Bicyclette: sécurité, Immatriculation, conseils pour les cyclistes. Prévention du vol: conseils pratiques des policiers pour la période des vacances.

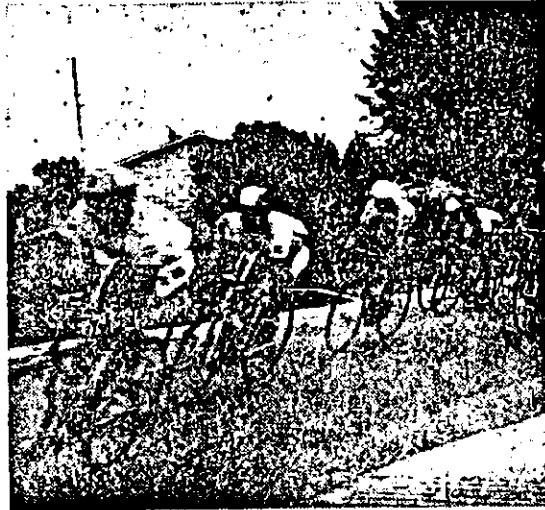
Stupéfiants: information et prévention.

De plus, tous les Varennois qui se procureront leur auto-collant d'immatriculation de vélo, en vente à ce kiosque au coût modique de 5\$, pourront être éligibles au tirages de casques protecteurs! C'est un rendez-vous à ne pas manquer!

Le Kiosque se trouve à l'entrée "Provigo" des Galeries Varennes.

## Le programme «Mon vélo-casque, c'est sauté!» revient encore cet été

*Courrier du Sud 10 mai '92*



aux activités organisées par les Clubs Optimistes de la région ou par les services policiers municipaux.

### PARTIR GAGNANT EN TOUTE SÉCURITÉ

Le vélo-casque n'empêche pas les accidents mais il permet d'éviter les blessures à la tête. À pareille date l'an dernier, le 22 juin plus exactement, à Saint-Hubert, la petite Marilyne Robitaille, 11 ans, traversait la rue à bicyclette au retour de l'école;

happée par un véhicule, elle décède d'un traumatisme crânien après avoir heurté le pare-brise de l'automobile qui n'a pu l'éviter. Le coronar investigateur n'a relevé aucune autre blessure importante susceptible d'entraîner son décès.

Le cas de Marilyne est un exemple typique de mortalité parmi les jeunes cyclistes de son âge. Les blessures à la tête et au cou provoquent 75% des décès chez les cyclistes. En outre, les 5-14 ans re-

présentent le groupe d'âge le plus vulnérable.

Le département de santé communautaire (DSC) propose aux parents intéressés de se regrouper dans leur quartier pour planifier l'achat de casques, soit en s'adressant au comité d'école, soit au Club Optimiste local. Non seulement est-il possible alors de bénéficier du programme d'achat de groupe où les détaillants participants offrent de bons prix, mais cela incite

aussi les enfants à le porter. Plus de monde en portel...

### DES RÉSULTATS QUI PARIENT

Quand tout le monde s'y met, les résultats ne se font pas attendre. De nombreuses écoles participent aux activités pédagogiques et on a déjà constaté que les jeunes ont maintenant une attitude positive à l'égard du casque de vélo et seraient prêts à le porter s'ils en possédaient un. Encore cette année, 200 casques

«Avanti» de la compagnie Leader casque de vélo seront distribués dans les écoles.

Une étude d'observation du DSC montre que deux fois et demie plus de jeunes de 8 à 12 ans portent le casque en Montérégie qu'à Laval et Saint-Jérôme, deux régions témoins où ce programme ne s'est pas tenu.

Pour plus de renseignements, contactez le responsable du programme «Mon vélo-casque c'est sauté» de votre DSC.

À vélo, porter un casque n'est plus synonyme d'extra-terrestre. Non seulement c'est un geste prudent mais de plus en plus le vélo-casque est attrayant, léger, aérodynamique, de couleurs vives et accessible quant au prix.

### PLUS LE MONDE EN PORTE...

Encore une fois, les Clubs Optimistes et les policiers se feront les porte-parole du programme «Mon vélo-casque, c'est sauté». Lors de leurs activités de sécurité à bicyclette, ils donneront des casques protecteurs en prix et remettront des cou-

pons-rabais de 10\$ échangeables chez les détaillants de sport participants.

Depuis deux ans, le prix du casque a diminué de 25% déjà. Les magasins de sport de la région ont massivement accepté d'aler les parents et les jeunes qui désirent se procurer un casque en honorant le coupon-rabais émis par le comité organisateur dans le cadre du programme «Mon vélo-casque, c'est sauté». Ce coupon donne droit à un rabais de 10\$ sur l'achat de n'importe quelle marque de casque à prix régulier et sera remis à tous les jeunes qui participent

## Ah! Dis-moi donc comme t'as un beau casque!

À vélo, porter un casque n'est plus synonyme d'extra-terrestre. Non seulement est-ce un geste prudent, mais de plus le vélo-casque est attrayant, léger, aérodynamique, aux couleurs vives et accessible quant au prix.

### PLUS LE MONDE EN PORTE

Encore une fois, les Clubs Optimistes et les policiers se joignent pour porter parole du programme "Mon vélo-casque, c'est sauté". Lors de leurs activités de sécurité à bicyclette, ils

donneront des casques protecteurs en prix et remettront des coupons-rabais de 10\$ échangeables chez les détaillants de sport participants.

Depuis deux ans, le prix du casque a diminué de 25% déjà. Les magasins de sport de la région ont massivement accepté d'aider les parents et les jeunes qui désirent se procurer un casque en honorant le coupon-rabais émis par le comité organisateur dans le cadre du programme "Mon vélo-casque, c'est sauté". Ce

coupon donne droit à un rabais de 10\$ sur l'achat de n'importe quelle marque de casque à prix régulier et sera remis à tous les jeunes qui participent aux activités organisées par les Clubs Optimistes de la région ou par les services policiers municipaux.

### PARTIR GAGNANT EN TOUTE SÉCURITÉ

Le vélo-casque n'empêche pas les accidents, mais il permet d'éviter les blessures à la tête. À pareille date l'an dernier, le 22 juin

plus exactement, à Saint-Hubert, la petite Marlyne Robitaille, 11 ans, traversait la rue à bicyclette au retour de l'école: happée par un véhicule, elle décède d'un traumatisme crânien après avoir heurté le pare-brise de l'automobiliste qui n'a pu l'éviter. Le coroner investigateur n'a relevé aucune autre blessure importante susceptible d'entraîner son décès. Le cas de Marlyne est un exemple typique de mortalité parmi les jeunes cyclistes de son âge. Les blessures à la

tête et au cou provoquent 75% des décès chez les cyclistes. En outre, les 5-14 ans représentent le groupe d'âge le plus vulnérable.

Le Département de santé communautaire (DSC) propose aux parents intéressés de se regrouper dans leur quartier pour planifier l'achat de casques, soit en s'adressant au comité d'école, soit au Club Optimiste local. Non seulement est-il possible alors de bénéficier du programme d'achat de groupe où les dé-

taillants participants offrent de bons prix, mais cela incite aussi les enfants à le porter. Plus de monde en porte.

### DES RÉSULTATS QUI PARLENT

Quand tout le monde s'y met, les résultats ne se font pas attendre. De nombreuses écoles participent aux activités pédagogiques et on a déjà constaté que les jeunes ont maintenant une attitude positive à l'égard du casque de vélo et seraient prêts à le porter s'ils en possédaient un. Encore cette

année, 200 casques "Avant" de la compagnie Leader casque de vélo seront distribués dans les écoles.

Une étude d'observation du DSC montre que deux fois et demie plus de jeunes de 6 à 12 ans portent le casque en Montérégie qu'à Laval et Saint-Jérôme, deux régions témoins où ce programme ne s'est pas tenu.

Pour plus de renseignements, contactez le responsable du programme "Mon vélo-casque, c'est sauté" de votre DSC.

## Ah! Dis-moi donc comme t'as un beau casque!

À vélo, porter un casque n'est plus synonyme d'extra-terrestre. Non seulement est-ce un geste prudent mais de plus en plus le vélo-casque est attrayant, léger, aérodynamique, aux couleurs vives et accessible au niveau du prix.

Plus le monde en porte...

Encore une fois, les Clubs Optimistes et les policiers se feront les porte-parole du programme «Mon vélo-casque, c'est santé». Lors de leurs activités de sécurité à bicyclette, ils donneront des casques protecteurs en prix et remettront des coupons-rabais de 10 \$ échangeables chez les détaillants de sport participants.

Depuis deux ans, le prix du casque a diminué de 25% déjà. Les magasins de sport de la région ont massivement accepté d'aider les parents et les jeunes qui désirent se procurer un casque en honorant le coupon-rabais émis par le comité organisateur dans le cadre du programme «Mon vélo-casque, c'est santé». Ce coupon donne droit à un rabais de 10 \$ sur l'achat de n'importe quelle marque de casque à prix régulier et sera remis

à tous les jeunes qui participent aux activités organisées par les Clubs Optimistes de la région ou par les services policiers municipaux.

Partir gagnant en toute sécurité

Le vélo-casque n'empêche pas les accidents mais il permet d'éviter les blessures à la tête. À pareille date l'an dernier, le 22 juin plus exactement, à Saint-Hubert, la petite Marilynne Robitaille, 11 ans, traversait la rue à bicyclette au retour de l'école; happée par un véhicule, elle décède d'un traumatisme crânien après avoir heurté le pare-brise de l'automobiliste qui n'a pu l'éviter. Le coroner investigateur n'a relevé aucune autre blessure importante susceptible d'entraîner son décès.

Le cas de Marilynne est un exemple typique de mortalité parmi les jeunes cyclistes de son âge. Les blessures à la tête et au cou provoquent 75% des décès chez les cyclistes. En outre, les 5-14 ans représentent le groupe d'âge le plus vulnérable.

Le département de santé communautaire (DSC) propose aux parents intéressés de se

regrouper dans leur quartier pour planifier l'achat de casques, soit en s'adressant au comité d'école, soit au Club Optimiste local. Non seulement est-il possible alors de bénéficier du programme d'achat de groupe où les détaillants participants offrent de bon prix, mais cela incite aussi les enfants à le porter. Plus de monde en porte...!

Des résultats qui parlent

Quand tout le monde s'y met, les résultats ne se font pas attendre. De nombreuses écoles participent aux activités pédagogiques et on a déjà constaté que les jeunes ont maintenant une attitude positive à l'égard du

casque de vélo et seraient prêts à le porter s'ils en possédaient un. Encore cette année, 200 casques «Avanti» de la compagnie Leader casques de vélo seront distribués dans les écoles.

Une étude d'observation du DSC montre que deux fois et demie plus de jeunes de 8 à 12 ans portent le casque en Montérégie qu'à Laval et Saint-Jérôme, deux régions où ce programme ne s'est pas tenu.

Pour plus d'informations, contactez le responsable du programme «Mon vélo-casque, c'est santé» de votre DSC.



# PAS DE VÉLO SANS CASQUE!

Par négligence, trop de cyclistes  
mettent leur vie en danger

PAR REMAR SUTTON

LE SOIR du 12 juin 1990, Dominic Marcoux, 10 ans, de Beauport, près de Québec, enfourche son vélo de montagne et se dirige vers un petit boisé. Il s'engage sur un sentier de terre et s'efforce de prendre de la vitesse. Arrivé à un tournant, il n'a pas le temps de freiner. Sa bicyclette quitte la piste et Dominic va percuter un arbre.

Un garçon de 14 ans, qui le suivait à une cinquantaine de mètres, est témoin de sa chute et voit le blessé vomir, le corps secoué de convulsions. Aussitôt, il part chercher du secours. À l'hôpital, on diagnostique un grave traumatisme crânien : malgré les soins qui lui sont prodigués, Dominic meurt quatre

PHOTO © M. J. LAURENCE / PUBLIPHOTO



## SÉLECTION

juin

heures après son admission. Dans son rapport d'investigation, le coroner souligna l'importance du casque protecteur.

« S'il avait porté un casque, précise-t-il, Dominic aurait peut-être eu la vie sauve. »

Le 16 juillet 1986, Joey Gregorash, compositeur-interprète de Winnipeg, rentre chez lui à bicyclette au soir d'une journée de congé. Il s'arrête pour fixer la courroie du casque protecteur qu'il vient d'acheter, puis reprend la route. En tentant de doubler un autre véhicule, une voiture qui arrivait en sens inverse le frôle de si près qu'il ne peut se retenir de jeter un coup d'œil par-dessus son épaule. Sa roue avant s'engage sur l'accotement. Il heurte le remblai après avoir tenté vainement de redresser son vélo, et le choc le projette violemment au sol.

Le coussin de polystyrène à l'intérieur du casque a été comprimé des deux tiers. Joey s'en est tiré avec quelques éraflures, des contusions et une légère commotion. Son casque lui a sauvé la vie.

À Montréal, Cora Stanton, âgée de 12 ans, prenait part l'an dernier au Tour de l'Île avec sa mère. Au moment où elle tentait de changer de voie, un autre participant la heurta par derrière et elle fut précipitée sur la chaussée. Elle subit une fracture du crâne et une hémorragie cérébrale.

« Pourtant, nous n'allions pas très vite, se rappelle sa mère, et nous roulions en terrain plat. » Cora a dû être hospitalisée pendant deux semaines.

60

Elle a souffert de difficultés d'élocution qui ont nécessité plusieurs mois de rééducation.

**Des statistiques éloquentes.** Certains persisteront à croire que ces cyclistes ont joué de malchance. Une chute à bicyclette peut-elle vraiment être aussi dangereuse ? Et n'est-ce pas un simple concours de circonstances qui a permis à Joey de s'en tirer à si bon compte ?

En réalité, ces trois accidents sont loin de constituer des cas isolés. Tous les ans, ce drame se répète des milliers de fois. Au Canada, plus d'une centaine de cyclistes sont tués chaque année, et on compte plus de 12 000 blessés. Au Québec, en 1990, on a enregistré 43 décès et plus de 3700 accidents avec blessures.

La Société de l'assurance automobile du Québec, qui analyse ces statistiques, considère que le casque protecteur permettrait d'éviter un décès sur deux chez les cyclistes. Et une étude publiée aux États-Unis en 1989 a établi que le port du casque à bicyclette réduit de 85 pour 100 le risque de blessure grave à la tête.

On estime qu'au Canada et au Québec moins de 20 pour 100 des cyclistes portent un casque protecteur. Chez les plus jeunes, la proportion est encore plus faible. Une enquête effectuée en 1989 par le Département de santé communautaire de l'Hôpital Charles-LeMoine, sur la Rive-Sud de Montréal, montrait que seulement 3 pour 100 des cyclistes de 8 à 12 ans possédaient un casque protecteur, et la plupart ne s'en servaient que pour des compé-

→

## Du vélo en toute sécurité!

Chaque année au Canada, de nombreux enfants sont sérieusement blessés ou tués dans des accidents de bicyclette parce qu'ils ne portent pas de casque protecteur. La plupart de ces accidents surviennent près de la maison et résultent d'une chute, et non pas d'une collision.

Les casques de cycliste offrent une bonne protection contre les blessures à la tête. Alors, assurez-vous que vos enfants portent un casque chaque fois qu'ils se promènent à bicyclette.

À l'achat d'un casque de cycliste, n'oubliez pas ce qui suit:

- Le casque doit être bien ajusté et confortable: alors, faites essayer plusieurs modèles de casque à votre enfant. Ajustez les courroies et les coussinets et essayez de lui retirer le casque: il ne devrait pas être facile à enlever. En position normale, le casque ne devrait pas tomber sur le front ni sur la nuque.

- La mentonnière ne devrait pas trop serrer ni pincer la peau.

- Recherchez un casque qui comporte des ouvertures pour permettre une bonne aération.

- Ne sacrifiez pas la sécurité au profit du style: recherchez la marque SA. La marque SA est un synonyme de sécurité pour le consommateur. Un casque certifié SA signifie qu'il est conforme à la norme de sécurité canadienne sur les casques de cycliste.

CSA

### Tête nue à vélo, un problème de santé

Le beau temps est arrivé. Les enfants ont sorti leur bicyclette pour aller chez les copains ou au terrain de jeux.

Malheureusement, ce moyen de transport, qui est aussi un loisir, entraîne chaque année des accidents et la moitié des victimes ont entre 5 et 14 ans.

En plus des égratignures aux bras et aux jambes, les jeunes cyclistes risquent des blessures encore plus graves à la tête qui, projetée la première, se heurte contre le trottoir, la chaussée ou encore le véhicule. Et les blessures à la tête sont responsables de 8 décès sur 10 lors d'un accident de la route.

Le casque de vélo est un moyen sûr et efficace de se protéger. En plus de sauver des vies, il protège des séquelles reliées aux blessures à la tête: problèmes de mémoire, insomnie, difficultés d'apprentissage... si on tient à sa tête, bien sûr!

### L'achat d'un casque: faites le bon choix!

Assurez-vous que le casque protecteur correspond aux normes prescrites par l'un ou l'autre des organismes suivants: l'Association canadienne de normalisation (ACNOR), l'Américan National Standards Institute (ANSI-Z90), la Snell Memorial Foundation.

Faites l'essayage pour vous assurer que: le poids, l'aération, les coussinets et les courroies d'ajustement conviennent très bien.

Voyez si le casque peut être bien ajusté. Il ne doit pas bouger latéralement ni tomber vers l'avant. Respectez votre enfant dans le choix des coloris, des motifs et de la forme du casque.

page A18, de la semaine 7 juillet 1992.

L'œil Régional, 4 juillet '92



Brossard - Éclair 7 juin '92

## Inscription et pré-inscription

On peut s'inscrire à l'avance aux succursales de la Banque de Montréal du Mail Champlain et de la Place Brossard jusqu'au 13 juin.

Les frais de pré-inscription sont les mêmes que l'an dernier soit 1\$ pour les 6 à 14 ans, 3\$ pour les 15 ans et plus. Le jour même de la randonnée, les frais d'inscription seront de 2\$ pour les 6 à 14 ans et de 4\$ pour les 15 ans et plus.

Bonne randonnée!

## MERCI AUX COMMANDITAIRES

- Banque de Montréal
- Brossard-Éclair
- Brasserie Labatt Limitée
- Boutique Courir Longueuil
- Cage aux Sports
- Canadian Tire
- Club Optimiste Brossard
- Club Optimiste Notre-Dame de Brossard
- DSC Charles Lemoyne
- Eau Plus
- Fernand Jourdenais
- Fondation du Cœur de la Rive-Sud
- Gold's, le Cardio Club
- Hô! Fêtes Pop
- Jean-Pierre St-Onge
- Néron Sports
- MasterCard
- Nettoyeur Chatel
- Norco
- Petro Canada Greenfield Park
- Pizzeria Jenni
- Troxel

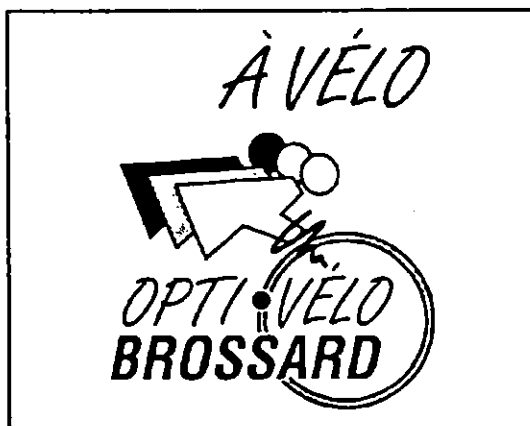
## Organisation

Cette journée de plein air est organisée par les Clubs Optimistes Brossard et Notre-Dame de Brossard, solidement appuyés par le service des loisirs

et du développement communautaire de la ville, le service de police et un fier coup de main de l'équipe de la Banque de Montréal. Cette année encore, nous avons également la collaboration de Kiné-Québec et du département de Santé Communautaire qui font la promotion du port du casque de sécurité par les jeunes pour minimiser les risques d'accident.

## Organisateurs

\* Louis-Pierre Brosseau, président du comité \* Kim Terrien, directeur des commandites \* Marc Gilbert, directeur de l'inscription \* Jacques Naud, directeur des finances \* Normand Nadeau, directeur Alimentation et Animation \* Gozague Bolly, directeur du parcours et de la sécurité \* André Alix, coordonnateur de l'activité sportive à la ville de Brossard \* un représentant de la maison des jeunes l'Escalier en mon temps.



## Animation et tirage

Un léger goûter sera servi à tous les inscrits à leur retour sur les terrains d'Antoine-Brossard. En plus des clowns, et des animateurs du groupe Omnik vont s'occuper d'amuser petits et grands. On procédera au tirage de plusieurs prix de présence dont plusieurs vélos, une douzaine de casques et au delà de 200 sacs de taille.

À VÉLO

Brossard - Eclair 7 juin 1992



# TROISIÈME ÉDITION DE LA RANDONNÉE

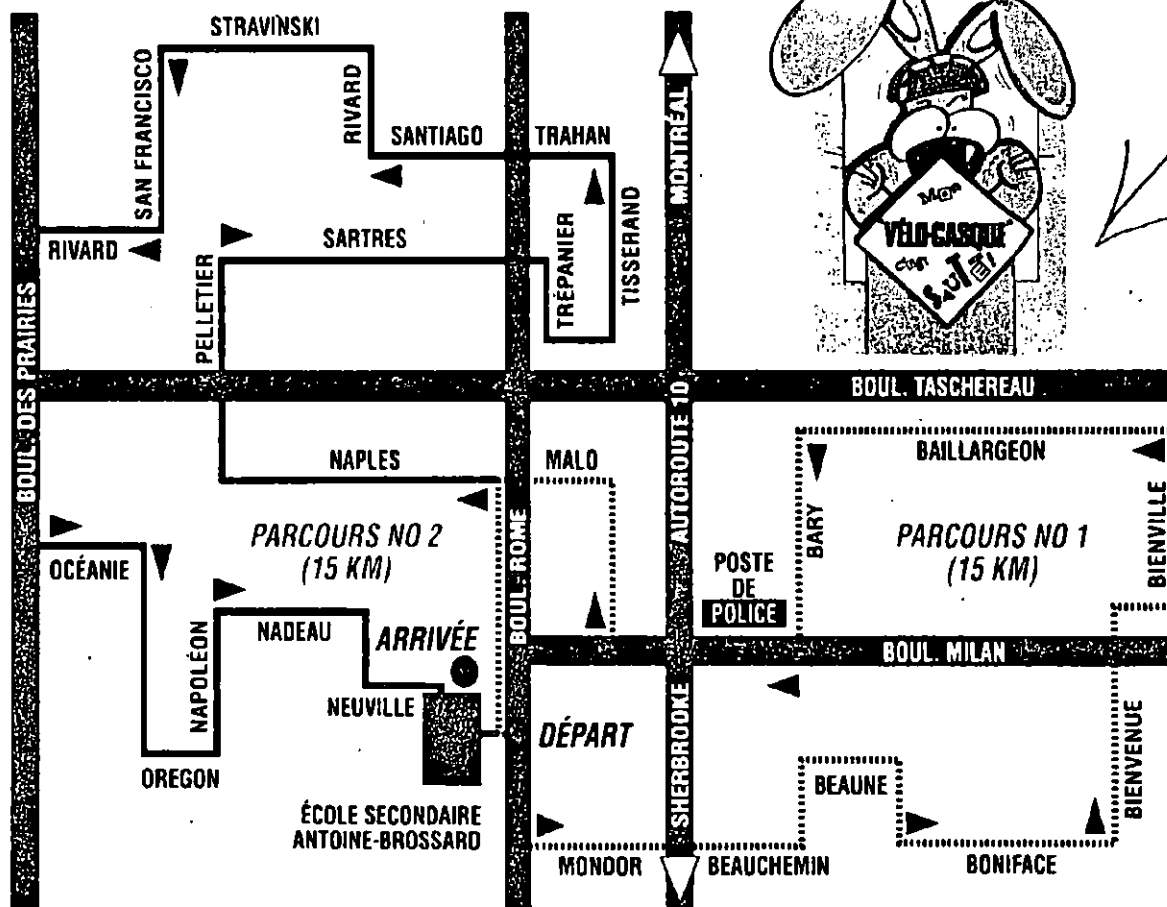
## FAMILIALE «OPTI-VÉLO BROSSARD»

Le dimanche 14 juin

C'est en effet le dimanche 14 juin qu'aura lieu la troisième édition de la randonnée familiale à vélo dans les rues de Brossard.

Tous les amateurs de vélo sont donc invités à se rendre, en compagnie des enfants, à compter de 9h00 le 14 juin, sur les terrains de l'école secondaire Antoine-Brossard, coin Milan et Rome.

### LE PARCOURS OFFICIEL!



## Des randonnées à vélo pour adolescents et adultes



**L**es randonnées à d'après-midi. On doit  
vélo organisées par apporter son goûter et  
la Ville de Longueuil se le port du casque de  
poursuivent le samedi vélo est recommandé.  
13 juin. Le groupe ira Le coût de l'activité est  
de Longueuil à Cham- de 5\$. Une même per-  
bly (60 km) et le same- sonne ne peut inscrire  
di 20 juin, les cyclistes plus de quatre person-  
se rendront dans la val- nes. L'inscription et le  
lée du Richelieu (70 paiement se font au  
km). pavillon d'accueil avant

Le départ aura lieu à le mercredi précédant  
8h30 du pavillon d'ac- la sortie.  
cueil du Parc régional  
de Longueuil situé au Pour tous renseigne-  
1895 boul. Adoncour; ments, communiquez  
à Longueuil. Le groupe avec Nell Synnott au  
sera de retour en fin 646-8269.

L'OPTI-VÉLO PERMET DE RECUEILLIR 10 000\$ POUR LA  
FONDATION DU COEUR

## BROSSARD A AUSSI SON «TOUR»

### ...DE VILLE

*Brossard-Eclair 21 juin '72*

Activité participative par excellence, le troisième Opti-Vélo attirait près de 900 cyclistes, petits et grands, dans les rues de Brossard le 14 juin.



Léo Gagnon

L'événement d'envergure régionale n'est certes pas en compétition avec le Tour de l'Île mais a néanmoins connu une croissance, quant au nombre d'inscrits, par rapport à la dernière édition. Au total, 1027 adeptes du vélo ont rempli un formulaire d'inscription soit 20 p. cent de plus environ.

Avec trois commanditaires corporatifs principaux, la Sun Life, Canadian Tire et la Société des alcools du Québec ajoutés aux carnets de commandites des participants, la Fondation du cœur de la Rive-Sud se verra remettre un chèque de 10 000\$ de manière à poursuivre ses efforts pour doter la région d'équipements de cardiologie.

Louis-Pierre Brosseau, un des organisateurs de l'événement, s'attendait tout de même à voir au moins 2000 cyclistes. Il n'en est venu que la moitié mais ce fut une journée



extraordinaire. Youppi, qui a pris la vedette, fut bien apprécié des enfants. De même que les gens d'Omnik avec leurs jeux d'adresse. Plusieurs prix ont aussi été tirés dont une quinzaine de casques et quatre vélos.

On pouvait voir, parmi les patrons d'honneurs venus de toute la Montérégie, la députée de Taillon à l'Assemblée nationale, Pauline Marois.

Les clubs optimistes de Brossard et Notre-Dame de Brossard collaborent entre autres à l'organisation d'Opti-Vélo.

## Un programme de sécurité à bicyclette est offert au Parc régional

La Ville de Longueuil a aménagé un circuit didactique à l'intention des jeunes cyclistes au Parc régional. Le parcours long de 146 mètres est jalonné de 33 affiches de signalisation routière et comprend des intersections de rues et des traverses d'écoliers.

Les groupes qui en font la demande peuvent recevoir l'assistance d'un policier moniteur en prévention. Celui-ci explique les symboles et les règles de conduite, donne des conseils et encourage les jeunes à respecter la

signalisation et à porter le casque de sécurité.

En fin de parcours, il explique la nature des infractions commises et répond aux questions des enfants.

Le programme de sécurité à bicyclette vise à diminuer au maximum le nombre d'accidents impliquant une ou des bicyclettes et à faire respecter le Code de la sécurité routière.

Par ailleurs, les gens de tout âge pourront circuler librement à l'intérieur du circuit, sauf durant les périodes d'animation.

Page A70 - LE COURRIER DU SUD - 21 juin 1992



COMMUNAUTAIRE

21 juin 1992

## Rallye bicyclette du 325e anniversaire de La Prairie...

Cette activité se tiendra le samedi 24 juin, à 12 h, au Parc des Remparts avec la collaboration du Club optimiste de La Prairie, du Club Lapralcycle, du Service des Loisirs de La Prairie et des policiers de La Prairie.

Le rallye bicyclette se fera dans le style d'un rallye automobile; le parcours sera dans la ville de La Prairie, un itinéraire vous sera donné pour trouver le chemin avec indices et devinettes à répondre, des points seront donnés pour ceux qui respectent le code de la route et ceux qui ont les bicyclettes réglementaires et qui porteront leur casque de vélo. Le rallye est familial, les équipes doivent être formées avec au moins un adulte.

Vous pouvez vous inscrire en laissant vos noms et âges des personnes qui seront dans votre équipe au Centre communautaire de La Prairie situé au 500, rue Saint-Laurent, avant le 20 juin. Pour de plus amples informations, veuillez joindre Yves Hénault au 444-4227 ou Roland Savard au 444-3644.

# POURQUOI INCITER LES 5-14 ANS À PORTER UN «VÉLO-CASQUE»?

*Brossard-Eclair  
21 juin '92*

La simple chute en bicyclette entraîne des éraflures, des coupures et des fractures. Mais elle entraîne aussi des traumatismes crâniens, des infirmités et des invalidités permanentes. Quant au décès, les statistiques parlent haut et fort:

- Près de 1 décès sur 10 chez les 5-14 ans au Québec est dû à un accident de bicyclette.
- Plus de 80% de ces décès chez les 5-14 ans sont liés à une blessure à la tête.

Le «vélo-casque» est sans contredit, en cas de chute, le meilleur moyen de protection contre les traumatismes crâniens. Il s'avère une mesure qui «pardonne» l'erreur et souvent, sauve la vie... tout comme la ceinture de sécurité en automobile.

Cet été, procurez un «vélo-casque» aux jeunes qui serpenteront les rues, d'une aire de jeux municipale à l'autre... C'est vital!





LONGUEUIL

# CALENDRIER

DES ACTIVITÉS DE LOISIR ET COMMUNAUTAIRES À LONGUEUIL

## LUNDI 6 juillet

- 1- Parc-o-maitre • Animation familiale de 18 h 30 à 20 h au parc Fonrouge; gratuit • Renseignements: le groupe Parc-o-mètre, 646-8912
- 2- Pileau-patte au cirque • Animation de 13 h à 16 h à la pataugeoire du parc Racine; pour tous; entrée libre • Renseignements: 646-8582
- 3- École de cyclisme pour les 8 à 14 ans • Dès aujourd'hui; 2 séances / sem. (lundi et jeudi) pendant 6 sem; de 18 h à 19 h 30 à la piste d'athlétisme de la polyvalente Gérard Filion; 3 \$ / séance (ou 25 \$ / 12); vélo et casque obligatoires • Renseignements: Association cycliste régionale de la Rive-Sud métropolitaine, 676-9673

ou 677-2774 Catherine Gobeil

## MARDI 7 juillet

Courrier du sud , 5 juillet 1992

En cyclisme, selon une étude du DSC Charles-LeMoynes

## LE CASQUE PROTECTEUR EST NÉGLIGÉ

Si la popularité de la bicyclette ne cesse de s'accroître au Québec, on ne peut en dire autant du port du casque protecteur.

Une étude du Département de santé communautaire (DSC) de l'hôpital Charles-LeMoynes révèle que l'été dernier, seulement 5 % des enfants dans les quartiers de la Montérégie portaient un casque. Ailleurs, à Laval et à Saint-Jérôme, le taux de port du casque de vélo est d'à peine 3,8 %.

Michelle Coudé-Lord

La Société de l'assurance automobile du Québec (SAAQ) estime que le casque protecteur devrait augmenter les chances de survie du cycliste à la suite d'un accident dans des proportions qui varient de 50 à 70 %.

En 1991, on dénombrait 4 098 cyclistes blessés ou décédés à la suite d'un accident. Et très souvent les cyclistes étaient en infraction au code de la sécurité routière dans environ 60 % des cas d'accident de bicyclette.

Parmi ces 4 098 accidents, des 38 décès, 80 %

sont dus à une blessure à la tête; 420 blessés ont des incapacités physiques et mentales permanentes; et 3 640 blessés légers ont subi des éraflures, des coupures et des fractures.

Céline Farley, porte-parole du DSC Charles Le Moynes, responsable de cette enquête sur le port du casque et d'un programme de sécurité, a expliqué qu'en Montérégie, sur les pistes cyclables, 28,7 % des gens portaient le casque contre 8,3 % à Laval; sur le chemin de l'école en Montérégie, 9,4 % des enfants adoptaient le port du casque contre seulement 2,6 % à Laval.

La situation est pire

dans les quartiers avec seulement 5 % des enfants qui portent un casque en Montérégie et 3,8 % à Laval et à Saint-Jérôme.

Les garçons de 9 à 12 ans sont encore les plus réfractaires au port du casque de vélo. « Ils ont peur de faire rire d'eux. Tous croient que c'est plus sécuritaire mais ils ne l'adoptent pas, de peur d'être différents des autres », souligne M<sup>me</sup> Farley.

Ainsi, l'étude révèle-t-elle qu'en Montérégie, chez les filles de 5 à 8 ans, 20 % portaient le casque contre 16,9 % des garçons; toutefois, chez les jeunes de 9 à 12 ans, 6,6 % des filles portent le casque comparative-

ment à 5,5 % des garçons.

## Sensibiliser

Le DSC Charles Le Moynes a fait un énorme travail depuis trois ans pour sensibiliser toute la population à l'importance du port du casque de vélo.

« Nous avons tenu des séances d'information dans les écoles, nous les avons initié à cette mesure de sécurité en leur présentant des guides intéressants et vivants.

« Notre objectif est que dès l'an prochain, 20 % de la population adopte le port du casque. Il faut rappeler qu'en 1988, seulement 1,3 % de notre population de la Montérégie portait le casque de vélo. Maintenant, nous sommes près de 10 % au total. Les gens adoptent le casque lorsqu'ils sont sur la piste cyclable, et les enfants le mettent de côté dans les quartiers. Or, ce sont dans les quartiers que les

risques d'accidents sont le plus grands, ajoute Céline Farley.

Rappelons que l'Association des médecins du Canada estime que le port du casque réduit de 85 % les blessures graves à la tête et de 90 % les lésions au cerveau.

La campagne du DSC Charles Le Moynes pour l'été est un « vélo-casque, c'est sauté ! ».



Photo d'ARCHIVES

Le port du casque de vélo n'est pas encore une habitude dans la population québécoise.

1991, 4098 blessés ou décédés

# Le port du casque de vélo est encore rejeté

Michelle Coudé-LORD

Si la popularité de la bicyclette ne cesse de s'accroître au Québec, on ne peut en dire autant du port du casque protecteur. Une étude du Département de santé communautaire de l'hôpital Charles-Le Moyne révèle que, l'été dernier, seulement 5% des enfants dans les quartiers de la Montérégie portaient le casque protecteur. C'est encore pire à Laval et Saint-Jérôme, où à peine 3,8% des enfants portent le casque.

Pourtant, les statistiques de la Société d'assurance automobile du Québec sont convaincantes. On estime, au cours d'un accident, que le casque protecteur devrait augmenter les chances de survie du cycliste dans des proportions variant de 50% à 70%.

En 1991, on dénombrait 4098 cyclistes blessés ou morts à la suite d'un accident. Et attention, plusieurs peuvent croire que, dans la majorité des cas, l'automobiliste en est la principale cause. Or les cyclistes sont en infraction au Code de la sécurité routière dans environ 60% des cas d'accident de bicyclette.

Parmi ces 4098 accidents, des 38 pertes de vie, 80% sont dus à une blessure à la tête; 420 de blessés ont des capacités physiques et mentales réduites et 3640 blessés légers souffrent d'éraflures, de coupures et de fractures.

Céline Farley, porte-parole du DSC Charles-Le Moyne, responsable de cette enquête sur le port du casque et d'un programme de sécurité, a expliqué au Journal, que, en Montérégie, sur les pistes cyclables, 28,7% des gens portaient le casque, comparativement à 8,3%, à Laval; sur le chemin de l'école, en Montérégie, 9,4% des enfants ont adopté le port du casque comparativement à seulement 2,6%, à Laval, et la situation est pire dans les quartiers, avec seulement 5% des enfants qui portent un casque, en Montérégie, et 3,8%, à Laval et Saint-Jérôme.

Les garçons de 9 à 12

ans sont encore les plus réfractaires au port du casque de vélo. «Ils ont peur de faire rire d'eux. Tous croient que c'est plus sécuritaire, mais ils ne l'adoptent pas de peur d'être différents des autres», signale madame Farley.

Ainsi, l'étude révèle que, en Montérégie, chez les filles de 5 à 8 ans 20% portaient le casque et 16,9% de garçons; toutefois, chez les jeunes de 9 à 12 ans, 8,6% des filles portent le casque comparativement à seulement 5,5%

des garçons.

Rappelons que l'Association des médecins du Canada estime que le port du casque réduit de 85% les blessures graves à la tête et de 90% les lésions au cerveau.

«Il faut continuer de vendre le casque protecteur de vélo aux jeunes de 9 à 12 ans en leur disant que, avec un casque, ils ont l'air flyé», conclut madame Farley.

La campagne du DSC Charles-Le Moyne pour l'été est «Un vélo-casque, c'est sauté!».

Journal de Québec, 16 juillet 1992)



Photo le JOURNAL

Le port du casque de vélo n'est pas encore une habitude dans la population québécoise. Loin de là, la majorité des garçons de 9 à 12 ans le rejettent encore de peur de faire rire d'eux.

La sécurité à vélo 4.4, 26 juillet '92, Le Reflet

## Les moniteurs en loisir de St-Constant donnent le bon exemple

Cette année, la ville de Saint-Constant a innové en dotant de casques de bicyclette ses 27 moniteurs saisonniers embauchés pour travailler auprès des jeunes inscrits aux différents camps de jour de la ville.

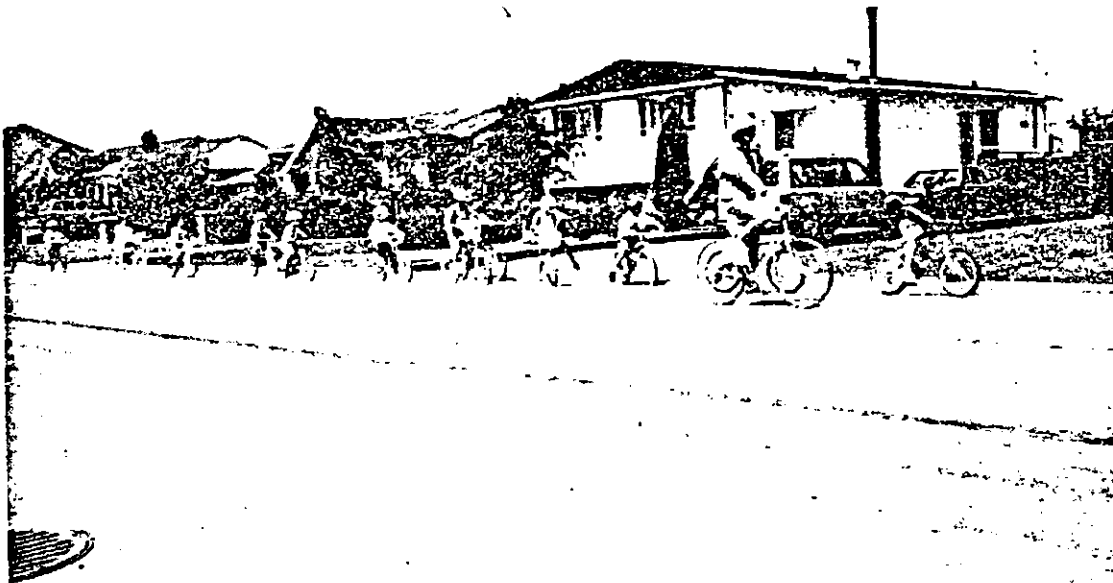
Louise Leclaire

Soucieuses de la sécurité de ses jeunes citoyens, les autorités municipales ont décidé de fournir des casques à leurs moniteurs dans le but de donner l'exemple aux enfants et de les inciter à porter cet équipement des plus cruciaux pour leur survie en cas d'accident. En voyant leurs moniteurs porter un casque, les enfants seront sûrement enclins à le faire eux-mêmes de dire Nathalie Leclaire, superviseure aux programmes estivaux des loisirs de Saint-Constant, car bien souvent les jeunes refusent de porter leur casque de peur d'être ridiculisés par les autres.

Suite à cette bonne initiative, plus de 60 % des

jeunes participants à des randonnées cyclistes accompagnées ont emboîté le pas et mis leur casque ce qui est une excellente réponse de dire Nathalie Leclaire. Par ce geste, la ville et ses moniteurs entendent donner le bon exemple non seulement aux jeunes de Saint-Constant mais aussi à ceux des municipalités avoisinantes.

Dans son souci de prévention de la sécurité des cyclistes, le service des loisirs de Saint-Constant travaille depuis quelques années en collaboration avec le DSC de l'Hôpital Charles-LeMoyné qui coordonne depuis plusieurs années une campagne portant le nom de « Mon vélo casque c'est sauté » et qui informe les jeunes sur la sécurité à vélo. Dans le cadre de cette collaboration, le service des loisirs de Saint-Constant s'est vu muni d'outils promotionnels de sensibilisation tels des affiches, des coupons-rabais sur l'achat de casque et des guides d'activités en plein air.



En portant leur casque de sécurité, les moniteurs veulent donner l'exemple à tous les jeunes.

p.18 L'Information, le 1er août 1972

## LE COMMUNAUTAIRE

### L'achat d'un casque de vélo: faites le bon choix

Voici quelques conseils qui vous aideront à choisir un bon casque protecteur:

1. Adressez-vous à tout bon dépositaire spécialisé dans la vente, la réparation et l'équipement de bicyclettes.

2. Assurez-vous, auprès du vendeur, que le casque correspond aux normes prescrites par l'un ou l'autre des organismes suivants: ACNOR/CSA, ANSI, SNELL.

3. Faites l'essayage en magasin pour vous assurer que le poids, l'aération, les coussinets et les courroies d'ajustement vous conviennent.

4. Voyez si le casque peut être ajusté. Il ne doit pas bouger latéralement, ni tomber vers l'avant.

5. Si vous prévoyez acheter un casque pour un enfant, amenez-le avec vous pour l'essayage et respectez-le dans le choix des couleurs, des motifs et de la forme du casque. Après tout, c'est lui qui le portera.



Plusieurs marchands de vélos acceptent le bon de réduction de 10\$ émis par le Département de santé communautaire (DSC) de l'Hôpital Charles Le Moyne. Ce coupon est applicable à l'achat d'un casque pour étu-

diant. Le DSC a aussi constitué une liste de détaillants qui favorisent les achats de groupe. Pour obtenir plus d'informations à ce sujet, contactez l'agente de promotion du programme «Mon «vélo-casque» c'est sauté!»

en composant le 466-5708.

Et n'oubliez pas que le prix déboursé à l'achat d'un bon casque est dérisoire par rapport à la santé et à la vie de votre enfant ou de vous-mêmes.

## **L'achat d'un casque: faites le bon choix!**

Assurez-vous que le casque protecteur correspond aux normes prescrites par l'un ou l'autre des organismes suivants: l'Association canadienne de normalisation (ACNOR), l'American National Standards Institute (ANSI-Z90), la Snell Memorial Foundation.

Faites l'essayage pour vous assurer que: le poids, l'aération, les coussinets et les courroies

d'ajustement conviennent très bien.

Voyez si le casque peut être bien ajusté. Il ne doit pas bouger latéralement ni tomber vers l'avant. Respectez votre enfant dans le choix des coloris, des motifs et de la forme du casque. Le Tour de la Montagne, c'est le 30 août 1992! (441-1161). Déjà 1 000 inscriptions. Dépêchez-vous!

*Information, 8 août 1992*

*p. 31*

# **L'achat d'un casque de vélo, faites le bon choix !**

Le casque de vélo n'empêche pas l'accident mais, en cas de chute, il absorbe le choc plutôt que ce soit la tête qui subisse l'impact. Il est le meilleur moyen de protection contre les traumatismes crâniens qui entraînent de sérieux problèmes d'ordre physique ou mental et même le décès. En l'occurrence, voici quelques conseils qui vous aideront à choisir un bon casque protecteur :

1. Adressez-vous à tout bon dépositaire spécialisé dans l'équipement de bicyclettes.
2. Assurez-vous, auprès du vendeur, que le casque correspond aux normes prescrites par l'un ou l'autre des organismes suivants : ACNOR/CSA, ANSI, SNELL.
3. Faites l'essayage en magasin pour vous assurer que le poids, l'aération, les coussinets et les courroies d'ajustement vous conviennent.
4. Voyez si le casque peut être bien ajusté. Il ne doit pas bouger latéralement, ni tomber vers l'avant.
5. Si vous prévoyez acheter un casque pour un enfant, amenez-le avec vous pour l'essayage et respectez-le dans le choix des coloris, des motifs et de la forme du casque. Après tout, c'est lui qui le portera.

Si vous faites dorénavant de la bicyclette, procurez-vous au plus vite un casque et portez-le à chaque randonnée. Souvenez-vous que le prix déboursé à l'achat d'un bon casque est dérisoire par rapport à la santé ou à la vie.

## ACTUALITÉ

### Le tour de ville à vélo Provigo

## Un succès sans contredit!

Par Izabel Bernier

Après plus d'un an de préparation et de travail acharné, 19 minutes ont suffi pour voir disparaître dans la nature les 2 458 vélophiles hubertins venus braver le froid dimanche dernier.

Malgré la température à la baisse cette journée-là, tous attendaient avec fébrilité le départ qui marquerait la première édition du «Tour de ville à vélo Provigo». Tout était bien coordonné ce qui a permis aux nombreux vélophiles de partir sans anachronisme. Dans le peloton d'honneur, on retrouvait le maire M. Pierre D. Girard et sa famille, Christiane Pelchat, députée de Vachon, plusieurs conseillers municipaux, des gens des différents Clubs Opti-

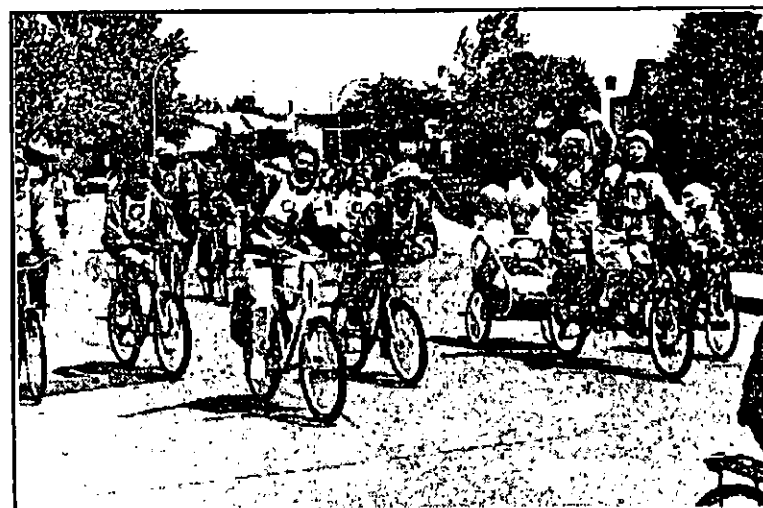
mistes de Saint-Hubert et des représentants des différentes compagnies commanditaires telles que Jus Tropicana, M. Escompte, Vidéo Payer, Vélo 2000, D.S.C. Charles-LeMoine et bien sûr plusieurs autres.

De plus, parmi les amateurs de bicyclette entassés au centre sportif Rosanne-Laflamme, on retrouvait un homme avec un courage extraordinaire. M. Claude Desrosiers, unijambiste, a effectué le parcours de 26 km à l'aide d'une chaise roulante adaptée qu'il dirigeait avec ses mains. Cet homme fut aussi le premier inscrit et s'est entraîné afin de participer à l'activité. Des 15 km qu'il avait réussi à faire à l'entraînement, il s'est rendu à 26 lors du parcours. Il est la preuve vivante

qu'une personne handicapée peut exercer le sport qu'elle désire.

Donc avec un départ aussi merveilleux, le déroulement de l'activité se devait d'aller dans la même sens. Cette ligne de pensée fut confirmée par le rapport des policiers et des ambulanciers alors qu'un demi-pansement a été utilisé pour une égratignure et un enfant a été ramené à ses parents. Les services de sécurité voulaient, au départ, éviter les accidents; ils ont pris les moyens pour et il n'y a pas eu d'accident.

Finalement, le «Tour de ville à vélo» aura été un franc succès. L'objectif de sensibiliser la population hubertine au réseau cyclable a été atteint. L'événement



ment s'est déroulé dans la plus pure harmonie et avec une bonne collaboration de la part des participants. Tous ont pu

découvrir leur ville: Saint-Hubert. Avec un bilan aussi positif, aura-t-on une deuxième édition l'an prochain?



# FICHE D'INSCRIPTION : PARTICIPANTS

## 3<sup>ème</sup> ÉDITION

Noms \_\_\_\_\_ Prénoms \_\_\_\_\_ Âges \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_ Province \_\_\_\_\_ Pays \_\_\_\_\_

Code postal \_\_\_\_\_ Tél. rés. \_\_\_\_\_ Travail \_\_\_\_\_

— Je me rends au site de départ en auto ..... ☐  
en vélo ..... ☐

— Je suis rapide (35 km/hr) ..... ☐

— Circuit familial (28km) ..... ☐

— Circuit populaire (60km) ..... ☐

— Formule individuelle \*10,00 \$ ..... \$

— Formule familiale \*25,00 \$ ..... \$  
(2 adultes + enfants de moins de 16 ans)

— Je veux faire un don à l'Ataxie ..... \$  
(si 10 \$ et + reçu disponible)

Total : ..... \$

Au nom des gens que j'inscris, je déclare comprendre les conditions de mon inscription et je décharge de toute responsabilité les organisateurs et collaborateurs quant à d'éventuelles blessures, torts, pertes ou dommages subis par la suite de ma participation au TOUR DE LA MONTAGNE.

Signature (parent si moins de 18 ans) \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

### INSCRIPTIONS

Chèque à l'ordre de :  
**TOUR DE LA MONTAGNE INC.**

Poster avant le 1er août 1992 à :  
**LE TOUR DE LA MONTAGNE INC.**  
C.P. 100,  
Sainte-Julie (Québec)  
J3E 1X5

Tél.: 441-1161

# LES VOUS DES SEIGNEURIES

## Le Tour De La Montagne

### 3<sup>ème</sup> édition



Un magnifique parcours de 60 kilomètres agrémenté de trois haltes est offert. Une nouveauté cette année : l'ajout d'un parcours familial de 28 kilomètres avec un point d'eau.

Le grand départ et l'arrivée se font à Saint-Basile-le-Grand cette année. En plus de Sainte-Julie, les cyclistes visiteront Saint-Mathieu-de-Belœil et Saint-Bruno, le tout sur un parcours facile et des plus sécuritaires.

Les organisateurs du Tour De La Montagne recommandent fortement aux cyclistes de porter leur casque protecteur.

Inscrivez-vous tôt pour ne pas être déçus car le nombre de places est limité.

Nous acceptons les inscriptions au coût de 10 \$ par individu ou de 25 \$ pour une famille de deux enfants jusqu'au 1<sup>er</sup> août. Après cette date, les coûts augmenteront à 12 \$ et 30 \$.

Pour plus de renseignements et pour s'inscrire on rejoint l'équipe du Tour au numéro 441-1161 du lundi au vendredi de 9 h à 17 h.

Le Tour De La Montagne roule à fière allure vers son 3<sup>ème</sup> grand Tour!



## des Seigneuries

## Un nouveau Centre des rendez-vous pour prélèvements et immunisations

À compter du 15 juin 1992, les personnes qui voudront prendre un rendez-vous pour un prélèvement ou une immunisation au CLSC des Seigneuries devront appeler au nouveau :

Centre des rendez-vous  
prélèvements immunisations

655-8155





lundi au vendredi  
9 h à 17 h

Auparavant, il fallait appeler à l'un des points de services du CLSC pour obtenir un rendez-vous. Maintenant un seul numéro à composer et à retenir le 655-8155 et cela dès le 15 juin 1992.

**PLUS DE  
175 VELOS**  
Familial et professionnel  
en inventaire



**"OUVERT"  
VENDREDI  
ET  
LUNDI  
DE "PÂQUES"**

*Soyez prudents  
et n'oubliez pas  
votre casque!*

**GIANT**   
 **SPECIALIZED.**  
 **all terra**  
 **Blanchi**

**NOUVEAU!**  
Centre de location de vélo

**Le Bicycle Brisé Enr.**  
VENTE ET RÉPARATION  
130 Chemin Larocque  
VALLEYFIELD  
**371-7822**



# Ah dis d'onc comme t'as un beau casque!

A vélo, porter un casque n'est plus synonyme d'extra-terrestre. Non seulement est-ce un geste prudent mais de plus en plus le vélo-casque est attrayant, léger, aérodynamique et accessible au niveau du prix.

Plus de monde en route...

Encore cette année, les Clubs Optimistes et les policiers se feront les écho-parole du pro-

gramme «Mon vélo-casque, c'est sauté!» Lors de leurs activités de sécurité à bicyclette, ils donneront aux jeunes des casques de cycliste en prix et remettront des bons de réduction de 5\$ à l'achat de n'importe quelle marque de casque à prix régulier échangeables chez tous les détaillants de sport participants.

Depuis deux ans, le prix du casque a diminué de 25%. La majorité des

magasins de sport de la région ont accepté d'aider les parents et les jeunes qui désirent se procurer un casque en honorant le bon de réduction émis par les Départements de santé communautaire dans le cadre du programme «Mon vélo-casque, c'est sauté!»

De plus, deux cents casques «Avanti» commandités par «Leader, casques de vélo», seront distribués aux jeunes par les DSC de la Montérégie.

Partir gagnant en toute sécurité

A pareille date l'an dernier, le 22 juin plus exactement, à Saint-Hubert, la petite Marilynne, 11 ans, traversait la rue à bicyclette au retour de l'école. Happée par un véhicule, elle décède d'un traumatisme crânien. Le coronar investigateur n'a relevé aucune autre blessure importante susceptible d'entraîner son décès.

Le cas de Marilynne est un exemple typique de la mortalité parmi les jeunes cyclistes de son âge. Les blessures à la tête et au cou provoquent 75% des décès chez les cyclistes et les 5-14 ans représentent le groupe d'âge le plus vulnérable.

Le DSC propose aux parents intéressés de se regrouper dans leur quartier pour planifier l'achat de casques, soit en s'adressant à leur comité d'école, soit au Club Optimiste local. Non seulement est-il possible alors de bénéfi-

mais cela incite aussi plus d'enfants à le porter.

Des résultats qui parlent. Quand tout le monde s'y met, les résultats ne se font pas attendre. De nombreuses écoles participent aux activités péda-

gogiques et l'on a déjà constaté que les jeunes ont maintenant une attitude positive sur le casque de vélo et seraient prêts à le porter s'ils en possédaient un. D'ailleurs, une étude

d'observation réalisée par les DSC montre qu'en Montérégie, trois fois plus de jeunes de 8 à 12 ans portent le casque en comparaison avec les régions où le programme de promotion du vélo-

casque n'a pas été réalisé. Pour plus d'information, veuillez communiquer avec le responsable du programme «Mon vélo-casque, c'est sauté!» du DSC au 371-6313.

Valleyfield, le Soleil, 9 mai 1992



# CYCLO OPTIVAL

## POLYVALENTE BAIE ST-FRANÇOIS

**DIMANCHE 31 MAI 1992 à 9h30**

**DISTANCE 20 KM**

**INSCRIVEZ-VOUS À LA BOUTIQUE**

**ANDRÉ YVES**

**124 Grande-Ile  
Valleyfield  
371-4680**

**\$2<sup>00</sup>**  
**PAR PERSONNE**  
SOUSCRIPTION VOLONTAIRE MINIMUM



LES FONDS REÇUS ILS SERONT REMIS À L'ASSOCIATION D'ÉDUCATION

1<sup>ère</sup> Edition  
Juin 1992

## Actualité

# Le nouveau parcours de La Pédale Douce séduit 3186 cyclistes de tout âge

**ILE PERROT**-La 7<sup>e</sup> édition de la randonnée cycliste de La Pédale Douce a connu un nouveau record de participation lundi dernier, alors que 3186 participants ont enfourché leur

10% de sa population. La Pédale Douce a également connu son 10 000<sup>e</sup> participant en 1992, soit Matthew Kelly qui s'est vu remettre un pneumatique de Piscines Pincourt.



Hommes, femmes et enfants, La Pédale Douce est l'activité familiale par excellence sur l'île Perrot. Photo 1<sup>ère</sup> Edition.

bicyclette pour découvrir les plus beaux panoramas de l'île Perrot.

Selon la co-présidente Lucie Lamarre, la participation s'est avérée "très bonne" pour cette septième Pédale Douce, et le nouveau trajet empruntant les rivages pincourtois a été bien apprécié des participants. Sans oublier la température idéale qui régnait lundi, avec un soleil radieux et un vent frais.

Selon les données statistiques enregistrées pour l'occasion, des cyclistes provenant de 89 municipalités ont pris part au 26 km de randonnée, certains étant venus d'aussi loin que Trois-Rivières, Mont-Tremblant, Fabreville, Repentigny, Sorel, et même de Belgique. C'est la ville de Pincourt qui a remporté le prix du plus haut pourcentage de participation, avec

Lundi, au petit matin, une intense fourmilière s'agitait à l'école N-D de Lorette pour les dernières inscriptions et la bonne marche des préparatifs. Comme prévu, ce sont les co-présidents honoraires Lucie Papineau et Yvan Canuel qui ont donné le signal du départ dès 10h, en présence du député fédéral Pierre H. Cadieux et des organisateurs de l'événement. Cette fois, le départ a été donné sur la rue Lussier, et le long cortège de cyclistes formait un immense et impressionnant "Z" sur le terrain du parc Olympique. Les clowns Moko et Mokette étaient naturellement sur la ligne de départ pour saluer originalement chacun des "pédaleux". La présence du mobile Loto-Québec a aussi permis de faciliter la présentation et l'animation de l'événement.

Les premiers partici-

### TIRAGES (Liste des gagnants)

- 1- 1 sac sport de Spec Electronique  
- Linda Ward, Pincourt
- 2- 2 paires de billets, Théâtre Pont-Château  
- Johanne Dubé, N.D.I.P.  
- Sylvie Strati, Pincourt
- 3- 2 montres pour enfants de la Bijouterie Denies  
- Michael Beyer, Dorion  
- Thomas Etier, N.D.I.P.
- 4- 1 bon d'achat de \$60.00 pour un laminage chez Trophées Michel Descoteaux  
- François Séguin, Pincourt
- 5- 2 trousse de premiers soins des Ambulances  
- Jean-Marc Lalonde  
- Bertrand Legrand, Pincourt  
- Marc Alexandre Charette, N.D.I.P.
- 6- 2 ensembles de glacières de Canadian Tire  
- Sylvie Labonté, Kirkland  
- Maxime Laverdière, Ville de Perrot
- 7- 1 ensemble de 3 cadres, Cadre Imagine  
- Réjeanne Prud'homme, Pincourt
- 8- 5 vélo-casques, Reader Helmet, dans le cadre "Mon vélo-casque c'est santé", du D.S.C. Valleyfield  
- Vincent Pilon  
- Olivier Turcotte  
- Denis Séguin  
- Nicole Marceau  
- Julie Labrecque
- 9- 1 sac de golf complet, Sports Perrot  
- Stéphane Bernard, Pincourt
- 10- 3 bicyclettes, Sun Life de Pointe-Claire  
- Valérie Falcon, N.D.I.P.  
- Dominique Deslauriers, Pincourt  
- Claude Côté, Pincourt



La file de cyclistes s'étendait sur plus de 1000 mètres.

ses bénévoles, et au support financier de ses commanditaires, à qui l'organisme plus que reconnaissant.

pants de retour au parc Olympique ont été aperçus vers 11h45 et dès lors, la rentrée au bercail s'est effectuée dans la joie, la boustifaille, les

anecdotes, et le tirage de nombreux prix. Il va sans dire que l'édition 1992 a connu un autre immense succès et ce, grâce au travail de tous

## Le Casque de vélo, pour ou contre?

Les blessures à la tête sont responsables de 8 décès sur 10, lors d'un accident de vélo et près de la moitié des victimes sont âgées entre 5 et 14

ans.

Le casque de vélo n'est plus un accessoire de luxe réservé aux sportifs d'élite ou aux mieux nantis. Il est dé-

sormais qualifié d'indispensable, par la grande majorité des intervenants du domaine de la santé et par la Régie de la sécurité dans les

sports. Le casque protecteur est sans contredit, en cas de chute, le meilleur moyen de protection contre les traumatismes crâniens qui

entraînent des infirmités, des invalidités permanentes ou le décès.

Par ailleurs, le «design» des casques de vélo s'est beaucoup amélioré

ces dernières années; ils sont définitivement plus légers, plus aérés et plus colorés. De plus, le prix du casque de vélo, dérisoire par rapport à celui

de la santé ou de la vie, a diminué de 30% depuis 1990.

**LE CASQUE DE VÉLO. BANAL OU VITAL? FAITES VOTRE CHOIX.**

*L'Echo 11/08/92*

## **Le casque de vélo, pour ou contre?**

Les blessures à la tête sont responsables de 8 décès sur 10, lors d'un accident de vélo et près de la moitié des victimes sont âgées entre 5 et 14 ans.

Le casque de vélo n'est plus un accessoire de luxe réservé aux sportifs d'élite ou au mieux nantis. Il est désormais qualifié d'indispensable, par la grande majorité des intervenants du domaine de la santé et par la Régie

de la sécurité dans les sports. Le casque protecteur est sans contredit, en cas de chute, le meilleur moyen de protection contre les traumatismes crâniens qui entraînent des infirmités, des invalidités permanentes ou le décès.

Par ailleurs, le "design" des casques de vélo s'est beaucoup amélioré ces dernières années; ils sont définitivement plus légers, plus aérés et plus

colorés. De plus, le prix du casque de vélo, dérisoire par rapport à celui de la santé ou de la vie, a diminué de 30% depuis 1990.

**LE CASQUE DE VÉLO, BANAL OU VITAL? FAITES VOTRE CHOIX.**

**Département de santé communautaire  
du Centre hospitalier  
de Valleyfield.**

l'information régionale 5/08/92

### Club optimiste Ste-Martine/St-Paul

Le 24 mai dernier se tenait à l'aréna de Ste-Martine notre journée "Sécurité bicyclette" pour les jeunes de Ste-Martine, St-Paul et St-Urbain. Malgré une température presque hivernale, plus de 175 jeunes se sont présentés, avec bandeaux et médailles, à cette journée qui se veut axée sur la sécurité avant tout. Le Club Optimiste remettait à chaque participant un très beau chandall, faisant référence à la sécurité, pour les remercier de leur participation.

Le tout a débuté par une randonnée à bicyclette sur un parcours de 24 km. encadré par les responsables de la sécurité. Des pauses étaient prévues durant le trajet pour désaltérer les participants.

De retour à l'aréna vers midi, tous les participants se sont régalez avec notre dîner aux hot-dogs servis par une équipe de bénévoles optimistes, qui en très peu de temps ont préparé près de 700 hot-dogs.

Pour terminer, les jeunes devaient faire montre d'habilité en participant au rodéo-bicyclette sur un parcours parsemé d'obstacles, où l'adresse et les bons réflexes des participants allaient de pair.

Enfin, pour couronner cette journée, les organisateurs avaient prévu le tirage de plusieurs prix de présence parmi les participants, moment très attendu par les jeunes. Ces prix comprenaient des casques de sécurité, des fanions et trois bicyclettes de montagne. Ces bicyclettes étaient commandées par: Les Entreprises J.B.P., Silencieux OCTO Freins et Charette Transport, tous commerçants de Ste-Martine. Les jeunes ont pu bénéficier aussi de coupons rabais pour l'achat de casques de sécurité dans différents commerces de la région.

Les organisateurs de l'activité Sécurité bicyclette tiennent à remercier tous les participants, les nombreux bénévoles, ainsi que tous les commerçants qui ont fait montre de générosité lors



Sur la photo à l'avant, les gagnants(e) des bicyclettes de montagne, soit: Julie Roy, Marc Brault et Francis Major, tous de Ste-Martine, accompagnés du Président du club optimiste Ste-Martine St-Paul, Alain Prud'homme et de son épouse Lillane, Denis Lauzon responsable de l'activité et des représentants de Les Entreprises J.B.P., Silencieux OCTO Freins et Charette Transport qui ont fait don des bicyclettes.

de cette activité. Vous avez tous grandement contribué au succès de cette journée.

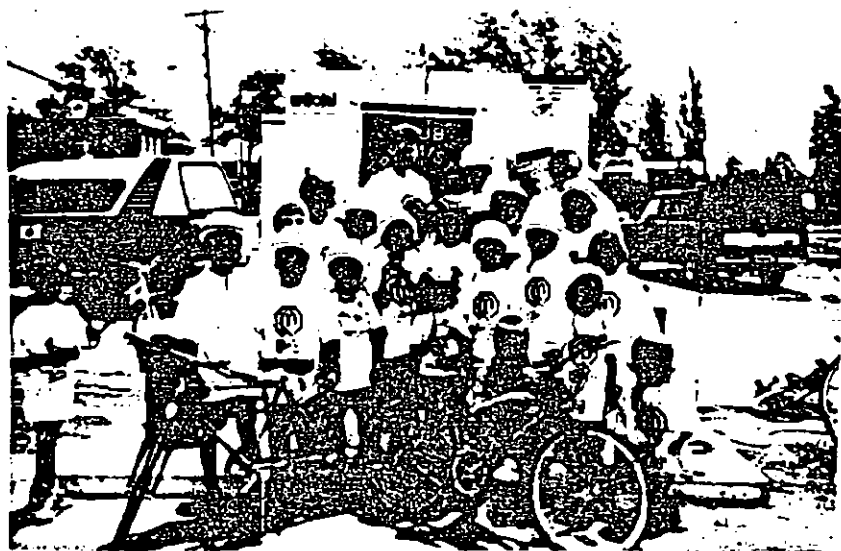
Danielle Montpetit  
Publiciste





*L'Etoile 23 juillet 92*

## Sécurité à bicyclette organisée par les Optimistes des Cèdres



Plus de 65 jeunes ont participé à cette journée Optimiste, le 23 mai 1992, chandails gratuits à l'inscription, inspection et réparation des bicyclettes, information sur vidéo par la Sûreté du Québec, test d'aptitude avec certificat d'évaluation, repas gratuit, 20 casques de sécurité et 2 bicyclettes tirés au hasard. Bref, une journée évaluée à 2,500\$.

Sur la photo, les 2 gagnants avec leur bicyclette, Olivier Ranger et Simon Roby. Tous les autres sont gagnants d'un casque. À l'arrière, le président Réjean Ménard et le directeur jeunesse Normand Vincent.

*l'étoile du 13 août 1992*

## **L'achat d'un casque de vélo, faites le bon choix!**

Le casque de vélo n'empêche pas l'accident, mais en cas de chute, il absorbe le choc; il est le meilleur moyen de protection contre les blessures à la tête qui entraînent de graves problèmes et même des décès. En l'occurrence, les conseils suivants vous aideront à choisir votre casque de vélo:

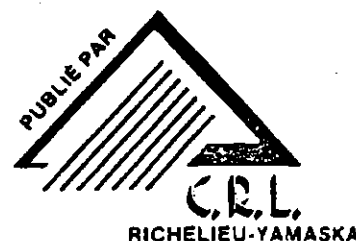
Adressez-vous à tout bon dépositaire spécialisé dans l'équipement de bicyclettes; assurez-vous que le casque correspond à l'une ou l'autre des normes suivantes, ACNOR/CSA, ANSI, SNELL; essayez-le en magasin afin de vous assurer que le poids, l'aération et l'ajustement vous con-

viennent. Pour être bien ajusté, le casque ne doit pas bouger latéralement ni tomber vers l'avant; laissez votre enfant choisir son casque (couleur, motifs, forme) et faites-lui essayer sur place. Après tout, c'est lui qui va le porter.

Dorénavant, si vous faites de la bicyclette, procurez-vous au plus vite un casque et portez-le à chaque randonnée. Rappelez-vous que le prix déboursé à l'achat d'un bon casque est dérisoire par rapport à la santé ou à la vie!

**DSC Valleyfield**

# Liaison LOISIRS



Vol. 3, No. 11 Février - Avril 1992

## POINT DE VUE

### LE CASQUE EST AU VÉLO CE QUE LA CEINTURE DE SÉCURITÉ EST À L'AUTO!

En Montérégie, tous les partenaires se sont associés pour faire la promotion du casque protecteur. Les policiers, les clubs optimistes, les écoles primaires, les comités de parents, les services de loisirs et municipalités (ou?) organisent chacun des



activités auprès des jeunes de 8 à 12 ans. Il utilisent les outils créés pour cette campagne: dépliants, affiches, prêt de la mascotte "CASKANOVA". Ces partenaires donneront plus de 200 casques en commandite lors des activités durant tout l'été.

Les marchands de bicyclettes se sont aussi mis de la partie. La plupart

d'entre eux acceptent maintenant un coupon-rabais de \$10.00 émis par le D.S.C. Honoré-Mercier, à l'achat d'un "vélo-casque" à prix régulier. Bientôt un guide d'activités estivales s'adressant aux 5 à 12 ans sera offert à tous les organismes de loisirs estivaux.

Une liste des détaillants, par région, acceptant les achats de groupe est également disponible. Pour commander du matériel ou pour obtenir de plus amples informations, n'hésitez pas à contacter Rodrigue Vaillancourt, au D.S.C. Honoré-Mercier, au numéro 773-5501.

Et n'oubliez pas que cet été "MON VÉLO-CASQUE, C'EST SAUTÉ!"

Le Liaison Loisirs est publié  
six (6) fois par année par:



16,675, rue Desrochers  
Saint-Hyacinthe (Québec)  
J2T 3K3  
Tél.: (514) 773-9802  
Télécopieur: (514) 773-4881

# JUSTICE

## La campagne "Vélo-Casque" est de retour

Quatre Départements de santé communautaire (DSC) de la Montérégie, dont Honoré-Mercier, reviennent à la charge cette année avec le programme "Mon vélo-casque, c'est sauté!", une campagne qui en est à sa troisième année d'existence et qui battra son plein, principalement, durant les mois de mai et de juin.

Réalisée en collaboration avec les DSC Haut-Richelieu, Charles-Lemoyne et Valleyfield, cette activité vise à rappeler aux cyclistes, les jeunes de 5 à 14 ans en particulier, à quel point le port du casque est important pour la sécurité et pas si désagréable au niveau esthétique.

### ■ Michel Lamarche

"La Montérégie présente une particularité qui lui est bien propre, dans le sens qu'il s'agit d'une région semi-urbaine et semi-rurale, et que ce sont les cyclistes qui y sont le plus souvent victimes d'accidents", de noter M. Rodrigue Vaillancourt, du DSC Honoré-Mercier.

D'ailleurs, un communiqué produit par le bureau du DSC Honoré-Mercier relate un incident qui remonte à juin 1991 et qui permet de démontrer jusqu'à quel point un casque peut être utile.

"L'an dernier, à Saint-Hubert, la petite Marilyn Robitaille, 11 ans, traversait la rue à bicyclette au retour de l'école. Happée par un véhicule, elle décède d'un traumatisme crânien après avoir heurté le pare-brise de l'automobile

qui n'a pu l'éviter. Le coroner investigateur n'a relevé aucune autre blessure importante susceptible d'entraîner son décès."

Selon le DSC, le cas de Marilyn représente un exemple typique de la mortalité parmi les jeunes cyclistes de son âge.

"Les blessures à la tête et au cou provoquent 75% des décès chez les cyclistes. Et les 5-14 ans représentent le groupe d'âge le plus vulnérable", souligne d'ailleurs M. Vaillancourt, qui loue également l'attrayance des casques, leur légèreté, leur aérodynamisme, la beauté des couleurs disponibles et l'accessibilité au niveau des prix.

Encore une fois, les Clubs Optimistes et les policiers se feront les porte-parole du programme "Mon vélo-casque, c'est sauté!". Lors d'activités de sécurité à bicyclette, ils donneront des casques protecteurs en prix et remettront des coupons-rabais de dix dollars échangeables chez tous les détaillants de sport participants, sur l'achat de n'importe quelle marque de casque à prix régulier.

Selon le communiqué émis par le DSC Honoré-Mercier, le prix

des casques, depuis deux ans, a diminué de 25%.

"Les magasins de sport de la région ont massivement accepté d'aider les parents et les jeunes qui désirent se procurer un casque en honorant le coupon-rabais émis par les Départements de santé communautaire dans le cadre du programme 'Mon vélo-casque, c'est sauté!', de faire remarquer M. Vaillancourt.

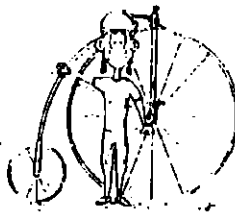
Même si la campagne est de nouveau mise sur pied cette année, il ne faut pas croire que la prise de conscience des cyclistes de la grande région montréalaise pour le port du casque est inexistante, parce que ce n'est pas le cas.

"Quand tout le monde s'y met, les résultats ne se font pas attendre. De nombreuses écoles participent aux activités pédagogiques et l'on a déjà constaté que les jeunes ont maintenant une attitude positive sur le casque de vélo et seraient prêts à le porter s'ils en possédaient un", souligne M. Vaillancourt, dans un premier temps.

"D'ailleurs, a-t-il renchéri, une étude d'observation du DSC montre que deux fois plus de jeunes de 8 à 12 ans portent le casque en Montérégie qu'à Laval et Saint-Jérôme, deux régions témoins où il n'y a pas eu un tel programme de promotion du vélo-casque."

*Le Currier 11 mai 92 St-Hubert*

## LES P'TITS TRUCS À LÉON



### Quelques règles de sécurité

- Portez un casque lorsque vous faites de la bicyclette. Assurez-vous d'avoir un casque portant l'approbation CSA, SNELL ou AINSI.
- Conformez-vous à tous les feux, signaux et panneaux de signalisation.
- En sortant d'une entrée ou d'une voie, arrêtez-vous avant de vous engager sur la chaussée.
- Circulez du côté droit de la chaussée.
- Attention aux voitures sur le point de vous dépasser.
- Descendez de bicyclette aux intersections achalandées.
- Utilisez le bon code gestuel pour indiquer un virage, un ralentissement ou un arrêt.
- Transportez les paquets dans votre panier ou porte-bagages.
- Ne montez jamais à deux sur une bicyclette.
- Ne vous accrochez jamais au côté d'un véhicule pour vous faire tirer.
- Aucune cascade ni acrobatie dans les rues ou sur les autoroutes.
- Circulez en file indienne dans la rue.
- Votre bicyclette doit être munie de bons freins, d'une clochette et d'accessoires d'éclairage pour la conduite de nuit.

Source: Conseil Canadien de la Sécurité

## LE TOUR DE LA MONTAGNE



30 AOÛT 92  
RENSEIGNEMENTS:  
441-1161

# Le casque en vélo: de plus en plus de jeunes le portent!

(ML) - Le travail du Département de santé communautaire (DSC) Honoré-Mercier pour promouvoir le port du casque protecteur en vélo semble porter fruit, de plus en plus de jeunes acceptant l'idée qu'il n'y a rien d'anormal et de désagréable à se protéger la tête lorsqu'on circule sur une bicyclette.

Tous ces efforts ont pris leur envol au printemps, lorsque Caskanova, la mascotte du DSC baptisée par les enfants l'an dernier, s'est proménée à vélo lors des activités de sécurité à bicyclette organisées par les Clubs optimistes de la région.

Caskanova, le lapin à vélo qui ne se promène jamais sans son casque, en a profité pour distribuer plus de 100 casques protecteurs en prix et des coupons-rabais de 10\$.

Au même moment, dans 22 écoles, les enfants de 45 classes de 2e, 3e et 4e année ont réalisé des activités de sensibilisation et ont participé aux concours de "bande dessinée" et de création du "casque de mes rêves".

Les plus beaux dessins seront acheminés à des fabricants de casque qui pourront s'en inspirer dans leur production future destinée à cette clientèle.

"Le DSC a fait une tournée pour remettre des casques aux 25 gagnants dans les écoles. Ces visites nous ont permis de constater que, en moyenne, un enfant sur cinq dit posséder un casque et que tous les autres aimeraient bien les imiter", de constater M. Rodrigue Vaillancourt, agent de promotion au DSC.

"Nous avons proposé à plus de 70 organismes des outils de promotions, tels que "Casq-o-Jeu" et un guide de sensibilisation conçu pour les intervenants en loisirs. Ce guide propose une série d'activités estivales, des courses, des tracés d'habileté, qui intègrent des notions de sécurité reliées au port du casque", de préciser M. Vaillancourt.

En juillet et en août, un observateur ira d'un quartier à l'autre

dans diverses municipalités du territoire du DSC, dont Saint-Hyacinthe, pour évaluer le nombre d'enfants qui portent leur vélo-casque.

En plus d'animer des ateliers avec le Conseil régional des Loisirs Richelieu-Yamaska, Caskanova continuera à distribuer des casques protecteurs et des coupons-rabais aux organismes qui réaliseront des activités de promotion sur le vélo-casque.

"Sans les détaillants participants de la région, le casque serait encore un accessoire difficile à se procurer. Mais en offrant des prix spéciaux aux enfants de 8 à 12 ans, cet obstacle s'atténue d'année en année", souligne M. Vaillancourt.

Cette année, dans le cadre de cette campagne de promotion en faveur du port du casque, les responsables ont mis beaucoup d'accent sur l'aspect esthétique, même si la prévention des blessures demeure au premier plan.

"Il y a les égratignures aux bras et aux jambes, mais c'est la tête qui est projetée la première sur le trottoir, la chaussée ou encore le véhicule. Et les blessures à la tête sont responsables de huit décès sur dix lors d'un accident de vélo", rappelle M. Vaillancourt.

La Société de l'assurance-automobile du Québec estime que le casque protecteur devrait augmenter les chances de survie du cycliste, lors d'un accident, dans des proportions variant de 50% à 70%.

De plus, l'Association des pédiatres du Québec, l'Association des médecins du Canada et le Comité provincial de la prévention des traumatismes affirment que le casque de vélo est le moyen le plus efficace pour prévenir les blessures à la tête.

Ces blessures entraînent diverses séquelles telles la paralysie, les troubles de mémoire, l'insomnie et les difficultés d'apprentissage.



Dans le cadre d'une récente soirée des Beaux Mardis de Casimir, le DSC Honoré-Mercier a procédé à la distribution de casques, chandails et d'une planche à roulette dans le cadre du concours de dessins "Le casque de mes rêves". Les gagnants ont été Jean-Daniel Breton, Maxime Filbotte-Blanchard, Steve Handfield, Annick Blanchette, Melissa Rodier, Véronique Comtois et Yohan Legault. Ils ont posé en compagnie de M. Rodrigue Vaillancourt, agent de promotion au DSC Honoré-Mercier, et la mascotte Caskanova.

*Le Courrier, St-Hyacinthe, 28-07-92*

# Porter un casque à vélo: un geste intelligent

À vélo, porter un casque n'est plus synonyme d'extra-terrestre. Non seulement, est-ce un geste prudent mais de plus en plus le vélo-casque est attrayant, léger, aérodynamique, aux couleurs vives et accessible au niveau du prix.

Encore une fois, les Clubs Optimistes et les policiers se feront les porte-parole du programme «Mon Vélo-casque, c'est sauté».

Lors de leurs activités de sécurité à bicyclette, ils donneront des casques protecteurs en prix et remettront des coupons-rabais de 10\$ échangeables chez tous les détaillants de sport participants.

Depuis deux ans, le prix du casque a diminué de 25% déjà.

Les magasins de sport de la région ont massivement accepté d'aider les parents et les jeunes qui désirent se procurer un casque honorant le coupon-rabais émis par les Départements de santé communautaire (DSC) dans le cadre du programme «Mon vélo-casque, c'est sauté».

Ce coupon sera remis à tous les jeunes qui participent aux activités organisées par les Clubs Optimistes de la région ou les services policiers municipaux et donne droit à un rabais de 10\$ sur l'achat de n'im-

porte quelle marque de casque à prix régulier.

## Sécurité

Le vélo-casque n'empêche pas les égratignures mais ça permet de s'en souvenir.

À pareille date l'an dernier, le 22 juin plus exactement à St-Hubert, la petite Maryline Robitaille, 11 ans, traversait la rue à bicyclette au retour de l'école.

Happée par un véhicule, elle décède d'un traumatisme crânien après avoir heurté le pare-brise de l'automobiliste qui n'a pu l'éviter.

Le coroner investigateur n'a relevé aucune autre blessure

importante susceptible d'entraîner son décès.

Le cas de Maryline est un exemple typique de la mortalité par les jeunes cyclistes de son âge. Les blessures à la tête et au cou provoquent 75% des décès chez les cyclistes. Et les 5 à 14 ans représentent le groupe d'âge le plus vulnérable.

Le DSC propose aux parents intéressés de se regrouper dans leur quartier pour planifier l'achat de

casques, soit en s'adressant au comité d'école, soit au Club Optimiste local.

Non seulement, est-il possible alors de bénéficier du programme d'achat en groupe où les détaillants participants offrent de bons prix, mais cela incite aussi les enfants à le porter.

## Résultats

Quand tout le monde s'y met, les résultats ne se font pas attendre.

De nombreuses écoles participent aux activités pédagogiques et l'on a déjà constaté que les jeunes ont maintenant une attitude positive sur le casque de vélo et seraient prêts à le porter s'ils en possédaient un.

D'ailleurs, une étude d'observation du DSC montre que deux fois plus de jeunes de 8 à 12 ans portent le casque en Montérégie qu'à Laval et St-Jérôme, deux régions témoins où il n'y a pas eu un tel programme de promotion du vélo-casque, disent les responsables du DSC Honoré-Mercier.

*Le Courrier de St. Hyacinthe  
Juillet '90*

# Casques de vélo: une firme de Granby fait une percée en Allemagne

## *Elle en fabriquera trois millions pour Mercedes-Benz et Opel*

**Jacqueline de Bruycker**  
GRANBY

**M**algré une très forte compétition, ça roule bien pour le fabricant d'accessoires de bicyclettes de Granby, Équipements sportifs Denrich. L'entreprise est sur le point de conclure une entente en co-participation avec les firmes allemandes Mercedes-Benz et Opel pour la vente de trois millions de casques de bicyclette.

«Il est difficile de dégager le véritable impact qu'aura pour nous cette entente. Les négociations ne sont pas encore complètement terminées, mais il est évident qu'un tel contrat constitue une véritable police d'assurance pour nos employés. Pour les prochains 18 mois, ils sont assurés de ne pas connaître de période creuse», souligne Claude Martin, le directeur de l'usine, mais sans vouloir révéler la valeur du contrat. Il aura fallu quelque sept mois de discussions pour que les partenaires arrivent à s'entendre.

Une fois fabriqués, les trois millions de casques de bicyclette prendront tous le chemin de l'Allemagne, les deux constructeurs

automobiles s'en serviront comme articles de promotion.

Installée dans l'usine bâtie de Crouse-Hinds, rue Léon-Harmel, Équipements sportifs Denrich sort annuellement quelque deux millions de casques de sécurité pour cyclistes, ses 150 travailleurs en réalisent l'assemblage, à partir de différentes composantes, toutes produites dans des manufactures de Granby.

Filiale à 75 pour cent de la société américaine, Cycle Products, Denrich approvisionne plusieurs grandes chaînes de magasins, elle dessert tout le Canada ainsi que les États-Unis. Et l'entreprise ne cache pas qu'elle a aussi l'œil sur le marché européen.

«Tranquillement, nous avons déjà commencé à distribuer nos produits dans différents pays d'Europe, comme l'Italie, l'Allemagne, etc..., en moyenne, nous effectuons une expédition par mois à destination du vieux continent, c'est un marché que nous avons bien l'intention de développer», souligne Claude Martin.

À l'échelle de l'Amérique du nord, Denrich fait face à une compétition musclée et ce qui

n'arrange rien, le marché du casque de bicyclette affiche quelques signes de saturation. «Nous jouons surtout la carte de la sécurité — tous nos produits sont approuvés par la CSA (Canadian Standards Association) — mais pour grossir sensiblement nos ventes, prendre de l'expansion, nous n'avons pas d'autre choix que d'aller tenter notre chance à l'extérieur du Canada», note-t-il.

Conjointement à cette percée sur le continent européen, l'entreprise regarde le développement d'autres articles, comme un casque de sécurité destiné aux adeptes du patin à roulette, un activité sportive en expansion.

Et toujours sur la voie de la diversification, elle se lancera bientôt à la grandeur du Canada dans la distribution des produits de la compagnie Spalding en ce qui concerne tous les accessoires de bicyclette: sièges, porte-bagages, paniers, etc... une exclusivité épinglée par Denrich.

«La diversification est la voie à explorer, surtout qu'on ne connaît pas tous les effets que pourrait avoir le traité de libre-échange nord-américain. Pour nous, c'est vraiment l'inconnu», conclut-il.

La r

Lebrun de l'est 1908 92 - Granby



# MUNICIPALITÉ

MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES

JUILLET-AOÛT 1992



PERMETTRE AUSSI  
LES FAMILLES

# Le port du casque à vélo: un jeune sur quatre

Cet été, le DSC Honoré-Mercier a dénombré que chez les 6 à 12 ans, un jeune sur quatre portait le casque dans les parcs et les rues résidentielles lorsqu'ils circulaient à bicyclette. Par contre, avec le retour de

l'école, la tendance est à la baisse. On parle d'un sur huit.

«Ces résultats sont très stimulants, dit Diane Sergerie, du DSC. Après trois ans de concertation avec les écoles, les policiers, les Clubs Optimistes,

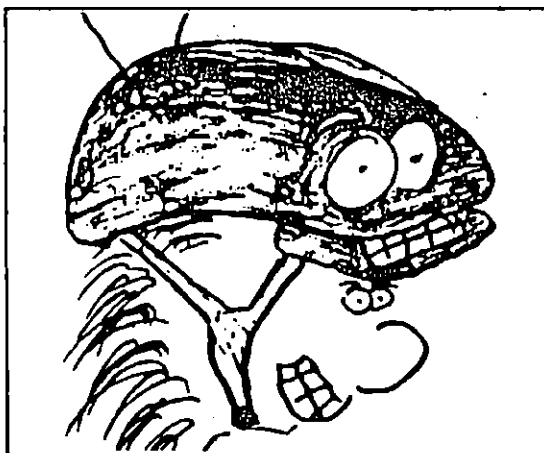
les loisirs et les détaillants de sports, nous sommes près de notre objectif de 20% du port du vélo-casque pour 1993».

Par ailleurs, l'Ontario a annoncé cet été que le port du casque à vélo deviendra obligatoire en 1994. L'Alberta et la Manitoba songeraient aussi à faire de même. Au Québec, où l'on comp-

te près de 45 décès par année chez les cyclistes, la décision n'est pas encore prise.

Plusieurs études démontrent qu'avant de légiférer sur une mesure comme le port de la ceinture de sécurité ou le port du casque, on doit observer que 20 à 30% de la population a déjà adopté cette habitude volontairement.

*Le Bizonal. St-Hyacinthe 24/9/92*



Le jeune Jean-Daniel Breton, 12 ans, de St-Hyacinthe, a remporté le concours «Dessine le casque de tes rêves» organisé par le Département de Santé communautaire.

# la poutelle

DE BAGOT

VOL 42, NUMÉRO 17, DIMANCHE 6 SEPTEMBRE 1992

## Succès des activités du club Optimiste

Le club Optimiste de St-Théodore a donné la possibilité à 40 jeunes de la paroisse de suivre un cours Opti-Garde pour devenir de bons gardiens avertis. La responsable de cette

activité était Françoise Dupuis. On remercie les personnes ressources qui ont donné de bonnes informations à nos jeunes, en espérant qu'ils les mettront en pratique. Une simulation d'accident entre une automobile et une bicyclette à l'école de St-Théodore a aussi été organisée pour faire comprendre aux jeunes la nécessité de porter un casque. Raymond Desjardins et deux ambulanciers ont collaboré à cette simulation.

# L'ŒIL

*régional*

## PORT DU VÉLO-CASQUE

### La région a une tête d'avance!

Un cycliste de six à douze ans sur quatre portaient le casque durant les vacances, alors que un sur huit continue de le porter sur le chemin de l'école. C'est du moins ce qu'a dénombré le département de santé communautaire Honoré-Mercier, au terme de la 3e année du programme «Mon vélo-casque, c'est sauté!».

«Ces résultats sont très stimulants, a indiqué Mme Diane Sergerie, responsable du programme au DSC. Après seulement trois ans de concertation avec les écoles, les policiers, les clubs Optimistes, les loisirs et les détaillants de sports, nous sommes près de notre objectif pour 1993 de 20 pour cent de port du vélo-casque.»

La Montérégie aurait aussi une tête d'avance dans la direction d'une réglementation sur le port obligatoire du casque. Selon la responsable au DSC, plusieurs études démontreraient qu'avant de légiférer sur une mesure telle le port de la ceinture de sécurité ou du casque, on doit observer que 20 à 30 pour cent de la population a déjà adopté cette habitude volontairement. «C'est en voie d'être le cas en Montérégie grâce aux efforts concertés du programme Mon vélo-casque, c'est sauté!».

Des études ont démontré que le casque peut réduire le nombre de décès de 75 pour cent et le nombre des blessures à la tête de 85 pour cent. On déplore le décès

de 45 cyclistes par année au Québec, soit deux fois plus qu'en Ontario, qui vient de légiférer en la

matière. Plusieurs DSC de la province doivent emboîter le pas au programme l'an prochain. (LH)



Photo PPM - L'Œil Régional

Les parents sont invités à continuer d'encourager le port du vélo-casque chez les enfants.

Plus qu'une mode passagère

## Le port du vélo-casque pourrait devenir obligatoire

(M.P.) - Au cours des vacances, le DSC Honoré-Mercier a dénombré plus d'un enfant sur quatre, de 6 à 12 ans, qui portait le casque dans les parcs et les rues résidentielles pour circuler à bicyclette. À l'heure de la rentrée scolaire, un jeune sur huit continuait de le porter.

"Ces résultats sont très stimulants", constate Mme Diane Sergie, responsable du programme "Mon vélo-casque, c'est sauté" du Département de santé communautaire.

"Après seulement trois ans de concertation avec les écoles, les policiers, les clubs

Optimistes, les loisirs et les détaillants de sports, nous sommes près de notre objectif de 20% de port du vélo-casque visé pour 1993."

Les efforts des participants ne doivent cependant pas s'arrêter à ce succès. "Le renforcement sera crucial dans les années à venir

afin que ne s'estompe le port du casque telle une mode passagère".

met en garde la responsable du programme qui s'est étendu à la Montérégie.

L'an prochain plusieurs DSC de la province emboîteraient le pas avec un programme semblable où

la Montérégie a maintenant une tête d'avance.

Mais avant d'arriver à obtenir une réglementation vers le port obligatoire du casque de vélo, on doit observer que 20 à 30% de la

*Le Courrier 13 oct 92  
St. Hyacinthe*

population a déjà adopté cette habitude volontairement.

Suivant en cela les recommandations de l'Association médicale canadienne l'Ontario et l'Alberta s'apprentent à légiférer pour rendre le port du casque à vélo obligatoire pour tous dès 1994.

"Le Québec où on compte près de 45 décès par année chez les cyclistes, soit deux fois plus qu'en Ontario, doit-il songer à l'imiter

ou à prendre l'initiative?" s'interroge-t-on au DSC Honoré-Mercier.

Pour le moment, le ministre des transports, M. Sam Elkas, dit avoir "l'intention de consulter les groupes intéressés à ce sujet", selon la porte-parole Andree Paine.

"Aux parents, il reste à croire qu'à vélo, le port du casque à tout prix c'est pour la vie!" souhaite Mme Sergie.

# LE CANADA FRANÇAIS

L'Hebdo du Haut-Richelieu

133<sup>e</sup> ANNÉE NO 5  
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU



\$1

LE MERCREDI 8 JUILLET 1992  
144 PAGES

## Un casque, c'est la mode

Saviez-vous qu'il y a de plus en plus de monde à vélo qui porte un casque! Et pas seulement les cyclistes experts ou les compétiteurs en vélo de montagne.

Il paraît que c'est la dernière mode. Pour une fois que la mode est sécuritaire. De plus le casque protecteur est vraiment léger, bien aéré et coloré.

### ■ Les tendances...

Hier, on disait «as-tu vu ce cycliste peureux, il porte un casque»!...

Aujourd'hui, on se surprend à essayer de compter le nombre de cyclistes qui portent un casque!

Demain, on va dire «as-tu vu ce cycliste imprudent, il ne porte même pas de casque»!

Lucie LEMIEUX  
DSC Haut-Richelieu  
Kino-Québec  
Tél.: (514) 348-7326

## Cycliste blessée

■ Une cycliste de quinze ans a été blessée assez sérieusement dans un accident survenu jeudi dernier, à 15h57, à l'intersection des rues Mercier et Gouin, à Saint-Jean.

Le véhicule impliqué a fait son arrêt obligatoire mais la cycliste n'a pas ralenti en arrivant au coin de rue. Elle a été heurtée par l'auto au milieu de l'intersection. Elle a subi des blessures sérieuses et a été transportée par ambulance, à l'hôpital.

Au total vingt-deux accidents se sont produits sur le territoire de Saint-Jean au cours de la dernière semaine. Dans trois des accidents, des personnes ont été blessées. Par ailleurs dans huit de ces accidents, un des conducteurs a quitté les lieux pour échapper à ses responsabilités.

Menée dans les écoles de la région

## Campagne de sensibilisation sur le port du vélo-casque

Chaque année au Québec, 45 cyclistes meurent. La moitié d'entre eux sont des jeunes âgés de 5 à 14 ans. Il faut donc sur dire la mesure à la tête est la cause du décès chez les jeunes. De plus des centaines d'enfants se blessent en chutant de leur vélo.

Pour réduire les traumatismes, le port du casque est le moyen

Josée BÉDARD

efficace. Les études démontrent qu'il réduit le risque de blessure à la tête dans 85% des cas.

Pour la première année, le Département de santé communautaire (DSC) du Haut-Richelieu s'associe avec les autres DSC de la Montérégie au programme de promotion du port du casque. Tout au cours du printemps et de l'été, les Clubs Optimistes, les services de police, les écoles et les comités de parents participent au programme «Vélo-casque». C'est aussi un organisme des activités de sécurité à bicyclette qui en insistent sur le port du casque pour les jeunes.

### Activités

Un dépliant vient d'être distribué aux élèves du 1<sup>er</sup> cycle des écoles primaires des commissions scolaires de Saint-Jean, Iberville, Montville, des Rivières et Le Grand (Napierville). On y explique entre autres comment choisir son casque. Chaque classe a reçu un poster illustrant l'objectif de la campagne.

De plus les écoles ont jusqu'à aujourd'hui, mercredi, pour élaborer des activités connexes. Jusqu'à présent une trentaine d'écoles du territoire du DSC se sont inscrites à des activités expliquant notamment le port du casque.

Les Clubs Optimistes d'Iberville et de Sabrevois poursuivent des activités sur la sécurité à bicyclette tout au long du mois de mai. Ceux de Saint-Jean s'associe avec le service de police pour la tenue de la Journée à bicyclette le 19 mai. Le 19 mai prochain, à Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noirs, il y aura une activité de promotion du

port du casque sera notamment consacré.

Les personnes, les groupes, les écoles et les employés d'une entreprise inscrite au Défi pourront participer à un tirage à l'échelle nationale permettant de gagner une semaine au voyage à Paris.

La Société de l'assurance automobile du Québec fait aussi actuellement campagne pour le respect de la signalisation et le port du casque à vélo.

### «Vélo-casque»

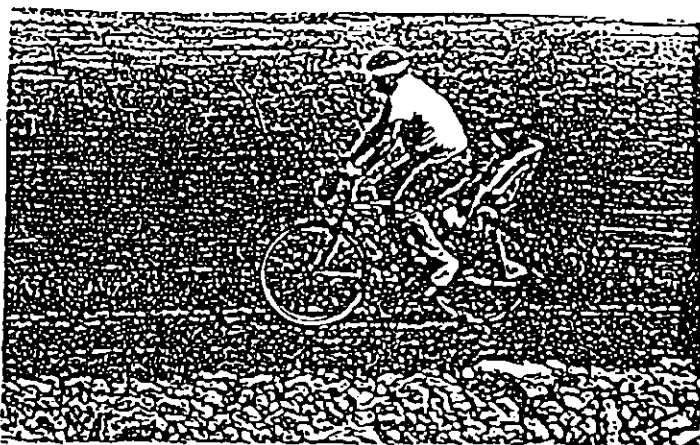
Les DSC de la Montérégie distribueront 200 casques en prix aux enfants ainsi qu'une bicyclette de montagne. De plus aux jeunes qui participent aux différentes activités, on octroie un coupon rabais de \$5 valable jusqu'au 31 août à l'achat d'un casque.

Les marchands souviers acceptent les coupons. À ce sont : Camille Tiro, Le Véloman, Monsieur Bicyclette, Héroux Sport, Observers, Sport, Sports Export et Sports, Matheu, à Saint-Luc, Bicyclette A. Benjamin, à Iberville, Bicyclette A. Benjamin et Dimension sport, à Lacolle, Morrice sport, à Napierville, Véloshop, à Montville, Aedon des Sports DM et Marc-Cos Sport, à Bedford, Morrice sport, à Farnham, Dimension sport.

La campagne pour le port du casque s'adresse aussi aux parents des enfants. Elle fait valoir auprès d'eux que le casque est au vélo ce que la ceinture de sécurité est à l'auto.

### «Vélo-y»

Cette année la Société du Québec-Canada en forme lancera le «Défi Vélo-y» pour faire la promotion de l'activité physique. Les gens de tous les âges seront invités du 24 mai au 1 juin à sortir leur vélo. Le



Les Clubs Optimistes, les services de police, les écoles et les comités de parents organiseront des activités de sécurité à bicyclette en insistant sur le port du casque. Le casque est au vélo ce que la ceinture de sécurité est à l'auto. (Photo Jacques PAUL)

## Rallye de vélos

■ Samedi, le 30 mai, aura lieu le «Becikmania III», un rallye de vélos où les participants doivent répondre à une panoplie de questions tout au long du parcours de 40 km. Le départ se fera à 10 heures, à partir de la salle des Chevaliers de Colomb à Iberville. On peut s'inscrire en équipes de 2, 3 ou 4 personnes et les organisateurs espèrent accueillir au moins autant d'équipes que l'an passé, soit 27. Le coût d'inscription de \$17 comprend un dîner et un souper et la journée devrait durer environ six heures. En cas de pluie, l'événement est remis au lendemain. Pour plus d'informations, on peut communiquer avec Sylvain Thibault ou Mike Landriault au 346-8459.

# 50,000 jeunes ont participé aux activités de sécurité à bicyclette

Pour la troisième année du programme «Mon vélo-casque», c'est sau-

Richard HAMEL

», les Départements de santé communautaire de la Montérégie, et leurs partenaires, ont sensibilisé, durant l'année scolaire, les jeunes âgés de 5 à 12 ans, au port du casque protecteur à vélo.

Selon la coordonnatrice Kino-Québec au DSC du Haut-Richelieu, Lucie Lemieux, la campagne de promotion a été un franc succès. Pas moins de 50,000 étudiants ont participé aux activités de sécurité à bicyclette organisées par les clubs Optimistes, les policiers, les écoles et leurs comités de parents.

Un concours invitait les titulaires de classes à réaliser une activité pédagogique sur le casque de vélo. Sur le territoire du DSC du Haut-Richelieu, 560 classes ont répondu à l'appel, se méritant ainsi la chance de gagner un des casques «Leader» offert en tirage. D'autres prix ont également été remis par des commanditaires.

Mme Lemieux indique que pour la saison estivale, les Services de loisirs municipaux prennent la relève, en faisant à leur tour la promotion du port du casque de vélo auprès des jeunes qui fréquentent les terrains de jeux et les camps de jour.

Lucie Lemieux souligne également les événements cyclistes qui ont

aidé à la diffusion des messages de sécurité, tels le Tour de Lacolle, la randonnée familiale de Saint-Edouard, la journée vélo plein air de Marieville, la journée vélo des policiers de Saint-Jean et d'Iberville, les Loisirs Sainte-Sabine ainsi que des clubs Optimistes de Sainte-Brigide, Napierville, Saint-Michel, Sainte-Eugène, Marieville et Richelieu.



Le DSC du Haut-Richelieu estime que 50,000 jeunes ont participé, cet été, aux activités de sécurité à bicyclette.

LE RICHELIEU dimanche, le dimanche 19 juillet 1992





## Les chanceux!

Pourquoi se déplacer à pied alors que d'autres ont droit à un petit autobus de bois, semble se dire le groupe d'enfants se déplaçant sur le trottoir. Tout simplement parce qu'ils sont plus jeunes et leurs jambes sont encore bien faibles à cet âge. Mais dans quelques années, ce sera à leur tour de chanter «qu'un mille à pied, ça use les souliers!». (photo jacques PAUL)

## Tête nue à vélo, un problème de santé

Quel est le problème?

Le beau temps est arrivé. Les enfants ont sorti leur bicyclette pour aller à l'école, chez les copains ou au terrain de jeux.

Malheureusement, ce moyen de transport, qui est aussi un loisir, entraîne chaque année des accidents et la moitié des victimes ont entre 5 et 14 ans.

En plus des égratignures aux bras et aux jambes, c'est la tête qui est projetée la première sur le trottoir, sur la chaussée ou encore sur le véhicule. Et les blessures à la tête sont responsables de 8 décès sur 10 lors d'un accident de vélo.

Le casque de vélo, est un moyen sûr et efficace de se protéger. En plus de nous sauver la vie, il nous protège des séquelles attribuables aux blessures à la tête: paralysie, troubles de la mémoire, insomnie, difficultés d'apprentissage... si je tiens à ma tête, bien sûr!

Lucie LEMIEUX  
DSC Haut-Richelieu  
Kino-Québec  
Tél.: (514) 348-7326

# LE CANADA FRANÇAIS

L'Hebdo du Haut-Richelieu

133<sup>e</sup> ANNÉE NO 6  
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU



LE MERCREDI 15 JUILLET 1992  
96 PAGES

\$1



## La tête d'abord

En plus d'être très à la mode chez les nombreux cyclistes de la région, le vélo-casque est déjà qualifié d'indispensable par la grande majorité des intervenants du domaine de la santé, dont les médecins et les coroners chargés d'enquêter sur les accidents à bicyclette. Voici d'ailleurs ce qu'avait à dire le Docteur Jean-Jacques Turcotte pédiatre au D.S.C. Honoré-Mercier à Saint-Hyacinthe. «Dans la grande majorité des cas, la tête est la première partie du corps touchée lors d'un accident de

vélo. On pourrait prévenir un bon nombre des accidents de bicyclettes graves et des décès reliés aux accidents de bicyclettes si plus d'enfants portaient un casque».

Plusieurs marchands de vélo acceptent un coupon rabais de \$10, émis par le Département de santé communautaire du Haut-Richelieu, à l'achat d'un casque au prix régulier. Les ventes de casques ont considérablement augmenté en Montérégie depuis 2 ans. De plus, plusieurs marques de casques,

répondant aux normes de fabrication, sont disponibles chez les détaillants participants.

Le casque de vélo est devenu accessible à tous. Il est une pièce d'équipement qui a fait ses preuves de part sa grande efficacité, son allure sportive et son coût de plus en plus bas.

Lucie LEMIEUX  
DSC Haut-Richelieu  
Kino-Québec  
Tél.: (514) 348-7326

## Trois cyclistes sont blessés

■ Trois cyclistes impliqués dans des accidents de la route à Saint-Jean ont été blessés, au cours de la dernière semaine.

Samedi dernier, vers 15h04, un jeune cycliste de quinze ans d'Iberville qui roulait sur la rue Saint-Jacques, ne s'est pas arrêté à l'intersection de la rue Jacques-Cartier malgré le feu rouge. Il a été frappé par une auto circulant sur la rue Jacques-Cartier; le véhicule était conduit par une femme de Saint-Jean. L'adolescent a été blessé légèrement et n'a pas dû être transporté en ambulance.

Le mercredi 8 juillet, une cycliste de vingt ans avait été blessée légèrement à l'intersection des rues Mercier et Fortin. Pédalant sur la rue Mercier, elle ne s'est pas arrêtée à l'intersection et a été frappée par un véhicule conduit par un Jean-nais de 18 ans arrivant de la rue Mercier. Ses blessures n'ont pas nécessité son transport par ambulance.

Le lundi 6 juillet, une jeune cycliste de quinze ans qui circulait en sens inverse sur le Grand-Bernier tout en écoutant un baladeur a été heurtée par un véhicule. L'accident s'est produit près de l'intersection de la rue Plaza. Ses blessures sont mineures.

Par ailleurs le conducteur et le passager d'une moto ont été blessés samedi, vers 12h51, alors qu'ils roulaient sur le boulevard Industriel, près de la rue Neuve-France. Le conducteur, un jeune homme de seize ans de Saint-Jean, a manqué la longue courbe et a perdu le contrôle de sa moto qui s'est retrouvée sur le terre-plein. Les deux personnes ont été transportées par ambulance, à l'hôpital.

Au total trente accidents de la route se sont produits au cours de la dernière semaine, à Saint-Jean.

LE CANADA FRANÇAIS, le mercredi 22 juillet 1992

## Mon vélo casque, c'est sauté!

DSC du Haut-Richelieu

# Le casque, comme la ceinture

En Montérégie, tous les partenaires se sont associés pour faire la promotion du casque protecteur. Les policiers, les clubs Optimistes, les écoles primaires, les comités de parents, les services de loisirs et municipalités (ouf!) organisent chacun des activités auprès des jeunes de 8 à 12 ans. Ils utilisent les outils créés pour cette campagne: dépliants, affiches, prêts de la mascotte «Caskanova». Ces partenaires donneront plus de 200 casques en commande lors des activités, durant tout l'été.

Les marchands de bicyclettes se sont aussi mis de la partie. La plupart d'entre eux acceptent maintenant un coupon rabais de \$10 émis par le

D.S.C. Haut-Richelieu à l'achat d'un «vélo-casque» à prix régulier. Bientôt un guide d'activités s'adressant aux 5 à 12 ans sera offert à tous les organismes de loisirs estivaux.

Une liste des détaillants, par région, acceptant les achats de groupe est également disponible. Pour commander du matériel ou pour obtenir de plus amples informations, n'hésitez pas à me contacter.

Et n'oubliez pas que cet été «Mon vélo-casque c'est sauté».

Lucie LEMIEUX  
DSC Haut-Richelieu  
Kino-Québec  
Tél.: (514) 348-7326